

Sud profond : « L'empire de la peur »

# Gavroche

N° 153 Juin 2007 - 80 Bahts

www.gavroche-thailande.com

Evènement

# La Fête au rendez-vous

Du 6 au 28 juin à Bangkok  
Le programme complet  
du festival français

**THAILANDE :**  
Profession :  
« Farang acteur »



Montri Toemsombat, Nirvana/Paradis, Illusion/Reality, Exposition à la galerie Khatmandu.



**LAOS :** Luang Prabang, la nouvelle perle de l'Extrême-Orient



# Moms & Dads

## Enjoy your night-out.

You can rest assured that your helper can take good care of your children with our "Basic First Aid Program". Our class, supervised by a physician, will teach the basics of first aid and what to do in case of a medical emergency.



\*Our first aid training class can be arranged at your service apartment or condo on any Tuesday afternoon for a group of 15 participants or more.

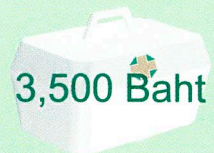
### Care Giver Check up Program:

The Program Includes:

- Physical Exam
- Complete Blood Count
- Chest X-Ray
- Lab Tests:
  - Stool Exam
  - Anti-HIV (stat)
  - VDRL
  - Hepatitis B (HbsAg)
- Medical report
- Hospital and Nursing Services

First-Aid Training Topics will include management of

- Fresh Wound
- Wound Care
- Burns
- Fever
- Seizure
- Nose-Bleed
- Accidental Poisoning
- Choking



\*Free first-aid kit (value of 800 baht)

\*Valid till 31 December 2007

For Care Giver Check up Program, you receive 10% discount on:

- Mammogram
- Thin Prep Pap Smear test



โรงพยาบาลสมิติเวช  
SAMITIVEJ HOSPITALS  
SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

*We Care*

0-2711-8181  
www.samitivejhospitals.com



The French Airline  
of the Indian Ocean

# Direct Flight from Bangkok to Reunion

*Connect you to the Creole beauty of Reunion Island*

Comité de tourisme de la réunion

\*Code-sharing flight with Air Madagascar

Contact us :02 235 8229 [www.air-austral.co.th](http://www.air-austral.co.th)

For Further Information Please Contact, AIR AUSTRAL (Thailand)  
140/19 ITF Tower, 11fl., Silom Rd., Suriyawongse, Bangrak, Bkk 10500 Thailand  
Tel : +66 2 235 8229 Fax : +66 2 231 6483 e-mail : [bkkinfo@air-austral.co.th](mailto:bkkinfo@air-austral.co.th)

  
**AIR AUSTRAL**  
TOUT COMMENCE PAR UN BON VOYAGE





PUTAHRACSA EXPERIENCE

LYING ON THE EASTERN COASTLINE OF RESIDENTIAL HUA HIN, PUTAHRACSA IS LOCATED ON A PEACEFUL SHORES WHICH BLENDS A QUIET RESIDENTIAL FEEL WITH CHIC URBAN LIVING. HERE GUESTS CAN TRULY RELAX WHILE THE BEACHES AND CHARMING TOWN COMPLETE THE PERFECT ESCAPE

FOR RESERVATION

TEL: 032 531 470

RESORT ADDRESS

22/65 NAHB KAEHAT ROAD,  
HUA HIN, PRACHUAB KIRIKHAN  
77110 THAILAND

TEL: +66 (0) 3253 1470

FAX: +66 (0) 3253 1488

BOOKING@PUTAHRACSA.COM

BANGKOK OFFICE

PSB LAND PROJECT FIVE Co.,LTD.  
518/5, 10TH FL. MANEAYA CENTER  
PLOENCHIT, LUMPINEE, PRATHUMWAN  
BANGKOK 10330, THAILAND

TEL: +66 (0) 2250 4527-9

FAX: +66 (0) 2250 4525



PUTAHRACSA  
HUA HIN

INFO@PUTAHRACSA.COM

WWW.PUTAHRACSA.COM





Our extensive range of services includes:

- Chauffeur driven service for the ultimate luxury
- Self-drive rental for independent travel
- Airport pick up & transfer
- Long-term rental & leasing

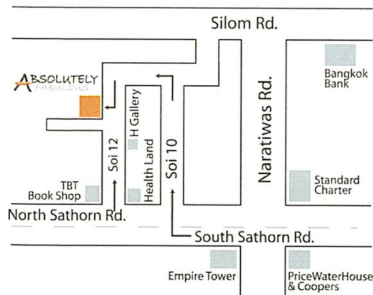
Established over 50 years, Europcar has extensive experience in the car rental industry – we are currently the most popular car rental service across Europe and Australia, and are excited to be able to offer the same high quality service for the first time in Thailand. In over 2000 locations worldwide, Europcar has the knowledge, dedications and skills to bring you a perfect ride.

**Europcar**

www.europcar.co.th  
E-mail: info@europcar.co.th Tel.: +66 (0) 2696 8240

YOU RENT A LOT MORE THAN A CAR.

**ABSOLUTELY FABULOUS**  
Classic & Contemporary Interiors



**ABSOLUTELY FABULOUS (Thailand)**

142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn Rd.,  
Silom, Bangruk, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: (02) 635-2040 Fax: (02) 635-2041  
E-mail: p.mclean@clear.net.nz

**Opening hours:**  
Tue-Fri 10 am -5 pm, Sat-Sun 9 am-5.30 pm  
**Closed:** Monday



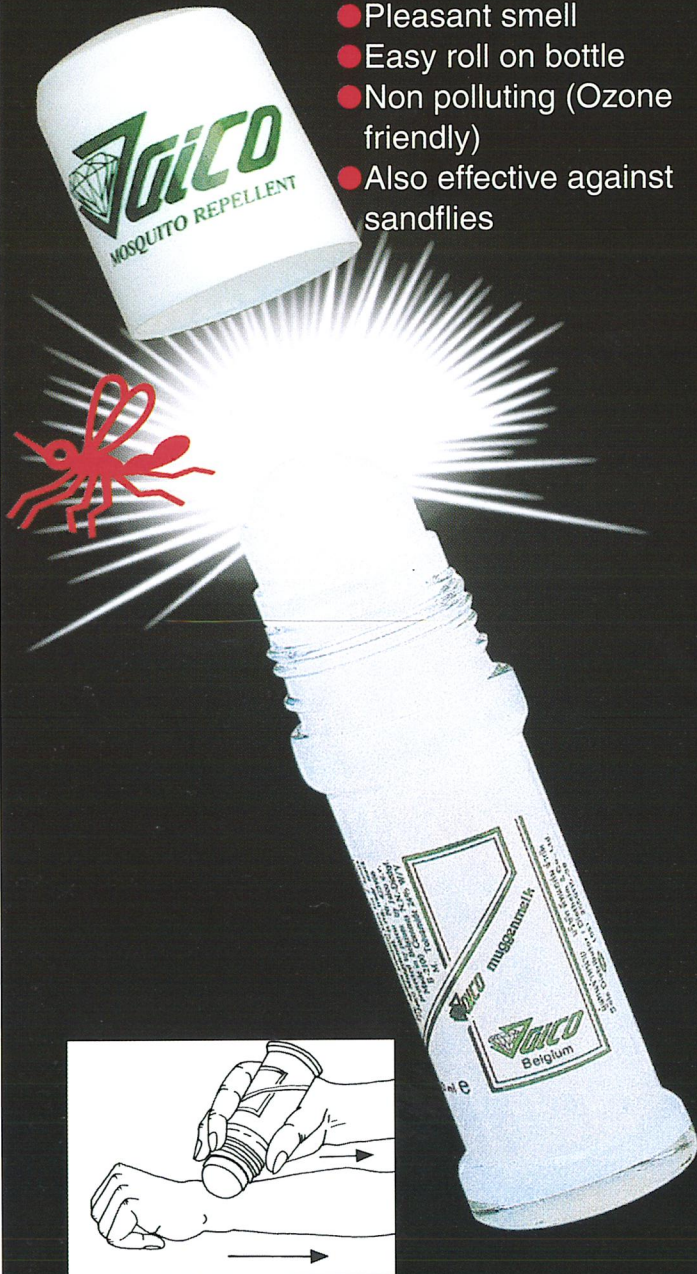
Reclaimed Teak Furniture  
& Find Home Accessories



# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



Votre Expert Francophone  
Koh Samui • Bangkok

S  
U  
N  
L  
A  
N  
D  
P  
R  
O  
P  
E  
R  
T  
I  
E  
S



- ACHAT terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, GESTION de vos biens, ne cherchez plus, nous avons la solution !
- Vous avez des questions ? nous avons les réponses !
- Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport QUALITE/PRIX/SERVICE/SECURITE !

N'hésitez pas à contacter Stéphane 089 076 87 11  
info@sunland-properties.com

[www.sunland-properties.com](http://www.sunland-properties.com)

Stress du déménagement ?  
Ne prenez pas d'aspirine !



Appelez Santa Fe le matin.

**SANTA FE. Approved by ISO and FAIM**

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons. **RELOCATION SERVICES**

Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: [www.santaferelo.com](http://www.santaferelo.com)

Contactez moi en français : **Christophe. Tél Mobile: 081 639 3778**



CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND



**SANTA FE**

RELOCATION SERVICES



# SOURIEZ, vous êtes en Thaïlande !

Un proche collaborateur m'a suggéré l'autre jour de rédiger, «pour une fois», un édito «plus léger». «Tu ne traites que des sujets graves», me fit-il remarquer à juste titre. Pour le treizième numéro anniversaire du *Gavroche*, je me devais donc d'écrire un éditorial "non soluble dans l'air". L'insurrection dans le Sud, le coup d'Etat, la corruption, la politique, la politique corrompue, la censure, la nouvelle constitution, Thaksin, l'environnement, l'économie... autant de sujets "graves" qui font le pain béni d'un éditorialiste et qui m'étaient dorénavant proscrits!

Je me mis à réfléchir. Le temps passa. Et puis rien... Le bide, la page blanche! Je broyais du noir. J'avais l'impression de me retrouver dans la peau d'un présentateur du journal télévisé de TV5 Monde en train de réciter, impassible, son habituelle litanie sur la misère du monde: «Nouveaux affrontements au Sud Liban... Attentat à la voiture piégée à Bagdad... Une bombe a explosé sur un marché de... Au Darfour, les réfugiés... En Afghanistan, une offensive...». Non, pas la boîte de Prozac. Je préfère le flingue! Un ange noir passa... Je devais me résoudre à l'évi-

dence: le royaume avait perdu sous ma plume sa "légèreté". Je commençais à jalouser les éditorialistes en France qui eux au moins avaient matière à se faire plaisir: le concert de Mireille Mathieu à la Concorde, Sarko dans la Croisière s'amuse, le troisième départ de Douste-Blazy, le retour d'exil de Johnny... Mais oui, la voilà ma lumière! Comme le dessinateur Stephff, naufragé de l'humour en Thaïlande, je devais traiter des sujets graves... avec légèreté.

Comme par exemple le dernier film d'Apichatpong, *Syndromes and a Century*, censuré dans son propre pays par des moralistes grabataires (ça y est, je recommence...). Le cinéaste a lancé une pétition afin de faire pression sur le gouvernement. Vous savez pourquoi il n'y a que des Français qui l'ont signée? Parce que ce sont les seuls à com-

prendre ses films!

J'en ai une autre: Pourquoi Thaksin veut acheter un club de foot anglais? Parce qu'il est le mieux placé pour payer les arbitres... Bon, celle là elle est pas terrible, je sais... Mais je débute, pardonnez-moi!

Celle-ci alors? Pourquoi appelle-t-on la Thaïlande le pays du sourire? Parce que sinon ils feraient tous la gueule...

J'ai lu récemment qu'Apirak, le gouverneur de Bangkok, de retour d'une conférence à New York sur le changement climatique, voulait forcer les 5,5 millions de voitures en circulation dans la capitale des Anges à utiliser de l'huile de cuisine à la place du carburant! A quand les rayons «huiles recyclées Tournesol» chez Carrefour?...

Encore plus pertinent: une éditorialiste, dont je tairai le nom - on ne balance pas ses collègues... - , expliquait dans un brillant réquisitoire que pour se débarrasser des bagnoles et de leurs émissions de CO2, Bangkok devait suivre l'exemple réussi de Londres et introduire un péage automobile en centre-ville. Elle concluait que si les Londoniens s'étaient résignés à prendre le métro, pourquoi les Bangkokois n'en feraient-ils pas autant? Parce qu'il est plus rapide de lire un

plan de métro de Bangkok que de Londres ma p'tite dame! Mettre 5 millions de passagers dans les trois lignes du BTS et MRT réunis, ça risque de coincer un peu vous voyez...

Plus loufoque? Les militaires thaïlandais, qui comme chacun sait ont l'habitude de parler avec leurs armes, veulent créer l'«armée des médias», sorte de corps expéditionnaire formé de journalistes postés dans le Sud insurrectionnel chargé de la propagande pro-gouvernementale auprès de la population musulmane. Celle-là, elle mérite d'être envoyée à Bouvard!

Bon voilà, ça y est, je me sens plus léger. C'est insoutenable!

Philippe Plénacoste

**Je me mis donc  
à réfléchir. Le  
temps passa.  
Et puis rien... Le  
bide, la page  
blanche !**

**Vos coups de gueule ? Vos coups de coeur ? Vos messages  
persos ? Rendez-vous sur le Forum du Gavroche.  
[www.gavroche-thaïlande.com/courriers.php](http://www.gavroche-thaïlande.com/courriers.php)**

## GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Treizième année.

Edité par Ph & Ph Co., Ltd.,  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,  
Bangkok 10120, Thailand.

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60  
Fax 02 678 02 30

Email [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Distribution: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket,  
Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem  
Reap, Phnom Penh (Cambodge), Rangoon (Birmanie) et  
sur abonnement.

Prix de vente : 80 bahts.

Tirage : 8.000 ex

### PORTAIL INTERNET

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

### WEBMASTER

Nextframe ([postmaster@gavroche-thaïlande.com](mailto:postmaster@gavroche-thaïlande.com))

### ABONNEMENT

abonnement en ligne ou coupon à télécharger sur  
[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste ([direction@gavroche-thaïlande.com](mailto:direction@gavroche-thaïlande.com))

### REDACTEUR EN CHEF ADJOINT

Frédéric Belge ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### REDACTEURS

François Tourane, Malto C.,  
Carole Hoareau, Claire Cambier

### DIRECTEUR COMMERCIAL

Philippe Perrin ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### BUREAU COMMERCIAL

Nitsara Thitadilok (Phuket) [nissnan@yahoo.com](mailto:nissnan@yahoo.com)

### DESIGN GRAPHIQUE

Fabien Poux  
iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Suchada (Poo) Moonsri ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaila  
[gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Carole Hoareau (société)  
Claire Cambier (société)  
Xavier Galland (chronique, histoire)  
Henri Pompidor (culture)  
Jean de la Mainate (chronique)  
François Doré (culture)  
Martine Helen (Chiang Mai)  
Thierry Herremans (Koh Samui)  
Caroline Laleta Ballini (Phuket)  
Raymond Vergé (Pattaya, société)  
René marugg (Hua Hin)  
Frédéric Amat (Cambodge)  
Contribution spéciale: Pierre Rossion  
Photo de couverture : DR

### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

### DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,  
tél 081 594 92 86 ([martine@loxinfo.co.th](mailto:martine@loxinfo.co.th))  
PATTAYA : Raymond Vergé,  
tél 089 932 07 01 ([talat@loxinfo.co.th](mailto:talat@loxinfo.co.th))  
PHUKET : Nitsara Thitadilok  
tél 087 828 01 36 / 084 052 29 80  
([nissnan@yahoo.com](mailto:nissnan@yahoo.com))  
KOH SAMUI : Thierry Herremans  
tél : 084 62 86 870 ([bluelotus\\_th@yahoo.fr](mailto:bluelotus_th@yahoo.fr))  
HUA HIN : René Paul Marugg  
tél 081 007 5539 ([rmarugg@csloxinfo.com](mailto:rmarugg@csloxinfo.com))  
SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat  
tél (012) 804 303 [FACC@online.com.kh](mailto:FACC@online.com.kh)

### IMPRIME A BANGKOK PAR :

Imaging Hub Co., Ltd

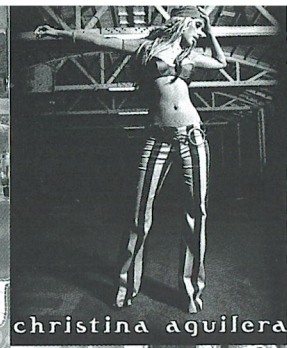




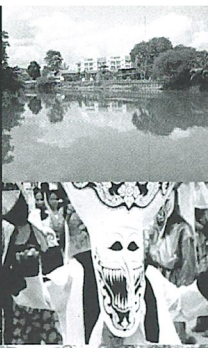
Gavroche n°153 Juin 2007



FRENCH CULTURAL FESTIVAL  
6 - 28 JUNE 2007  
www.lafete-bangkok.com  
www.mobilcity.com  
เทศกาลวัฒนธรรมฝรั่งเศส 6 - 28 มิถุนายน 2550



christina aguilera



# Sommaire

## FARANG ACTU

## CULTURE & SOCIÉTÉ

### Profession: "Farang acteur" 42

Faire du cinéma, vous en rêviez? Au pays du sourire, c'est possible! Courtisés par les productions thaïlandaises mais surtout étrangères, les farangs ont la cote. Une occasion d'arrondir ses fins de mois ...et pourquoi pas de se découvrir une vocation ?

- 9 Trois questions à Vincent Tabuteau
- 10 L'actu des assocs
- 13 La question du mois : L'insécurité routière

## LE VILLAGE

- Divers
  - 14 AnYu's ou la caverne d'Ali Baba !
  - 15 Success Story: Marc Hagelauer, P.-D.G de Food by Phone
  - 19 "Nuad thal": le bel avenir du massage thaïlandais

- Santé
  - 16 Le poids, c'est moi!

- Bangkok
  - 20 Concerts et spectacles

- Phuket
  - 22 Tout à Phuket pour 65 bahts ?

- Samui
  - 25 Penang au départ de Koh Samui

- Nord Thaïlande
  - 26 Le musée de Sibun-nga

- Sud-Est
  - 28 Chantaburi: la Cité de la Lune

- Hua Hin
  - 30 Le jazz dans tous ses états !

- Littérature
  - 41 Les écrivains de l'Indochine : Emile Nolly, l'écrivain soldat

- Histoire:
  - 32 Les relations franco-thaïes au fil des époques

- Chronique siamoise :
  - 47 Je t'aime moi non plus

- Société
  - 48 Sud profond : "l'Empire de la peur"

## DECOUVRIR

- Thaïlande
  - 21& 58 Festivals et événements

- Cambodge
  - 50 Petite histoire de l'arroseur arrosé

- Laos
  - 52 Luang Prabang: la nouvelle perle de l'Extrême-Orient

- Océan Indien
  - 54 La Réunion: l'île spectaculaire

- 61 Dernière minute
- 52 Les petites annonces
- 64 Les bonnes adresses

### A la Une La Fête au rendez-vous! 35

Comme chaque année au mois de juin, c'est "La Fête"! Pour sa quatrième édition, du 6 au 28, l'évènement promet de ravir encore une fois les bangkokoïses. Demandez le programme !

Retrouvez toute l'actualité sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)





# Trois questions à :

# Vincent

# Tabuteau,

## P.-D.G d'Asian Oasis

Vincent Tabuteau a eu l'idée de créer des séjours touristiques différents des traditionnels voyages en groupe, pendant lesquels le touriste passe au pas de charge devant une culture dont il n'a pas le temps de s'imprégner. Un type de produit qui trouve de plus en plus d'écho au sein des voyageurs en quête d'authenticité et de tourisme raisonné.

**Comment vous est venue l'idée de développer des voyages différents ?**

**Vincent Tabuteau :** J'ai commencé dans l'industrie du tourisme au début des années 90. Nous disposions de quelques bateaux et nous avons travaillé alors à l'élaboration d'une nouvelle façon de voyager avec l'aide des communautés locales, de voyageurs passionnés et d'associations. Nous étions sensibles à l'écotourisme avant l'heure, même si je n'aime pas ce terme et préfère parler de tourisme respectueux de l'environnement et des personnes.

Un ethnologue est venu nous voir un jour pour un projet de construction d'un village dans une communauté lisu. C'est comme cela que ça a démarré. On ne veut pas que les villages où nous emmenons de petits

groupes de touristes perdent leur identité. Alors, pour sensibiliser les communautés locales, nous leur avons appris à tirer parti de leur patrimoine et de leur richesse. Ainsi le tourisme et la préservation d'une réelle identité culturelle ont pu cohabiter. Et nous ne sommes pas fiers de voir que dans le village lisu où nous sommes intervenus, l'apprentissage de la langue lisu a fait son apparition à l'école après celui du thaï. Une vraie victoire. De plus, nous leur avons apporté un modèle économique viable et durable, plus sûr que les cultures maraîchères dont ils tiraient leurs ressources principales par le passé.

**Quels sont les principaux produits proposés par Asian Oasis ?**

Nous proposons à nos clients un

"voyage initiatique", une autre manière de découvrir un pays que de passer d'un avion à un autre sans prendre la mesure du paysage et de la richesse des gens. Nous nous évertuons à limiter le nombre de participants sur les destinations que nous proposons. Qu'il s'agisse d'un lodge lisu dans le Nord de la Thaïlande, d'un séjour dans une maison de l'artisanat près de Chiang Mai ou de séjours en barge à riz ou en jonque, notre approche est la même, la proximité.

Ainsi, dans notre village de l'artisanat, ce sont 20 personnes maximum qui iront se lever aux aurores pour partager la vie des villageois du Nord de la Thaïlande. Ils iront faire le marché et cuisiner les repas du midi et du soir, faire du vélo dans l'après-midi par exemple. Une vraie immersion dans la vie du pays.

**Comment voyez-vous l'avenir de ce type de vacances ?**

Très bien. Nos taux de remplissage ne cessent d'augmenter depuis que le tourisme redémarre, après les

années noires que nous avons connues dernièrement. Nous envisageons même l'ouverture de nouveaux lodges dans les villages montagnards et la mise en service d'un nouveau bateau pour nos séjours fluviaux.

Internet séduit beaucoup les personnes qui cherchent le type de séjours alternatifs que nous proposons. Nous offrons de plus des petits modules de 2 à 5 jours qui peuvent facilement s'intégrer dans un parcours plus traditionnel pour ceux qui ne voudraient pas "manquer" les incontournables du pays.

Aujourd'hui, notre clientèle a une quarantaine d'années en moyenne et souhaite un minimum de confort, mais le séjour doit rester authentique. Le touriste ne veut plus voyager en sueur mais intelligemment, à nous de lui offrir ce type de service, une pause dans un voyage, une sorte d'oasis...

**Propos recueillis par  
Frédéric Belge**

## Nomination d'un nouvel ambassadeur

Le Journal officiel du 8 mai 2007 a publié la nomination de M. Laurent Bili (ancien conseiller diplomatique de Jacques Chirac), en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République française auprès du Royaume de Thaïlande, en remplacement de M. Laurent Aublin.

A l'heure où nous écrivons ces

lignes, le service de presse de l'ambassade ne pouvait confirmer la date effective d'entrée en fonction du nouvel ambassadeur.

Laurent Bili est âgé de 46 ans. Diplômé de l'IEP de Paris et ancien élève de l'ENA (promotion Victor-Hugo), il a entamé sa carrière au sein de la fonction publique en 1991 comme secrétaire des Affaires étrangères,

avant de devenir (en 1993) adjoint au conseiller pour les affaires diplomatiques et internationales au cabinet de François Léotard, ministre de la Défense. Il part, en 1998, pour Bruxelles en tant que représentant permanent adjoint de la France auprès de l'Union de l'Europe occidentale. Appelé, en 2002, en qualité de directeur du cabinet du

ministre délégué aux Affaires européennes, Renaud Donne-dieu de Vabres, il est devenu, en 2002, conseiller technique de la cellule diplomatique Asie, Russie et des dossiers politico-militaires à la présidence de la République, durant le mandat de M. Chirac.

**F.B.**

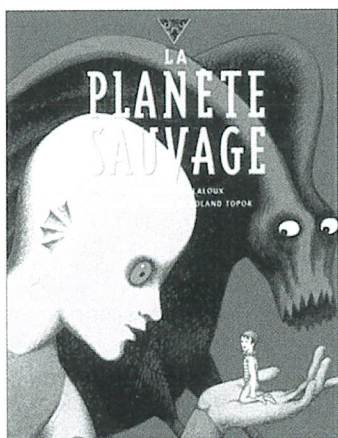


## Cinéma à l'Alliance

L'Alliance Française change ses cycles de cinéma et la diffusion aura lieu désormais les mercredis soir au lieu des samedis soir.

Durant le festival La Fête, les projections s'interrompent pour reprendre **le 27 juin** avec un cycle sur le dessin animé français.

### La planète sauvage



**Mercredi 27 juin à 17h15**

A la médiathèque. Français, sous-titré en anglais.

Pour plus de renseignements, contactez l'Alliance au : 02 670 42 00

## Festival du film italien

L'ambassade d'Italie et le cinéma La Scala (Siam Square) présentent le festival du film italien **du 21 au 27 juin**

Le festival diffusera six films de trois réalisateurs italiens: «Primo Amore», «Estate Romana» et «L'Imbalsamatore», de Matteo Garrone. «Le Conseguenze dell' Amore» et «L'Uomo in Piu'», de Paolo Sorrentino et enfin «Nuovomondo» de Emanuele Criales.

Avant la Seconde Guerre mondiale, les grands réalisateurs tels De Sica, Antonioni, Fellini et Pasolini exprimaient leurs sentiments d'une nouvelle manière. Aujourd'hui, le cinéma italien ne cesse d'évoluer et les trois cinéastes que ce festival présente en sont l'illustration parfaite.

Leurs films décrivent la condition humaine, dans un large spectre allant de l'espérance à la perversion en passant par l'abandon de soi. Le ton peut être humoristique ou noir mais ce cinéma-là a une touche particulière, toute italienne.

Info: Tél.: 022526498.

Scala, Siam Square, soi 1.

Tél: 022512861

## Comme un singe dans un arbre...



Le premier parc accrobranche en Thaïlande vient d'ouvrir sur l'île de Koh Chang. Ce lieu original permettra aux visiteurs de parcourir les cimes des arbres accrochés en toute sécurité à des cordes de maintien. Mais le simple séjour dans la canopée ne s'arrête pas là puisque les propriétaires ont eu la bonne idée d'organiser également des expositions dans les arbres et des actions avec les enfants pour aider à la sauvegarde de l'environnement.

Ce projet est un partenariat franco-thaï et les responsables sont en lien étroit avec le gouvernement sur le développement de l'éco-tourisme en Thaïlande.

Plus d'informations sur le site:

[www.treetopadventurepark.com](http://www.treetopadventurepark.com)

## Les rendez-vous de la FTCC

La Chambre de Commerce Franco-Thaïe organise son cocktail/networking «Autour du zinc», **le jeudi 7 juin à 18h30**, au bar du V9, Sofitel Silom.

Un atelier de travail/petit-déjeuner est également proposé le 13 juin de 7h45 à 10h autour du thème «devenir un leader effectif auprès de ses employés».

Invité: Jean-François Cousin de 1-2 Win.

800 bahts pour les membres de la Chambre, 1100 bahts pour les non membres. Au Westin Grande Sukhumvit.

Information FTCC:

02 650 9613-4

## Festival de la gastronomie française

Le chef Jean-luc Heilmann du groupe Vatel France sera à Bangkok pour vous faire découvrir de nombreux plats traditionnels français au Vatel Restaurant **du 26 au 30 juin 2007**.

Réservation obligatoire pour le déjeuner ou le dîner au 02 880 96 84-86.

Vatel restaurant. Talingchan, Borommachachonami rd. Bangkok.

## Atelier bijouterie

L'Alliance Française propose, **jusqu'au 29 juin**, des cours de bijouterie chaque samedi à 13h30.

Le professeur, Khun Pornpilai Meemalai, est diplômée de l'université Silpakorn ainsi que du Royal College of Art in London et enseigne en thaï et en anglais.

Plus de renseignements auprès de Myrtille:

[mimi@alliance-francaise.or.th](mailto:mimi@alliance-francaise.or.th) ou au 02 670 42 00.

## COMPOSITION DU NOUVEAU GOUVERNEMENT

**Le nouveau gouvernement du président Nicolas Sarkozy est dirigé par le Premier ministre, François Fillon. Ce gouvernement compte 15 ministres, quatre secrétaires d'Etat et un haut commissaire.**

**Alain Juppé** : ministre d'Etat, ministre de l'Ecologie, du Développement et de l'Aménagement durables.

**Jean-Louis Borloo** : ministre de l'Economie, des Finances et de l'Emploi.

**Michèle Alliot-Marie** : ministre de l'Intérieur, de l'Outre-Mer et des Collectivités territoriales.

**Bernard Kouchner** : ministre des Affaires étrangères et européennes.

**Brice Hortefeux** : ministre de l'Immigration, de l'Intégration, de l'Identité nationale et du Codéveloppement.

**Rachida Dati** : garde des Sceaux, ministre de la Justice.

**Xavier Bertrand** : ministre du Travail, des Relations sociales et de la Solidarité.

**Xavier Darcos** : ministre de l'Education nationale.

**Valérie Pécresse** : ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.

**Hervé Morin** : ministre de la Défense.

**Roselyne Bachelot-Narquin** : ministre de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

**Christine Boutin** : ministre du Logement et de la Ville.

**Christine Lagarde** : ministre de l'Agriculture et de la Pêche.

**Christine Albanel** : ministre de la Culture et de la Communication, Porte Parole du Gouvernement.

**Eric Woerth** : ministre du Budget, des Comptes publics et de la

Fonction publique.

**Roger Karoutchi** : secrétaire d'Etat auprès du Premier ministre, chargé des Relations avec le Parlement.

**Eric Besson** : secrétaire d'Etat auprès du Premier ministre, chargé de la Prospective et de l'Evaluation des politiques publiques.

**Dominique Bussereau** : secrétaire d'Etat auprès du ministre d'Etat, ministre de l'Ecologie, du Développement et de l'Aménagement durables, chargé des Transports.

**Jean-Pierre Jouyet** : secrétaire d'Etat auprès du ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé des Affaires européennes.

**Martin Hirsch** : haut commissaire aux Solidarités actives contre la pauvreté.

Plus d'infos sur : [www.premier-ministre.gouv.fr/acteurs/gouvernement/](http://www.premier-ministre.gouv.fr/acteurs/gouvernement/)



**Aubergine**  
Restaurant, Bar & Terrace  
Open Lunch and Dinner

Ouvert tous les jours sauf le Dimanche  
de 11h30 à 14h30 et de 18h00 à 23h30  
71/1 Saladaeng Soi 1/1 Silom Bangrak  
Bangkok 10500.

Tél.: 022342226



**NOUVEAU RESTAURANT FRANÇAIS**

Cuisine française dans un cadre magnifique. Aubergine est un restaurant unique en son genre dans Bangkok.

Vous pourrez savourer les cuisses de grenouille à l'ail ou encore du canard confit, la spécialité de la maison.

La patronne Nunteera Cox a fait de cette ancienne ambassade, construite il y a plus de 70 ans, un véritable havre de paix et de tranquillité.

De grands vins à prix raisonnables. Grand Parking, salle privée, cocktail bar.



*Amantee*

*House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts*

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

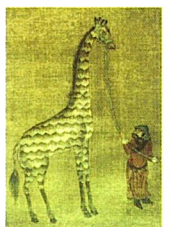
Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

*Amantee*  
*House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts*

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613  
courriel : [info@amantee.com](mailto:info@amantee.com)



*Pia's Home*

Meubles originaux et couleurs sur mesure pour des chambres d'enfants raffinées.



- Gamme complète du bébé au junior
- Linge de lit et pyjama
- Possibilité de faire du sur mesure

Show-room :  
168, 168/1 Soi Chantima  
Ladprao road 80 Wangthonglang  
Bangkok 10310 Thailand

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18 h Samedi sur rendez-vous :  
08 9 205 74 54 (contact Pia Braun)  
E-mail : [info@piahome.com](mailto:info@piahome.com)





**Est-ce vous contre le parcours ?**

**Ou vous contre votre corps ?**

## **Consultez Docteur Golf pour maintenir votre santé physique et sportive.**

Les golfeurs risquent des douleurs aux muscles, articulations et à la colonne. Une bonne posture et un bon conditionnement aident à éviter ces blessures.

Un spécialiste expérimenté traitant douleurs et blessures liées au golf, officie désormais à Bumrungrad International Hospital.

- Imagerie Haute technologie pour diagnostiquer vos symptômes
- Evaluation de votre posture et de vos limites
- Conseils en nutrition et autres spécialités allant de la réhabilitation à la neurologie

Pour un conseil professionnel, comme un échauffement adapté ou une bonne nutrition, visitez : [www.thaigolfer.com](http://www.thaigolfer.com)

Améliorez votre jeu et votre santé, avec « Docteur Golf » dans votre équipe.

**Pour prendre rendez-vous : Tél : 026671413 Email : [seedoctorgolf@bumrungrad.com](mailto:seedoctorgolf@bumrungrad.com)**





Vous êtes nombreux à vous poser des questions pratiques, souvent d'ordre administratif ou légal. Ce mois-ci, nous abordons le thème de **L'INSÉCURITÉ ROUTIÈRE**.

# La question du mois

**L**a Thaïlande est connue pour ses tristes records d'accidents de la route. Vitesse, imprudence des conducteurs et alcool au volant sont autant de facteurs qui rendent la conduite souvent périlleuse. Les accidents impliquant des deux-roues, omniprésents dans les agglomérations et les îles, sont particulièrement meurtriers, le port du casque étant peu respecté. Face à cette insécurité, mieux vaut se prémunir: assurances, risques pénaux encourus... *Gavroche* répond à vos interrogations.

## Que faire en cas d'accident ?

La règle d'or est de ne rien toucher tant que la police n'est pas arrivée. Les torts seront ensuite établis par les témoignages et le rapport de police, le constat n'étant pas obligatoire. Pour éviter les problèmes de communication dus à la langue, les étrangers peuvent demander l'aide de la police touristique et/ou d'un interprète.

## Réparation des dommages corporels et matériels

Une distinction s'impose d'ores et déjà. Les dommages matériels, tout d'abord, relèvent du droit civil. Ils sont en général pris en charge par une assurance, qui est obligatoire. L'indemnisation dépendra du plafond fixé dans votre contrat.

Il faut être d'autant plus attentif à la question de l'assurance lorsqu'on loue un véhicule. Bien que les compagnies internationales soient claires sur ce point, ce n'est pas toujours le cas des "loueurs de rue" qui vous proposent des véhicules et, plus souvent, des deux-roues. Beaucoup de témoignages démontrent qu'en cas d'accident, la facture peut être salée. Il est donc conseillé de vérifier que la moto est assurée et selon quelles modalités. De même, il faut toujours vérifier l'état de l'engin et signaler les éventuels problèmes dès le départ, car le loueur pourrait vous imputer des dégâts antérieurs. Même dans le cas où vous seriez l'auteur des dégradations, il est parfois plus judicieux de payer soi-même les réparations chez un garagiste avant de rendre la moto à son loueur. Ainsi, vous éviterez bien souvent une note qui aura été gonflée. Enfin, il est impératif de refu-

ser de laisser son passeport en dépôt - on laissera plutôt une photocopie - car au cas où cela tournerait au vinaigre, un loueur peu scrupuleux pourra refuser de vous le restituer.

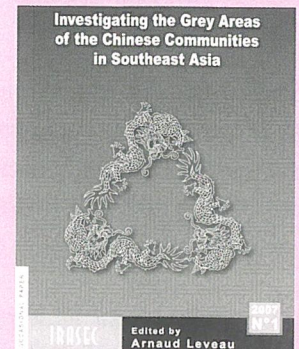
Les dommages corporels relèvent en revanche du droit pénal. Les sanctions peuvent aller de la simple amende à l'emprisonnement. La pratique en Thaïlande est très différente de celle qui a cours en Europe, mettant les Occidentaux non informés dans une position plus vulnérable. En Thaïlande, habituellement, les dommages causés aux tiers lors d'un accident donnent lieu à un dédommagement forfaitaire versé à la personne blessée et/ou à sa famille.

Que l'on ne soit pas en tort, ou que l'assurance prenne en charge les dommages causés au tiers ne règle pas le problème, il est nécessaire de payer pour l'abandon des poursuites pénales.

Le montant de l'indemnisation est négocié à l'amiable: ce coût est évalué à vue de nez (!), en fonction des blessures et des conséquences financières et morales pour l'intéressé et sa famille. Il en est de même en cas de décès de la victime. A titre d'exemple, une fracture ouverte du tibia peut être "facturée" 100,000 bahts. Cette pratique connue de tous permet l'arrêt de toute procédure pénale. Ce n'est que dans le cas où les personnes ne trouvent pas d'accord que la police place le "responsable" en garde à vue. Celui-ci ne sera libéré qu'en l'échange du paiement d'une caution. Une fois la procédure pénale enclenchée, la personne risque une peine de prison plus ou moins longue selon l'état de la victime. Pour régler cette situation délicate, mieux vaut malheureusement se plier aux us et coutumes locaux et négocier avec la famille à l'aide d'un avocat ou d'une personne de confiance parlant thaï, pour s'éviter un séjour dans les geôles thaïlandaises. Sachez enfin que lorsque vous voyagez en bus ou en taxi, en cas d'accident, vous pouvez généralement vous retourner contre la compagnie pour être indemnisé. En revanche, peu de chance que le même traitement s'applique pour les passagers des motos-taxis...

**Carole Hoareau**

## Zones grises des communautés chinoises en Asie du Sud-Est



Dans la plupart des pays d'Asie du Sud-Est, les membres de la diaspora chinoise ont trouvé des postes importants dans l'administration, l'éducation et la religion. L'ouvrage s'intéresse donc à étudier cette diaspora sous un angle bien particulier.

Les caractéristiques principales de cette diaspora sont sa grande capacité d'adaptation à l'environnement dans lequel elle évolue, mais aussi sa capacité à s'organiser aux niveaux politique, économique, social et culturel.

Cependant, il faut aussi noter l'existence de groupes informels de type mafieux qui ont su également profiter des activités et réseaux tissés par la diaspora chinoise de part le monde.

Les liens avérés entre la mafia chinoise et les sphères dirigeantes de la région sont importants et pourraient nuire à la stabilité de pays tout entier.

Ces réseaux chinois tendent à faire du commerce avec leurs autres homologues mafieux japonais, russes, coréens, italiens, etc. et arrivent à interférer avec les processus décisionnels démocratiques de certains pays...

*L'ouvrage est le premier d'une série issue de colloques organisés par l'IRASEC. Il peut être téléchargé (en anglais) gratuitement sur le site : [www.irasec.com](http://www.irasec.com)  
Son auteur, Arnaud Leveau, historien et ancien correspondant de presse est directeur associé de l'IRASEC (Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine).*



# AnYu's ou la caverne d'Ali Baba !

Ouvert depuis janvier au cœur du "quartier français" de la capitale, le magasin d'antiquités AnYu's propose une multitude de meubles et d'objets anciens provenant des quatre coins de l'Asie. Qui aurait cru que mille et un trésors se cachaient au cœur de Bangkok !

En entrant chez AnYu's, le petit antiquaire au bout de la rue Yennakat, on découvre un joli bric-à-brac: masques néo-zélandais, vieille armoire en teck thaïlandaise, baguettes en perles japonaises... Cette maison ancienne regorge en effet de nombreux trésors. Pour trouver ces objets rares, Nee, Yuie et Aod, les responsables de la boutique, sillonnent le continent.

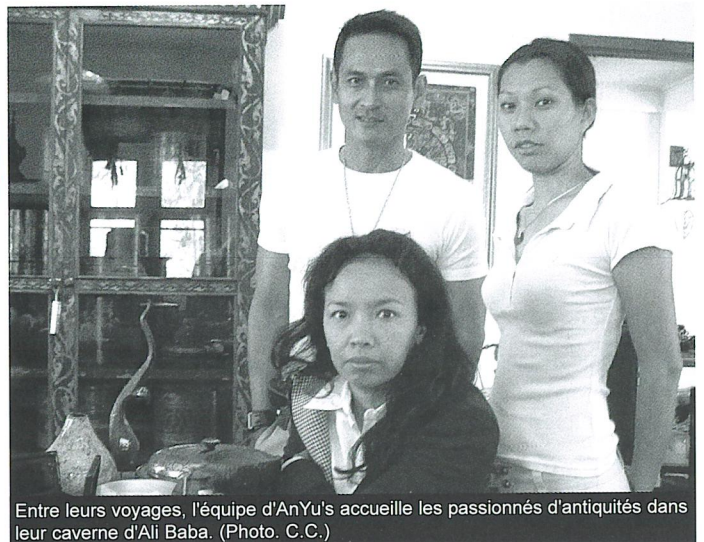
«Je suis mon mari dans ses voyages d'affaires», explique Nee. Je reviens du Vietnam où j'ai déniché quelques objets de décoration. Je pars sans objectif, je vois une fois sur place ce qui peut intéresser nos clients.» Nee multiplie ainsi les voyages. A chaque étape, elle arpente les marchés et les villages et utilise ses contacts dispersés dans toute l'Asie.

Yuie, même si son poste l'oblige à

rester la plupart du temps sur Bangkok, n'hésite pas à utiliser son temps libre pour découvrir la perle rare. «Ces marionnettes viennent de Birmanie», raconte-t-elle en pointant des pantins en bois. C'est ma fille qui les a repérées dans un petit marché.» Aod, quant à lui, s'occupe des requêtes particulières... «Parfois, des clients nous demandent des objets bien précis: un bouddha ancien, un meuble de telle ou telle période», explique Yuie. Aod, ancien mannequin et star du petit écran, se charge alors de dénicher l'objet convoité.

Pour les meubles, cependant, la démarche est différente. AnYu's utilise un intermédiaire et reçoit régulièrement des containers de la province, de Chine ou d'Inde.

Dans tous les cas, le réapprovisionnement est important et d'un mois à



Entre leurs voyages, l'équipe d'AnYu's accueille les passionnés d'antiquités dans leur caverne d'Ali Baba. (Photo. C.C.)

l'autre, le magasin offre une toute autre palette d'antiquités. Ainsi, le mois prochain, un arrivage de Chine devrait transformer à nouveau cette chaleureuse boutique. «Une fois vendus, nos produits ne sont pas remplacés. Nous ne faisons pas de fausses antiquités à la chaîne et c'est notre principale valeur!», insiste Yuie, qui a à son actif plusieurs années d'expérience dans les meubles anciens et qui connaît très bien les goûts de la clientèle étrangère.

Le magasin a basé ses ventes sur une véritable sincérité. «Si un de nos objets n'est qu'une reproduction, nous ne le cachons pas. Ce bouddha sculpté dans un tronc par exemple, je n'hésite pas à indiquer son âge: à peine six mois!, continue la respon-

sable des ventes. Le tronc a par contre une certaine d'années et c'est ce qui lui confère tout son charme.»

Que les puristes ne s'inquiètent pas, AnYu's offre aussi des antiquités de valeur et parfois insolites, comme ce couteau détenu par un capitaine thaïlandais lors de la seconde guerre mondiale, ce meuble en teck ayant appartenu à une ancienne famille bourgeoise du siècle dernier ou encore ces dragons en bois, qui trônaient autrefois au sommet d'un temple!

C.C.

AnYu's Handicraft, 4, Yenakart Road, Tungmahamek, Sathorn, Bangkok. Tél: 02 2499 327-8. sales@anyus-asia.com www.anyus-asia.com Parking disponible.

## Le puzzle vietnamien de François Tourane

«Mon Vietnam n'est celui de personne, encore moins celui des Vietnamiens...», avertit François Tourane. Récit intimiste, ses carnets de voyage explorent l'attachement, et même l'amour de l'auteur pour le pays de l'oncle Hô.

De Hanoi à l'extrémité Sud du Vietnam, en passant par Hué, Dalat et Saïgon, l'auteur invite à découvrir le Vietnam d'aujourd'hui. Voyageur solitaire, il recompose son puzzle vietnamien au fil des kilomètres et des rencontres. Ces personnages entiers, attachants, racontent mieux que les livres l'histoire d'un pays qui porte encore les marques de deux guerres sanglantes.

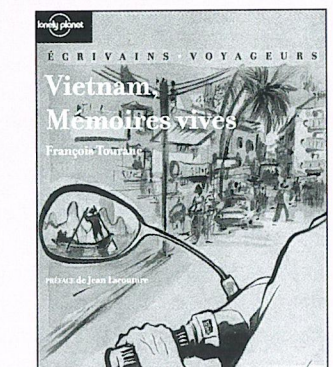
Avec une plume juste et une pointe d'humour, François Tourane décrit

tour à tour des personnages atypiques, croisés à la terrasse d'un café ou au détour des routes vietnamiennes: Minh (le jazzman de Hanoi), Duong Tuong (le poète), des expatriés et des paysans rencontrés au fin fond de la campagne vietnamienne, étonnés de voir débarquer «un Américain». Tous ont bien voulu se confier à cet étranger de passage pour l'aider à comprendre un pays fascinant.

Cependant, à travers cette galerie de portraits se dessine, en fond, celui de l'auteur. Mêlant prose, poèmes et anecdotes, comme Henri Michaux qui semble le hanter, ce passionné de littérature se remémore ses folies d'étudiants, ses débuts de journaliste. Il évoque également ses «racines vietnamiennes». Dans une autre vie,

son grand-père fut envoyé à Haiphong pendant la guerre, nostalgique d'une Indochine perdue à jamais. Et surtout, plus perceptible et touchant est l'amour qu'il porte à son épouse vietnamienne et à sa famille qui l'a adopté, faisant de lui un enfant du pays.

Ce voyage parfois au bout de lui-même le conduit loin des sentiers battus et des touristes «bidochons à sandales». Sur sa bécane prête à rendre l'âme, dévalant des routes infémales arrosées par la mousson, il en apprendra souvent plus sur lui que sur le pays. Et en refermant le livre, on se sent comme un voyageur sur le chemin du retour, des souvenirs pleins les yeux... et déjà l'envie de repartir, pour prolonger



sans cesse le voyage. Un livre savoureux, à lire absolument.

C.H.

François Tourane, écrivain et journaliste est correspondant du Point et La Croix et collabore à Gavroche depuis 10 ans.

«Vietnam, Mémoires vives», par François Tourane. 264 pages. Editions Lonely Planet, mars 2007. ISBN: 284070 578



## Success Story

# Marc Hagelauer, P.-D.G de Food by Phone

Parti du constat que les restaurants de Bangkok ne livraient pas ou peu à domicile, Marc Hagelauer a décidé un jour de créer Food by Phone, afin de livrer les plats des restaurants aux particuliers. Depuis, une société a fait florès et ce sont près de 250 commandes de 74 restaurants différents qui sont délivrées quotidiennement par ses 70 employés.

**M**arc, jeune informaticien franco-britannique de 24 ans, débarque à Bangkok en 1993. Très vite, chaque soir, après son travail, il rejoint le petit local où il vient d'installer Food by Phone. «*En dehors des fast-food et autres grandes chaînes de pizzas, seuls quelques restaurants faisaient appel à des motos-taxis qu'ils trouvaient au coin de la rue, rien de très professionnel dans tout ça, se rappelle Marc Hagelauer. L'idée m'est alors venue de monter un service de livraison pour le compte des restaurants.*» Avec le soutien de son épouse, il monte une petite équipe et part livrer les clients qu'il contacte par courrier. Le succès est immédiat

et ne se démentira plus.

Aujourd'hui, une centaine d'employés travaillent chez Food by Phone, qui livre sur une zone couvrant tout le centre de Bangkok. Des sept premiers restaurants qui avaient accepté de collaborer dans les premiers temps, ils sont maintenant 74, tous regroupés dans une belle brochure où tous les menus et horaires de livraison sont détaillés. Car Food by Phone ne cuisine aucun plat, toutes les spécialités du monde étant disponibles par le biais des restaurants associés (du chinois au vietnamien en passant par le grec, l'indien, le libanais...), avec un très large choix de plats et de tarifs. Soixante-dix livreurs sont là pour répondre



aux commandes et livrer les plats en moins d'une heure. Une commande qui peut être prise par téléphone mais aussi, et de plus en plus, par Internet.

Marc Hagelauer, dont l'oncle n'est autre que le célèbre entraîneur de tennis Patrice Hagelauer, se consacre désormais à l'avenir de Food by Phone. «*Internet a fait son arrivée il y a trois ans dans notre société et nos clients l'utilisent de plus en plus pour passer leurs commandes. Ils peuvent ainsi choisir des plats pour leur petite amie restée seule à la maison,*

*ou lui envoyer des fleurs par notre intermédiaire*», s'amuse Marc.

Food by Phone a ainsi depuis un an agrandi la palette de ses services en proposant toute une gamme de produits à la livraison à domicile (de la bière en passant par les chocolats belges, les fleurs, les magazines et même des brosses à dents...). Trois cents références sont ainsi à la disposition d'une clientèle de plus en plus casanière.

Frédéric Belge

## Des meubles aux couleurs chatoyantes chez Pia's home

*A 35 ans, Pia, de son vrai nom Pierre-Anne Braun, arrive à Bangkok un peu par hasard. Elle a étudié l'architecture d'intérieur à Paris et travaillé dans la décoration avant de bifurquer, au grès d'une rencontre, dans les relations presse où elle restera 15 ans.*

Pia, femme élégante et dynamique, a toujours aimé bricoler: «*J'ai toujours eu cela en moi*», avoue-t-elle volontiers. Dès son arrivée à Bangkok, elle se précipite donc naturellement à Chatuchak pour chiner, acheter et refaire à sa façon divers meubles. «*Je les repeignais, les repais pour leur redonner une nouvelle vie, tout cela par plaisir*», se souvient-elle.

Les choses allaient prendre assez rapidement une tournure plus profes-

sionnelle. «*Je travaille beaucoup sur les couleurs*», explique la créatrice. Or, dans le mobilier enfant, elle ne voyait que peu de couleurs. Une bricoleuse avertie en vaut deux. Pia tente alors le pari de montrer ses premières réalisations au salon Meubles et Objets à Paris, il y a quatre ans. Bingo! Les clients n'avaient encore jamais vu cela. «*J'étais la seule à présenter du mobilier pour enfants à la fois sobre et coloré*», se souvient Pia Braun. «*J'ai eu l'idée de mixer les couleurs et le style asiatique*», poursuit-elle.

Une brillante initiative qui a fait mouche puisqu'un magasin parisien, "L'île de la Tortue", signe avec elle un partenariat exclusif.

Depuis, Pia's Home s'est implanté sur le marché local. Un showroom a ouvert ses portes en janvier 2006 à la



Pia dans son showroom de Ladprao, en attendant l'ouverture d'un magasin en centre-ville. Photo. F.B.

périphérie de Bangkok et l'ouverture d'un magasin en centre-ville est annoncé pour la rentrée. Les collections de meubles pour enfants, répondant aux doux noms de Mandala, Sukhothai ou Lotus, pourront ainsi trouver un public encore plus large. Ce nouvel espace permettra également de mettre en valeur les accessoi-

res que Pia's Home fabrique ou importe de pays voisins depuis près d'un an.

F.B.

*Pia's home.  
168/1 Soi Chantima. Ladprao rd 80.  
Bangkok 10310.  
Tél. : 089 20 57 454.  
info@piahome.com*



# Le poids, c'est moi !

Votre poids vous empêche-t-il de vivre votre vie ?

Le monde s'engraisse et certains experts affirment que le nombre de personnes en surpoids ou même obèses atteint des proportions épidémiques.

Perdre quelques kilos permet d'améliorer sa santé mais nécessite également certains changements dans son style de vie et l'adoption d'une approche plus positive.

Tout cela peut sembler facile jusqu'au moment où l'on décide de passer à l'action.

**Régime :** aucun régime n'est efficace sans conseils nutritionnels avisés. Un nutritionniste/diététicien qualifié vous aidera à faire un bilan détaillé de vos habitudes alimentaires pour établir le régime qui vous est le mieux adapté.

**Exercice :** faire de l'exercice physique constitue une part importante de tout programme destiné à perdre du poids. Pour éviter de se blesser, il est conseillé de consulter un médecin, surtout si vous êtes en surpoids et n'avez pas fait de sport depuis longtemps.

**Bilan de santé :** Il est important d'évaluer le niveau de risque de développer un diabète ou des désordres hormonaux pour définir d'éventuelles causes hormonales de votre problème de poids. Sans identifier

## Première campagne de dépistage de la DLMA le 25 juin

La dégénérescence maculaire est la première cause de malvoyance chez les personnes âgées de plus de 50 ans dans les pays industrialisés. Un million de personnes sont touchées par cette maladie, rien qu'en France. Un chiffre qui devrait doubler dans 20 ans avec l'augmentation de l'espérance de vie.

Les signes qui doivent amener à consulter en urgence, a rappelé le Dr Eric Souied, président de l'Association DMLA, sont une baisse rapide de la vision d'un des yeux, une vision déformée ou "gondolée", ou la sensation d'une tache au centre du champ visuel.

Le 25 juin, journée nationale de dépistage de la DMLA, les personnes de plus de 55 ans sont donc invitées à contacter un ophtalmologiste. Un simple fond d'oeil permettra de détecter les signes évocateurs de la maladie.

et régler ces problèmes, par exemple d'hypothyroïdie, du syndrome de Cushing ou d'apnée du sommeil, il sera difficile d'obtenir une perte de poids et certains troubles associés à ces maladies se poursuivront.

Tous ceux qui entreprennent ce type de changement de vie connaissent des périodes de déprime quand leur surpoids ne disparaît pas aussi vite qu'ils le souhaitent. C'est une réaction habituelle et naturelle. Un conseiller spécialisé en psychologie de l'obésité et de la perte de poids peut vous aider si vous êtes dans ce cas-là. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à poser des questions aux professionnels de la santé des cliniques et hôpitaux de votre entourage.

(Traduction F.T.)

BNH Firm Plus Clinic

BNH Hospital

Pour toute consultation: 02-686-2700

# La croisade de Bill Clinton

Bill Clinton, nouvelle idole des pays du Sud? Militant convaincu de la lutte antiaids, l'ancien président américain vient en tout cas de gagner ses galons d'humanitaire.

La Fondation qu'il dirige et qui porte son nom a négocié un accord avec deux laboratoires indiens, Cipla et Matrix, qui permettra de réduire le prix de certains médicaments

antirétroviraux (ARV) de 25 à 50% dans 66 pays pauvres ou en développement.

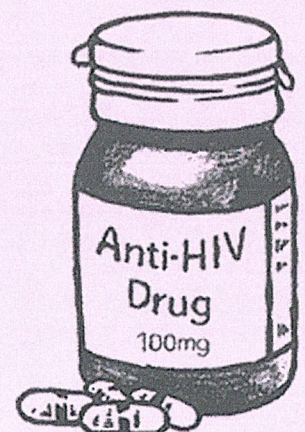
Dans un discours à New York, Bill Clinton a très nettement pris partie pour la Thaïlande et le Brésil, deux pays engagés depuis des mois dans un bras de fer avec les grands laboratoires pharmaceutiques fabricants d'ARV de nouvelle génération.

Ces médicaments, vendus extrêmement chers, sont nécessaires à la survie de 30,000 Thaïlandais malades du sida devenus résistants au traitement de base.

L'Américain Abbott menace par exemple de ne plus distribuer certains de ses médicaments en Thaïlande si Bangkok ne revient pas sur sa décision - légale dans le cadre de l'OMC - d'autoriser la fabrication et l'importation d'un générique d'un de ses ARV, l'Aluvia.

Bill Clinton, en croisant le fer avec les gros industriels de son propre pays, démontre à tous les chefs d'Etat à la retraite qu'ils peuvent être encore utiles.

François Tourane





# ASIAN OASIS

MYTHICAL JOURNEYS

**Mekhala :**

Emprunter le chemin des rois sur la mère des fleuves de/vers Ayuthaya.

**June Bahra :**

Découvrir la célèbre baie de Phang Nga en jonque traditionnelle à Phuket. Naviguer dans le parc marin de Ang Thong au départ de Koh Samui.

**Suwan Macha :**

Explorer les îles paradisiaques du sud de la Thaïlande en jonque traditionnelle. (Phuket et Koh Samui)

**Lisu Lodge :**

Vivre l'expérience des tribus du nord avec les Lisus (Chiang Mai)

**Khum Lanna :**

Partager le savoir-vivre légendaire des villageois et artisans de l'ancien royaume Lanna. (Chiang Mai)

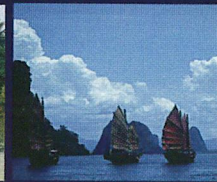
**Luang Say :**

Admirer le nord Mékong à destination du joyau "Luang Prabang"

**Vat-Phou :**

Se laisser bercer sur le sud Mékong à la découverte des trésors d'un autre temps.

8 destinations  
uniques



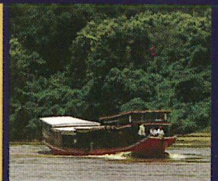
A travers  
6 régions



Et 2 pays



Des moments  
inoubliables



Des lieux  
préservés



Des voyages  
authentiques

Pour toutes informations complémentaires  
n'hésitez pas à nous contacter.

info@asian-oasis.com, www.asian-oasis.com

Asian Oasis Collection Co., Ltd. 15th Floor, Regent House, 183 Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok 10330  
Tel: +66 (0) 2 651 9101#504 Fax: + 66 (0) 2 651 9766 - 7 info@asian-oasis.com, www.asian-oasis.com

*Mal à l'épaule et aux articulations...  
Pourquoi ne pas trouver une solution plus  
conventionnelle?*

Venez consulter les spécialistes du  
"Shoulder and Joint Centre" du BNH  
afin de trouver un traitement  
adapté à votre problème.

**BNH Shoulder and Joint Centre**  
**02-686-2700**

Pour plus d'information, veuillez contacter:  
Mrs Christine Rigaud: 02-686-2700 ext. 3310  
Mrs Faouzia Bidaoui: 02-686-2700 ext. 1151



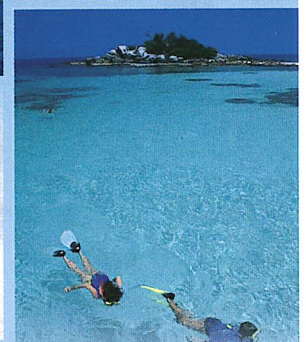
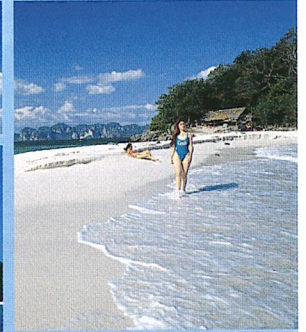
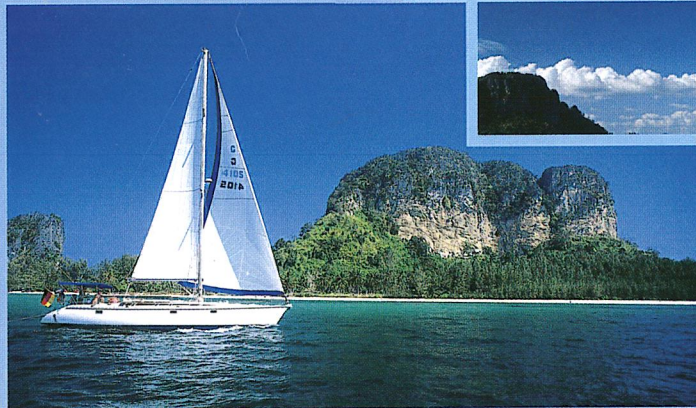
**BNH HOSPITAL (Sathorn - Convent)** 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 Tel. 02-686-2700 Fax. 02-632-0578-9  
www.BNHhospital.com E-mail: info@BNHhospital.com



# Spécialiste de la location de bateaux dans le monde entier

## Vacances en croisières

Bateaux sans équipage  
Bateaux avec skipper  
Bateaux avec équipage



Thaïlande  
Myanmar  
Malaisie  
Indonésie  
et aussi...  
Grèce / Turquie / France / Seychelles



Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet

### Bureau de Phuket

c/o Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
Email: charter@asia-marine.net

### Bureau de Bangkok

Tel: +66(0)2 651 95 83  
Email: marketing@asia-marine.net

[www.asia-marine.net](http://www.asia-marine.net)

Agent for:  
**NAUTOR'S  
SWAN  
CHARTERS**

## Au Bangkok Hospital, cardiologie, neurologie,

## cancérologie, chirurgie non-invasive,

## rééducation, etc... se déclinent en 26 langues.

Au Bangkok Hospital notre personnel soignant et notre équipe de médecins prennent soin de votre santé au moyen de technologies non-égalées. Notre équipe de traducteurs en 26 langues est à votre disposition 24h/24. Nos soins attentifs, notre compétence font du Bangkok Hospital l'hôpital de référence pour vous et ceux que vous aimez. Souriez, votre bien-être est assuré!



 **โรงพยาบาลกรุงเทพอินเตอร์เนชั่นแนล**  
BANGKOK INTERNATIONAL HOSPITAL  
BANGKOK HOSPITAL MEDICAL CENTER

2 soi Soonvijai 7, New Petchburi Rd. Bangkok 10310, Thailand. Tel 66-2310-3101-2, 66-2310-3106 Fax 66-2310-3367  
email: medinfo@bgh.co.th, [www.bangkokhospital.com](http://www.bangkokhospital.com)



# "Nuad thai" : le bel avenir du massage thaïlandais

Simple touriste de passage en Thaïlande, expatriés, professionnels des soins médicaux, le public qui pousse chaque jour les portes des écoles de massage thaïlandais est de plus en plus large. Cours particulier ou en groupe, formation longue ou courte, initiation ou formation professionnelle, diplôme reconnu ou non, les professeurs ont réponse à toutes les demandes.

Le massage thaïlandais, ou *nuad thai* - prononcez «nouab», est sans conteste une part importante de la culture du pays. Des écoles de massage ont ainsi fleuri aux quatre coins du royaume. Mais comment discerner la bonne enseigne dans cette jungle des formations? Beaucoup optent pour une valeur sûre dans le milieu: la célèbre école Chetawan Thai Traditionnal Medicine school (TTM), plus communément appelée école du Watpo (temple du Bouddha couché).

Créée en 1957 au sein de l'université de médecine traditionnelle du Watpo, elle symbolise la première école de massage reconnue par le ministère de l'Éducation. «*A l'époque, il a fallu convaincre!*, se souvient Serat Tangtrongchitr, responsable du centre de formation. *La médecine traditionnelle avait été supplantée par la médecine occidentale et le massage possédait une image très négative. C'est en effet sous la dénomination de «Thai massage» que l'industrie du sexe évitait la censure.*»

Depuis, le *nuad thai* a reconquis le domaine médical et enregistre de plus en plus d'adeptes. Mille étudiants se pressent chaque mois au sein de cette école. Face à cette forte demande, trois nouvelles filiales ont vu le jour: les écoles Chetawan de Chiang Mai, de Salaya et de Chaeng Wattana (les deux dernières étant à proximité de la capitale). «*Quarante pour cent de nos élèves sont des étrangers, principalement des médecins ou des kinésithérapeutes*, précise Khun Serat. *Beaucoup sont intéressés par des stages de cinq jours. Mais nous offrons aussi des formations plus professionnelles, de 165 heures. D'autres plus longues sont pour l'instant réservées aux Thaïlandais.*» Parmi les élèves, on compte de nombreux expatriés dési-



Massage traditionnel au centre de formation Chetawan de Salaya. Photo. DR.

reux d'en apprendre plus sur leur pays d'accueil, d'autres viennent même tout spécialement d'Europe. «*J'ai un centre de massage shiatsu en Angleterre*, raconte Magalie Salles, une jeune Française. *Je suis là pour suivre un stage d'un mois dans le but de compléter ma formation de masseuse et d'offrir plus de services à mes clients.*»

Au fil du temps, le Watpo a vu apparaître de nombreux concurrents. «*On dénombre une centaine d'écoles accréditées par nos services*», indique le ministère de la Santé. Cette reconnaissance par le gouvernement est un véritable gage de qualité et permet un exercice professionnel de cette activité. Pour obtenir une autorisation du ministère du Travail, il faut ainsi avoir acquis au minimum le niveau 1 (formation de 150 heures). Les niveaux 2 (372 heures) et 3 (800 heures sur une période de deux ans) permettent, eux, une utilisation thérapeutique du massage.

Pour gérer et développer au mieux cette discipline, le gouvernement a mis en place le National Institute of Thai Traditional Medicine, chargé de l'enregistrement des écoles et de la promotion de la médecine traditionnelle. Des écoles publiques ont aussi été instaurées. C'est le cas au temple Worrachunyawas de Bangkok. Des professeurs agréments y délivrent des sessions de 80 heures de massage... gratuitement. «*Nos élèves viennent bien souvent dans l'optique de travailler dans ce domaine. Parfois quelques étrangers participent aux cours mais cela reste limité car nos profes-*

*seurs ne parlent pas anglais*», indique Nutnaree Intarawan, la directrice du centre. Cette science se démocratise ainsi peu à peu. Un Bachelor degree en massage, l'équivalent de la licence en Europe, pourrait même être créé prochainement. Dans ce sens, une université gérée par le Watpo devrait dans le même temps voir le jour. Le massage thaïlandais se dessine un bel avenir.

En dehors de ces voies officielles, des enseignements parallèles existent. Outre certains hôpitaux et universités, de nombreuses écoles permettent d'acquérir une formation de masseur. Souvent, un diplôme est délivré à l'issue du stage mais ce papier n'a aucune valeur officielle. «*Il y a une quantité de professeurs qui délivrent des cours de massage dans des écoles non reconnues par l'Etat et parmi elles, on compte de grandes pointures*», confesse le manager de l'école Chetawan. Mais comment reconnaître le masseur professionnel du «papouilleur du dimanche»? Etre masseur ne s'invente pas, un professionnel aura donc lui-même passé de multiples formations. Pranee Sirijulpat, masseuse et "adjan" (professeur), s'empresse ainsi quand on la questionne sur le sujet de sortir avec fierté ses diplômes. «*Là, c'est celui du ministère de la Santé*», explique-t-elle en désignant un document. «*Mon école n'a pas d'accréditation ministérielle, reconnaît-elle sans gêne, mais c'est le cas de toutes les petites structures!*». A chaque élève, sa formation, tel pourrait être l'adage de l'enseignement du massage en Thaïlande.

Claire Cambier



# Christina Aguilera, star engagée

Certaines pop stars sont des étoiles filantes. D'autres, comme Christina Aguilera, s'accrochent à leur bonne étoile et conduisent leur carrière sans regarder dans le rétro. La chanteuse américaine sera à Bangkok le **28 juin** pour un concert exceptionnel - tellement exceptionnel qu'à l'heure où nous bouclons ce numéro nous ne savons toujours pas où il aura lieu! Celle qu'il ne faut pas

confondre avec Christina Aguilar - par ailleurs adorable chanteuse franco-thaïlandaise - enchaîne les tubes depuis son arrivée sur la scène mondiale avec *Genie in the bottle*, en 1999. Vous fredonnerez bien encore une fois *What A Girl Wants*, *I Turn To You*, *Come On Over (All I Want Is You)* ou encore *Nobody Wants To Be Lonely*, non? Fille d'un militaire d'origine latino-américaine

et d'une pianiste et violoniste espagnole, Aguilera a encore fait un carton avec son dernier album, *Back to Basics*, dont elle devrait interpréter plusieurs tubes à Bangkok. Cerise sur ce charmant gâteau: la chanteuse s'est fortement impliquée dans la lutte contre la violence envers les femmes et a participé au projet «Instant Karma», un album de vingt reprises du chanteur John Lennon

dont la sortie est prévue pour le **12 juin 2007**, pour venir en aide aux populations touchées par le génocide qui frappe la région du Darfour. Il faut dire qu'elle est loin d'être elle-même dans le besoin: sa fortune est estimée à 65 millions de dollars.

Plus de détails sur le lieu du concert et le prix des billets en tapotant [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

## Au violon !



L'âme slave couplée aux cordes d'un violon peut vous tirer les larmes. C'est en tout cas ce qu'essayera de faire le grand violoniste russe Maxim Vengerov, 32 ans seulement, qui donnera deux concerts, **les 6 et 7 juillet** au College of Music de l'université Mahidol. Il sera accompagné par le Thailand Philharmonic Orchestra et interprétera le concerto pour violon de Petr Tchaikovsky. Ambassadeur musical de l'Unicef, Vengerov a récemment joué en Ouganda.

Pour en savoir plus sur lui, connectez-vous sur : <http://maximvengerovfans.co.uk/>  
Concert à 19h. Billets: de 2000 à 4000 bahts en vente sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

## Rendez-vous Soï Sésame

Bert, Ernie, Elmo, ces noms vous rappellent quelque chose? Un petit air de Club Dorothée, de l'île aux enfants ou du manège enchanté? Eh oui, c'était Rue Sésame, un show de marionnettes américain qui passait il y a déjà trente ans sur les petits écrans - version "miche" du muppet show. 36 ans et 4134 épisodes après, les personnages sont toujours là, en chair et en os, en mousse et en laine même, puisqu'ils se produiront au Suanlum Night Bazaar **du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet**.

«*Sesame Street*» est le programme d'éducation le plus regardé dans le monde - il aide les bambins dans leur apprentissage des maths, de la lecture, de l'hygiène et de la vie sociale, avec, cela va sans dire, une bonne dose d'humour. A Bangkok, Elmo et ses copains se verront confrontés à un drôle de problème: les couleurs du monde ont disparu!

8 spectacles du **29 juin au 1<sup>er</sup> juillet**. Billets de 600 à 2000 bahts en vente sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com). Site officiel: [www.sesameworkshop.org/sesamestreet/](http://www.sesameworkshop.org/sesamestreet/)

## Football : bataille pour la suprématie asiatique



Tout triste, l'amateur de football contemple son programme télé de juin-juillet: rien de rien de rien de rien. De Ronaldo (Cristiano) à Ronaldo (tout court), les vedettes de la boule de cuir font relâche en ce début d'été. Alors, que faire?

Et bien, pour une fois, pourquoi ne pas s'intéresser au football asiatique, qui a le vent en poupe depuis quelques années. Et ça tombe bien, le mois de juillet verra s'affronter les équipes nationales de la zone asiatique - du Sultanat d'Oman à l'Australie - dans leur coupe des nations continentales, l'Asia Football Cup. Et ça tombe encore mieux, tous les matches du groupe A, qui

comprend la Thaïlande, l'Australie, l'Iraq et Oman, se dérouleront à Bangkok, au stade national Rajamangala. Premier match, insolite: Iraq-Thaïlande, **le 7 juillet**. Faites du sport, pas la guerre !

## La fête, 4<sup>ème</sup> !



Quatrième année consécutive pour la Fête, le festival culturel français, qui se tiendra **du 6 au 28 juin** à Bangkok. L'idée forte de l'ambassadeur Laurent Aublin, introduite dès son arrivée à Bangkok, a fait son chemin et s'installe peu à peu dans les habitudes des amateurs d'Arts multiples de la Cité des Anges. Quatorze événements en tout genre, du ballet à la photo en passant par l'art contemporain, seront proposés cette année. Longue vie à la Fête ! (Voir aussi pages **35 à 38**).



# Le tourisme en multisalons

Contre vents et marées politiques, le tourisme reste l'une des valeurs sûres de l'économie thaïlandaise et les 13 millions de visiteurs qui sont passés par le royaume l'an dernier en sont bien la preuve.

Pour en mesurer la force, il suffira de se rendre au centre d'expositions Impact de Muang Thongthani **du 7 au 10 juin**. S'y tiendront simultanément trois salons du tourisme (en anglais dans le texte): le «Thailand Travel Mart», le «Amazing Gateway to Greater Mekong Subregion» et le «Thailand Tourism Festival», trois

événements auparavant séparés.

Ce sera, nous annonce-t-on, le plus grand salon du tourisme jamais organisé dans le pays. Jugez-en plutôt: 224 hôtels, 5 compagnies aériennes, 37 tours opérateurs, 18 établissements de soins et de bien-être et 31 compagnies de tourisme venues des pays du Mékong.

Les 7 et 8 juin, les lieux seront réservés aux professionnels, acheteurs du monde entier. Les deux derniers jours permettront aux amateurs de vacances de faire le plein de brochures touristiques et de réserver des chambres et des

## PHUKET CAPITALE



Phuket, dévastée par le tsunami en décembre 2004, a vite retrouvé de son dynamisme. La preuve: l'île vient de se voir décerner le prix envié de capitale maritime de l'Asie, lors de la remise des prestigieux Christoffe Asia Boating Awards, qui récompensent les acteurs régionaux du monde de la plaisance et du yachting. Phuket a également remporté le prix du meilleur événement de Yachting de l'année, grâce à la King's Cup Regatta organisée chaque année dans ses eaux.

## CHAIYAPHUM AU NATUREL

Qui connaît Chaiyaphum? Peu de Thaïlandais, et encore moins de étrangers, y passent leurs vacances. Et pourtant, cette province du Nord-Est du royaume possède quelques joyaux naturels qui méritent le (grand) détour. Les mois de juin et juillet sont particulièrement conseillés pour visiter la région, en raison de la floraison par milliers des tulipes thaïlandaises, qui donnent aux colli-



nes du parc de Pa Hin Ngam une beauté exceptionnelle.

De couleur rose ou violette, les Dok Krachiao, qu'on appelle aussi Bua Sawan (lotus céleste) ou Bua Bok (lotus terrestre), sont aussi cultivées en serre et exportées dans le monde entier, notamment au Japon et en Hollande, où elles font la joie des fleuristes. Vous pourrez profiter de votre passage dans le parc pour visiter la zone forestière de Thep Sathit, où se trouve une impressionnante assemblée de grands rochers de grès sculptés par le vent et la pluie. De nombreuses chutes d'eau, comme celles de Tat Ton ou de Pha Eang, sont autant de haltes où il fait bon se rafraîchir.

Infos : TAT Northeastern Office - Region 1. Tél.: 04421 3666 et 04421 3030. E-mail: tatsima@tat.or.th

## LES ESPRITS SONT PARMIS NOUS

Tous les Thaïlandais croient aux fantômes, mais les habitants de l'Isan encore plus que les autres et ceux de la province de Loei en particulier. Tous les ans, dans le district de Dan Sai, a lieu un étrange festival, qui a



voyages à des prix défiant toute concurrence.

Renseignements auprès du TAT :

Tel: 66 (0) 2250 5500 ext. 4545-4548

pour nom Phi Ta Khon. Il aura lieu cette année **les 23 et 24 juin**.

Cette cérémonie religieuse commémore le retour du prince Vessandara, avant-dernière incarnation du Bouddha. La procession d'accueil qui attendait le prince fut tellement chaleureuse, dit la légende, que les esprits sortirent des ténèbres pour y participer. A cette occasion, les jeunes de la région revêtent donc des costumes aux couleurs criardes et des masques peints, en bois de cocotier. Ils défilent ainsi déguisés dans les rues, accompagnant une image sacrée de Bouddha et tourmentant les villageois - et les jeunes filles. Les bonzes récitent l'histoire de l'illuminé et de sa dernière grande incarnation. C'est bien sûr, pour les touristes qui participent, une occasion d'admirer les masques, les costumes et les danses traditionnelles.



Phitakhon festival à Dan Sai.

Tant que vous êtes dans le coin, profitez-en pour découvrir la région de Loei, frontalière du Laos. De nombreux temples y reflètent la culture et l'influence de l'ancien royaume du millier d'éléphants. On visitera aussi le stupa Phra That Si Song Rak, de trente mètres de haut, construit en 1560 pour symboliser l'amitié entre le royaume laotien de Lang Xang et celui d'Ayutthaya. Il est situé sur une colline dominant la rivière Man et marque la frontière entre les deux pays.

## LE MARATHON DE PATTAYA



Le marathon de Pattaya, le plus ancien du pays, se déroulera cette année le **15 juillet** et constitue l'un des événements sportifs les plus importants de l'année. Le départ sera donné à 4 heures du matin. Différentes catégories sont ouvertes au public, telles la course en chaise roulante, le semi marathon, etc.

Inscription : [http://www.pattaya-marathon.com/register\\_form.html](http://www.pattaya-marathon.com/register_form.html)

Prix: 30 dollars de participation sont demandés jusqu'au 8 juillet. Du 9 au 14, le prix gonfle pour atteindre 45 dollars.



# Tout à Phuket pour 65 bahts ?

**S**il est vrai que la majorité des produits y sont très bon marché, seuls quelques-uns paraissent cher, car 100 yens au Japon correspondent à moins de 30 bahts, mais les taxes d'importation, assez élevées en Thaïlande, ont finalement doublé le prix initial. Néanmoins, tout est relatif, car 65 bahts ne représentent que 1,50 euro et à ce prix, vous trouverez des articles incroyablement plus utiles que dans nos boutiques hexagonales «Tout à 1 euro».

Ce magasin est une véritable mine d'or de 130m<sup>2</sup>, une toute petite taille comparée à ses consœurs japonaises dont les surfaces de vente peuvent atteindre plusieurs milliers de mètres carrés! Daiso ne propose pas que des produits de consommation courante mais aussi des articles pour les loisirs, le bricolage, le jardinage, le sport et le jeu, de la papeterie et des fournitures de bureau, des objets de décoration, des services de table, des ustensiles de cuisine, des produits d'entretien, des vêtements, des articles de bien-être et de beauté, etc. En fait, vous trouverez à peu près tout ce dont vous avez besoin, à l'exception de l'alimentation.

Venez chiner parmi les 13,000 produits référencés - ils proviennent tous du Japon ! - et prenez le temps de flairer les bonnes affaires et les articles ultra originaux et astucieux.

*Depuis fin janvier, le couple Ohmukai a ouvert, à Phuket, la première boutique franchisée de la célèbre firme japonaise Daiso et ses magasins "100 yens". Ici et à Chiang Mai, elles sont baptisées "All 65 bahts", alors que les douze magasins de Bangkok affichent cinq bahts de moins, "All 60 bahts".*

Ils sont nombreux, comme les ustensiles de cuisine, de salle de bains, la coutellerie et les outils. Par exemple, les cintres géants pour draps de bain deviennent vite indispensables. Les sachets déshumidificateurs de toutes tailles pour nos armoires et tiroirs sont essentiels pendant la saison des pluies. Les tournevis d'angle sont plus qu'utiles quand on bricole un tant soit peu. Les appareils d'automassage sont très efficaces. Et le choix des lunettes loupes, proposées avec différentes dioptries, est imbattable à ce prix-là.

Daiso est un véritable phénomène de société au Japon et une destination de choix pour effectuer ses achats courants. Chaque Japonais possède à la maison ou au bureau des produits Daiso. Car la firme maintient une attention stricte sur la



qualité des produits et leur design. On sait à quel point les Japonais en sont soucieux et sont reconnus dans le monde pour l'importance qu'ils attachent au prix des choses. C'est pourquoi on ne trouve aucun produit bas de gamme ou invendu en magasin.

Sur une gamme de 90,000 produits développés exclusivement pour Daiso, 1000 nouvelles références sont ajoutées tous les mois au catalogue, afin de maintenir l'intérêt des clients et un niveau de satisfaction élevé. En effet, les articles qui se vendent bien une année ne se ven-

dent plus l'année suivante. Les magasins doivent donc innover en permanence pour ne pas décliner rapidement. A Phuket, les produits sont renouvelés tous les quinze jours.

Faites toutefois attention à votre porte-monnaie lorsque vous viendrez y faire un tour, car on a très vite fait de remplir son mini caddie et 65 bahts multipliés par plusieurs dizaines, cela fait vite beaucoup!

**Caroline Laleta Ballini**

*Daiso Phuket, 47 Tilok Uthit 1 Road (à 100 m de Robinson). Ouvert tous les jours, de 10h à 22h.*

## Une fiction policière tournée dans le Sud du pays

Du 19 mars au 20 avril derniers, une fiction policière de 90 minutes, réalisée par Charlotte Brandstorm pour TF1, a été tournée en Thaïlande.

Le titre provisoire du téléfilm, «La Chute», se réfère à l'histoire vraie de l'arrestation de Juliette, en vacances à Bali avec sa mère et séduite par un jeune Européen passeur de drogue. Alors qu'elle est incarcérée à perpétuité, ses

parents tentent tout pour la faire libérer. Juliette est interprétée par Joséphine Serre, connue du grand public pour son rôle de Babou, fille de Julie Lescaut, pendant les treize saisons de la série.

Sa mère, Mathilde, est aussi l'héroïne des séries TV comme «Diane, femme Flic» et «La Crim». Le rôle du bien-aimé véreux a été distribué au séduisant Aurélien Wick, valeur montante du cinéma français et habitué des planches de théâtre, des

courts-métrages et de la télévision. Les fans pourront apprécier la présence d'Etienne Chicot, grand acteur au physique atypique et à la voix rauque. Également à l'affiche, Bernard Yrelès, que l'on connaît dans son rôle de père de famille nombreuse dans «Merci, les enfants vont bien.» Comme beaucoup de films tournés à Phuket, dont le célèbre «Entre Ciel et Terre» d'Oliver Stone, le tournage a démarré dans le sud thaïlandais, à Trang, à

Krabi et à Phuket les 29 et 30 mars, donnant l'occasion à certains Français résidant sur l'île d'y faire de la figuration.

Les scènes de prison ont été tournées au mois d'avril à Rayong. On attend de voir ce qui singularisera cette énième version d'un scénario bien rodé par maintes productions de plus ou moins bonne qualité, illustrant le calvaire des familles aux expériences analogues à Bali.

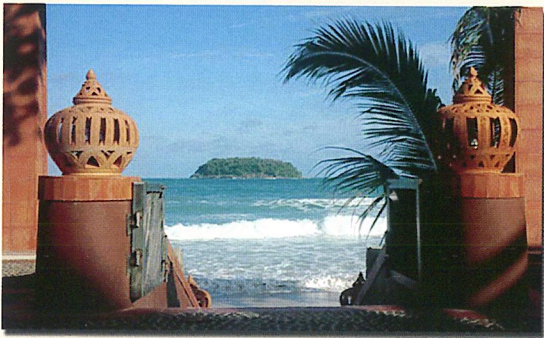
**C-L.B.**



MOM TRI'S  
BOATHOUSE



un "MUST" à Phuket

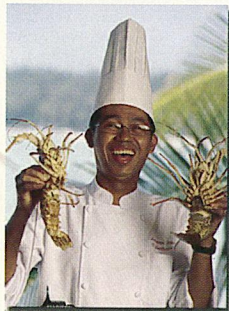


sur la plage de Kata



cuisine thaïe et française  
service de qualité

Samedi et dimanche  
cours de cuisine thaïe  
du Chef Tummanoon



Kata Beach, Phuket 83100  
Tel: 076 330 015 - Fax: 076 330 561  
www.boathousephuket.com

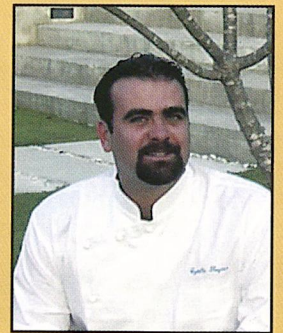
REDISCOVER THE ZEST OF LIFE

COUSTIERO HUA HIN



"Le Coustiero est un havre de paix et de tranquillité, offrant aux invités une cuisine provençale à la fois innovante et traditionnelle. Entre excellence et simplicité, Le Coustiero vous invite à partager un moment de sérénité."

Cyrille Keyser



Villas disponibles à partir de 7,900 Bahts, petits déjeuners inclus pour deux personnes.

AKA  
Hotel Resort & Spa

Informations et réservations :

Tél: 02 712 65 81  
www.akaresorts.com  
reservation@akaresorts.com





# Club Med

DISCOVER NEW WORLDS, DISCOVER NEW PEOPLE

## Phuket Family Festival (Juillet 2007): Gratuit pour les enfants!



Cet été, détendez-vous avec votre famille pendant le Family Festival au Club Med Phuket. Partagez entouré de vos proches une nouvelle expérience. Découvrez ce qui restera un souvenir inoubliable. Notre Mini Club prendra soin de vos enfants. Encadrés par des professionnels agréés, de nombreuses activités leurs seront proposées, telles trapèze volant ou tir à l'arc.

### Ultime Escapade pour couples (Juin & Juillet seulement)

Phuket:	2 + 1 nuit offerte
Bali & Cherating Beach:	3 + 1 nuit offerte
Maldives:	29,500 B (premier prix pour 3 nuits)

Réservez avant le 30 Juin 2007, offres soumises à conditions [www.clubmed.co.th](http://www.clubmed.co.th) / tél. (02) 253-0108



## Share Your Future With Our Global Experience

Au Collège International de l'Université Silpakorn

### M.B.A. en Management Hôtelier et Tourisme (Double diplôme)

- En partenariat avec l'Université de Perpignan, sur 2 ans
- Stage de deux mois en Thaïlande
- Stage de trois mois dans un établissement hôtelier français de dimension internationale.

### B.B.A. en Management Hôtelier (Double diplôme)

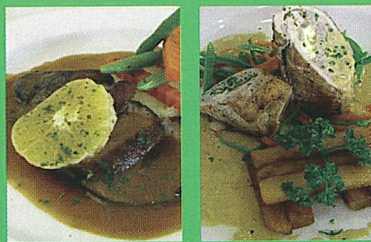
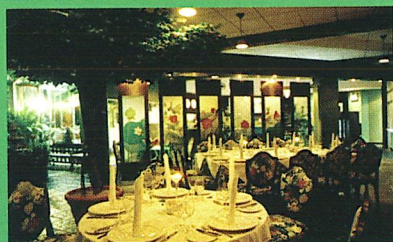
- En partenariat avec l'Institut VATEL de France, sur 4 ans
- Un stage de trois mois en France dans un Palace de la Côte d'Azur
- Stages en Thaïlande dont un restaurant d'application VATEL

Tel: 02 880 8684, 02 880 8361-3 [www.suic.org](http://www.suic.org)

### Festival de la Gastronomie Française

Venez rencontrer la cuisine traditionnelle française préparée par un grand Chef avec les produits du marché thaïlandais!

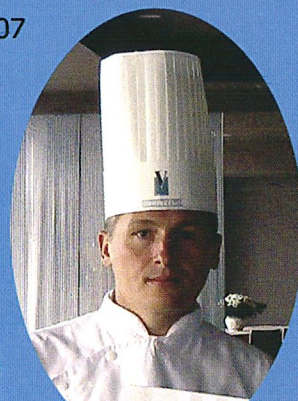
Au Vatel Restaurant du 26 au 30 Juin 2007



**Le Restaurant VATEL**, Un restaurant d'application pédagogique ouvert à toute la clientèle et aux séminaires, dans un cadre soigné, avec cuisine de haute tenue.

Essayer cette adresse gastronomique: Restaurant VATEL à Talingchan, soi Borommarachachonnani, Bangkok

Réservez impérativement votre table  
tél: 02 880 9684-86



Le Chef Jean-Luc Heilmann de VATEL FRANCE



# Penang au départ de Koh Samui

Alors que Bangkok Airways profite toujours de son monopole sur les lignes Bangkok-Phuket et bien d'autres destinations au départ et à l'arrivée de Koh Samui, depuis le 15 avril, une nouvelle compagnie aérienne dessert quotidiennement Penang depuis Koh Samui.

Compagnie malaisienne, Firefly Airlines met Samui à 1h30 de vol de Penang et ce à des prix très abordables, soit à partir de 1650 bahts l'aller-retour (sans les taxes). Atout indéniable pour les touristes voulant continuer leur route vers la Malaisie et vice-versa, il l'est aussi pour les étrangers vivant sur l'île et souhaitant faire renouveler leur titre de séjour au consulat thaïlandais de Penang, sans avoir la contrainte du long

voyage par la route.

Seul bémol, et il est de taille, il vous faudra passer trois nuits en Malaisie car les horaires d'arrivée ne correspondent pas aux heures d'ouverture du consulat, les demandes de visa devant être déposées avant midi le premier jour, le retrait se faisant le lendemain en début d'après-midi.

Firefly airlines, filiale de la compagnie nationale Malaysia Airlines, est la seconde compagnie aérienne low-cost malaisienne. Opérationnelle depuis avril 2007, elle est basée à l'aéroport de Penang d'où elle dessert Koh Samui, Phuket (pour la Thaïlande) et quelques villes en Malaisie. Sa flotte est constituée de deux Fokker F50 d'une capacité de 50 passagers.

Une autre compagnie, Berjaya Air, assure deux fois par semaine une rotation entre Kuala Lumpur et Koh Samui. Ce sont les deux seules com-



panies aériennes autorisées à atterrir sur l'île aux cocotiers. Bangkok Airways, propriétaire de l'aéroport, a clairement indiqué qu'elle ne comptait pas céder son monopole sur les destinations rentables qu'elle dessert en imposant des prix élevés puisque sans concurrence.

Des discussions sont toujours en

cours à Bangkok quant à la construction d'un second aéroport, ouvert à toutes les compagnies aériennes. Mais à ce jour, aucune décision définitive n'a encore été prise.

**Thierry Herremans**

[www.fireflyz.com.my](http://www.fireflyz.com.my)

## Des locaux high-tech bientôt disponibles à Lamai

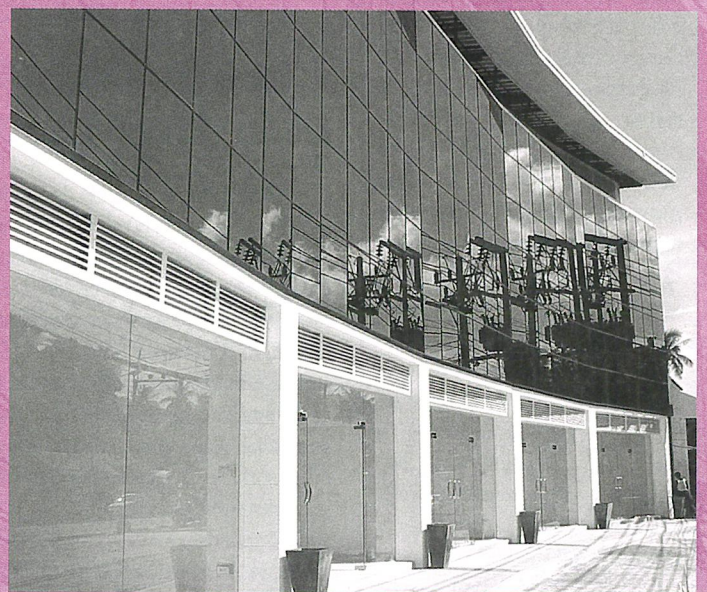
Situé à l'entrée de Lamai beach, la zone commerciale du IT Complex Samui se dote d'un nouveau bâtiment, le IT Center, pour y accueillir des sociétés à la recherche de bureaux équipés de haute technologie.

Constituée de deux autres immeubles, dont le IT Complex Samui 2 d'une superficie de 8000 m<sup>2</sup>, en construction, cette zone unique à Koh Samui se veut être à la fois un centre commercial et un regroupement de bureaux afin de faciliter les échanges commerciaux et de bénéficier d'un meilleur confort de travail et de communication sur l'île.

Le IT Center est un immeuble moderne sur trois niveaux, construit

dans la continuité du IT Complex, qui héberge la société Sawadee.com, cotée en bourse, mais avec un style nouveau et une forme moderne, lui donnant toute son élégance, tout en s'intégrant parfaitement à cette zone de bureaux. Le complexe, réparti en six unités d'une surface approchant les 200 m<sup>2</sup> chacune, dispose de parkings, d'une réception Internet à 2 mégabits/s, de la téléphonie, d'un réseau informatique précâblé, etc.

Début juin, des sociétés telles Samui Estate et Sunland Properties y prendront leurs nouveaux quartiers, tandis qu'un important bureau d'avocats implanté à Bangkok et certaines administrations locales désireuses d'ouvrir des bureaux plus proches de la zone touristique ont déjà manifesté un intérêt.



contact : Sunland properties Lamai  
[info@sunland-properties.com](mailto:info@sunland-properties.com)  
[www.sunland-properties.com](http://www.sunland-properties.com)



## L'UE offre des livres à l'université de Chiang Mai

Afin de marquer le 80ème anniversaire de Sa Majesté le Roi, une collection de plus de 650 livres offerts par les ambassades et les organisations culturelles de l'Union Européenne, ainsi que par la Délégation de la Commission Européenne à Bangkok, a été remise à l'université de Chiang Mai.

Comprenant des publications de 20 pays de l'Union Européenne et des sujets allant de l'histoire et la politique à l'art, le design et la culture, les livres sont rédigés en anglais pour la plupart, mais aussi dans d'autres langues européennes, dont le français.

Une exposition sera prochainement organisée dans la librairie de l'université pour présenter ce qui sera une source de références de haute valeur pour les professeurs et les étudiants.

## Agressions contre les touristes en hausse

Sans être inquiétant, en rien comparable à la criminalité des grandes villes, le nombre d'agressions contre les touristes augmente toutefois régulièrement depuis le début de l'année. Réputée pour sa sécurité, Chiang Mai a maintenant aussi ses bandes de jeunes en mobylette spécialisées dans l'arrachage de sac.

Le Colonel Prachuab Wongsuk, superintendant de la police de Chiang Mai, a réuni en urgence ses 300 officiers afin de mettre fin à ces actes qui ternissent la réputation de la ville. Un circuit fermé de 32 caméras de surveillance a par ailleurs été installé à des points stratégiques.

# Le musée de Sbn-Nga

Akadet Nakkabunlung a une passion dans la vie, les tissages traditionnels anciens des différentes régions d'Asie, et une mission, les réunir dans un endroit où les gens puissent les admirer, dans un environnement culturel accessible. Pour cela, il a créé le Sbn-Nga Textile Museum, un bâtiment en teck de 1000 m<sup>2</sup> dans l'enceinte de l'Old Chiang Mai Cultural Centre.

L'exposition rassemble plus de mille pièces de tissages régionaux anciens, du Nord de la Thaïlande, du Laos, du Vietnam, de Birmanie et de Chine. Ouvrages rares de la famille royale et tissages spécifiques des différentes populations sont ainsi rassemblés et déployés avec l'obsession du collectionneur.

Selon l'origine de ces ethnies, Sud de la Chine, Luang Prabang, Vientiane ou Mandalay, les méthodes de tissage et les motifs sont extrêmement différents et reconnaissables, associés à des soies de Chine et des saris indiens, utilisant les techniques de batik du Sud, d'ikat indonésien (*mudmee* en thaï), ou tissages



Dynastie Mandalay, Thaï Yai, cérémonie de couronnement du prince. DR.

royaux de Luang Prabang.

Particulièrement intéressante est la section consacrée aux tissages Thai Yuan de la Cour de la princesse Dara Rasmi de Chiang Mai. Elle introduisit dans les années 1930 le style victorien, en vogue en Europe, pour des chemisiers en dentelle à manches gigot, portés avec la jupe tube traditionnelle de style birman.

Les différentes sections du musée sont bien expliquées, la foule ne se presse pas (pas de bus de touristes en vue), un guide charmant et motivé fournit les explications appropriées. La visite commence par une série de photos anciennes de Chiang Mai au siècle dernier, rassemblées au fil des ans par Akadet et témoignant d'un royaume Lanna aujourd'hui disparu,

au charme envoûtant.

Akadet espère, avec ce musée financé par des fonds privés, attirer l'attention du public sur les cultures traditionnelles thaïes et l'importance de les conserver; Il souhaite que cet espace soit un lieu de rencontres et d'échanges pour les collectionneurs du monde entier et veut surtout aider les jeunes générations à découvrir leur héritage culturel, tout en ressuscitant l'art du tissage ancien, tant qu'il est encore temps.

**Martine Helen**

*Le Sbn-Nga Textile Museum est ouvert tous les jours sauf le mercredi, de 10h30 à 18h30.*

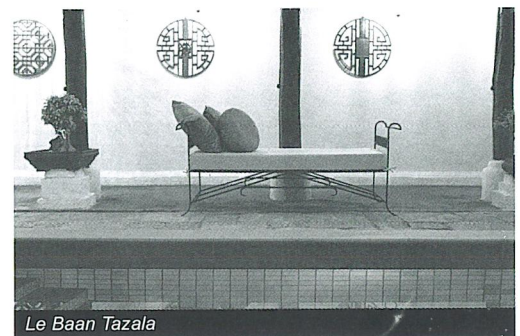
*Old Chiang Mai Cultural Center (Kantoke Restaurant). 185/20 Wua Lai Road, Muang, Chiang Mai. Tél.: 053 200655.*

## Les « boutiques hotels » s'allient à Chiang Mai pour trouver leur public

L'appellation très à la mode de "boutique hotel" s'applique en général à un hôtel de petite taille et de haut standing, appartenant souvent à des propriétaires privés.

Chiang Mai a vu pousser ces dernières années une multitude de ces établissements ravissants, assez chers, d'architecture d'influence Lanna ou coloniale le plus souvent. Le marketing n'étant souvent pas le point fort de ces riches propriétaires, souvent de Bangkok, qui se sont fait plaisir et pensent que le bouche à oreille et les amis suffisent à remplir les chambres, il faut souvent chercher pour les trouver!

Pour remédier à cela, les propriétaires et managers de boutiques-hotels encore peu connus, comme le Lanna Mantra sur la rivière Ping, le Tri Yaan Na Ros, maison coloniale sur Wualai Road, Baan Tazala à Sankaempeng, le Yaang Come Village ou l'Ayatana Resort, ont formé une alliance afin de se retrouver régu-



Le Baan Tazala

lièrement, d'échanger leurs expériences et de mettre au point une campagne de marketing commune. Ils ont ouvert un site où l'on peut retrouver tous ces hôtels ainsi que d'autres à l'extérieur de la ville.

[www.chiangmaiboutiquehotels.com](http://www.chiangmaiboutiquehotels.com)



Chronique épistolaire (par Jean de la Mainate)

## Les poubelles et les lanternes

**T**hanon Thapae, toute proportion gardée, c'est un peu l'avenue de la Grande Armée de Chiang Mai. Elle va, non pas du pont de Neuilly à la place de l'Etoile, mais du pont Nawarat à la place Thapae. Et au fil des jours, et maintenant des ans, Thanon Thapae se relooke, mais à la vitesse d'un escargot freinant en haut d'une côte.

Voilà déjà trois ans, de très grands travaux étaient sur le point de s'ouvrir d'un bout à l'autre de la rue en question. Il s'agissait, entre autres et d'après les on-dit, de passer tous les câbles aériens sous terre et de donner à cette rue un air de jeunesse qui en aurait fait un exemple de modernité.

Trois mois plus tard, je me suis précipité voir les résultats. Et j'en ai eu plein les yeux. Mais sans découvrir la vision féérique à laquelle je m'attendais! Certes, des travaux avaient bien été entrepris, mais ils étaient loin d'être terminés... Thanon Thapae n'était même qu'un vaste chantier. D'ailleurs, ce n'était plus une rue, mais une piste pour enduro. Même les trottoirs n'échappaient pas au vent de folie qui s'abattait alors sur la rue. Ils furent défoncés, remis soi-disant à niveau et repavés.

Mais le piéton retrouva les mêmes embûches et les mêmes imperfections que par le passé et très exactement aux mêmes endroits. Autrement dit, à part l'intérêt d'avoir un dallage identique de part et d'autre et d'un bout à l'autre de la rue, l'utilisateur est toujours condamné à regarder où il met les pieds s'il veut arriver sain et sauf à destination. D'autant qu'à Chiang Mai, la surface des trottoirs sert à tout sauf à la mobi-

lité des piétons. En effet, plus une aire piétonne est embarrassée et plus son encombrement augmente. Car le nouveau mobilier urbain ne remplace pas l'ancien mais s'y rajoute!

Ainsi, aux deux extrémités de la rue, y compris en bordure de la place Thapae, des stèles blanches, encore vierges de toute inscription, d'au moins 1 mètre 20 de base sur 2 mètres de hauteur, et dont la nécessité ne pouvait attendre, viennent d'être posées. L'une d'entre elles, toute proche de la place Thapae, sert au moins de justificatif aux chauffards dont elle cache la visibilité! Par ailleurs, de drôles de petites guérites en ciment, d'une hauteur d'environ

### La nuit, les silhouettes de ces bizarreries me font penser à un uhlan prussien vu de dos

un mètre vingt, ont été scellées à intervalles très irréguliers, sur toute la longueur des deux trottoirs.

La nuit, les silhouettes de ces bizarreries me font penser à un uhlan prussien vu de dos qui serait assis en tailleur sur le sol et coiffé bien évidemment du fameux «pickelhaude» à pointe. Car tout au faite de ces bâtisses, "il y avait" effectivement une pointe d'une quinzaine de centimètres, sur laquelle pouvait s'empaler n'importe quoi... et n'importe qui! J'ai écrit au passé parce qu'en l'espace de quelques mois, toutes les pointes ont été cassées. Entre temps,

de nouvelles pointes ont été re-scellées et toutes les constructions repeintes en... vert de gris! Mais comme les anciennes, les unes après les autres, ces nouvelles pointes sont aussi en train de rendre l'âme...

La première fois que j'ai vu ces "drôles de choses" je me suis demandé à quoi elles allaient bien pouvoir servir. Et si j'ai trouvé la réponse depuis déjà un certain temps, ce qui n'est d'aucun mérite car je commence à connaître les coulisses de cette ville. Nombre de gens ne se la posent même pas. Il leur paraît évident que ce sont des poubelles made in Chiang Mai. Pourtant celles-ci, bien qu'ouvertes sur leurs quatre côtés, ont le défaut de rejeter au sol, et dans les trois minutes qui suivent, tout ce qui est glissé à l'intérieur et qui ensuite s'en va rouler devant l'entrée de certains commerces de luxe.

Alors les commerçants concernés, excédés d'avoir à balayer continuellement devant leur porte, tentent de leur mieux d'informer leurs semblables sur la véritable raison d'être de ces œuvres d'un genre particulier. Ainsi, j'ai pu lire, scotchées sur le fameux "casque à pointe", des mises au point rédigées en thaï et en anglais, ainsi libellées: «*Sorry, this is not dustbin but it's municipality lamp*». Ou encore: «*Be not a dustbin. Please no litter*». Ce qui, à défaut de vessies, signifie à peu près ceci: «Ne prenez pas les lanternes pour des poubelles!» Quoi qu'il en soit, si par hasard vous remontez Thanon Thapae de nuit, les silhouettes que vous verrez ne sont pas celles de soldats prussiens occupant Chiang Mai, mais des lanternes municipales!

## Les bruits de la ville

### Riffi à la mairie

Boonlert Buranupakom, maire de Chiang Mai depuis 2002, réélu en 2004, vient de démissionner après des mois de tension et de pression au sein du Conseil Municipal. Les conseillers avaient récemment exprimé leur mécontentement contre le maire en quittant la salle de réunion.

Le «clan Buranupakom», le maire et ses deux frères, connus pour leurs liens très proches avec le parti Thai Rak Thai, n'aurait pas apprécié que Pomchai Jitnawasathian, du parti politique Chiang Mai Khunnatham, membre du conseil et secrétaire de Boonlert, ait décidé de se présenter dans la première circonscription, fief de Pakorn Buranupakom, lors des prochaines élections générales, et l'aurait forcé à présenter sa démission.

Le conseil municipal a donc été dissous, le gouverneur doit nommer un maire par intérim et des élections doivent se dérouler dans 60 jours.

### Passages souterrains: on arrête tout ?

Les travaux du Super Highway pour établir des passages souterrains aux intersections de Kuang Singh et Sam Derk n'en finissent pas. Commencés en 2003, ils sont aujourd'hui au point mort. Poussière, pollution, embouteillages, circuler sur le principal périphérique de la ville est une corvée et les habitants de Chiang Mai exigent maintenant l'abandon définitif de ces travaux.

L'entreprise responsable, Jirathep Ltd, a arrêté la construction depuis un an, faute d'argent et cela malgré de théoriques pénalités journalières de 153,000 bahts. Les travaux ont déjà coûté 511 millions de bahts et le département du réseau autoroutier s'interroge pour savoir s'il doit reprendre les travaux ou trouver un nouvel entrepreneur, contre l'avis des habitants qui disent non maintenant à ce méga projet de l'ère Thaksin. A suivre...

### Précision

A nos lecteurs qui désirent plus d'information sur l'Association Angela (article dans notre numéro de janvier):

[www.association-angela.com](http://www.association-angela.com)



Située à 245 km au sud-est de Bangkok, près de la côte, en direction de Trat et du Cambodge, la paisible petite ville de Chanthaburi, qui donne son nom à la rivière qui la traverse et à la province qui l'entoure, offre un large éventail d'attractions propres à séduire les voyageurs les plus blasés.

Texte et photos : Raymond Vergé

# Chanthaburi : la Cité de la Lune

**C**hanthaburi ou "Meuang Tchan" (cité de la lune): c'est ici que le futur grand roi Tak-Sin vint s'établir après la chute d'Ayutthaya, en 1767, pour reconstituer l'armée qui lui permit de «bouter le Birman» hors du Siam. Le souvenir du grand libérateur est ancré à jamais dans le cœur des autochtones. Plusieurs témoignages attestent que le roi espéra un moment pouvoir faire de cette ville sa capitale, mais il dut choisir Thonburi pour des raisons stratégiques. Les habitants de Chanthaburi ne l'ont pas oublié: ils se donnent le nom de "Luk Phra Chao Tak Sin - les enfants du roi Tak-Sin"; ils le considèrent comme le protecteur de leur sol et le vénèrent comme un demi-dieu. Au centre d'un jardin public qui porte bien évidemment son nom, sur une petite île accessible aux piétons par un pont de bois, s'élève sa glorieuse statue équestre, celle qui figure sur les anciens billets de 20 bahts.

Au 19<sup>ème</sup> siècle, en plus d'accueillir de nombreux immigrants chinois, Chanthaburi a servi de terre d'asile aux milliers de chrétiens vietnamiens fuyant les persécutions et leur communauté y est aujourd'hui florissante. Certains quartiers ont gardé l'empreinte de l'architecture franco-vietnamienne, notamment bien sûr celui de la cathédrale de l'Immaculée Conception, le plus grand édifice catholique de Thaïlande, construite



Table de négoce installée sur un trottoir. Les négociants viennent du monde entier pour acheter des pierres précieuses.

par les Français qui occupèrent la région de 1893 à 1908, le temps de se voir rétrocéder par le roi Chulalongkom (Rama V) les provinces cambodgiennes de Battambang, Siem Reap et Sisophon. Ce bâtiment de style gothique est sans doute l'attraction principale pour les touristes occidentaux. C'est un lieu de culte fort bien conservé, entouré de dépendances cossues. Les offices sont célébrés quotidiennement, répondant aux besoins des paroissiens assidus. Il y a même, à quelques dizaines de mètres, une reconstitution grandeur nature de la grotte de Lourdes!

Mais Chanthaburi est avant tout réputée pour son marché aux pierres précieuses qui se tient chaque vendredi et samedi - et dans une moindre mesure, le dimanche - attirant des centaines de négociants du monde entier. Les mines voisines de Bo-Rai (qui produisaient principalement rubis et

saphirs) ont connu leurs trente glorieuses des années 1960 à 1990, avant d'être épuisées, mais la dynamique étant lancée, la région s'est transformée en centre important de taille des pierres, se spécialisant dans différentes techniques de chauffe et de traitement des gemmes - des recettes aux secrets jalousement gardés. Désormais, les pierres brutes viennent notamment du Cambodge, de Chine, de Birmanie, de Tanzanie, d'Australie, du Sri Lanka et de Madagascar.

Selon Jean-Pierre Duval, un lapidaire français qui y achète des rubis pour des clients américains depuis une dizaine d'années, le volume d'affaires traitées chaque week-end représente plusieurs millions de dollars. On y compte 300 à 400 "tables" de négoce (ou "Talat Phloy"), la plupart dans des locaux ouverts et non protégés, voire même installés dans les rues du marché. Les trois quarts des acheteurs sont des Indiens

musulmans venant de Delhi, Jaipur ou Bangalore, mais on y rencontre aussi des Italiens, des Chinois, des Coréens... Les vendeurs passent de table en table, proposant leurs bijoux en toute simplicité. Mais autres temps, autres mœurs: depuis quelques années on assiste à l'ouverture de nouveaux lieux d'échange, à l'extérieur de la ville, près des galeries marchandes, avec tout le confort moderne: air conditionné, vastes parkings, atmosphère aseptisée, merchandising ad hoc et prix attractifs. Toujours d'après Jean-Pierre Duval, les Etats-Unis constituent un débouché très important pour ces pierres, suivis par le Japon et l'Union Européenne, mais l'Inde et la Chine gagnent, lentement mais sûrement, des parts de marché.

Au niveau national, la province est aussi célèbre pour sa généreuse production de fruits, notamment le durian, roi des fruits tropicaux, ainsi





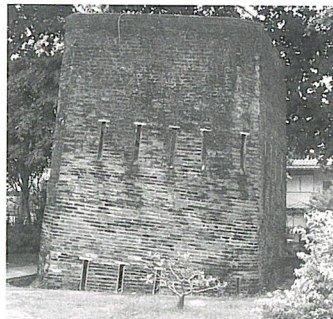


que le ramboutan (“litchi chevelu”) et le mangoustan au goût de framboise. Issues de la riche tradition culinaire sino-vietnamienne, les fameuses nouilles de riz de Chanthaburi sont exportées dans le monde entier. Ses autres spécialités sont les fruits de mer (crevettes, calamars) et différentes variétés de poivre.

Cette contrée bénie des dieux abonde en collines verdoyantes, agrémentées de nombreuses chutes d'eau, comme celle du parc national de Phliu, l'un des plus populaires de Thaïlande. A une dizaine de kilomètres à l'est de la ville, c'est une aire de pique-nique idéale, au bord d'un grand bassin propice à la baignade et grouillant de carpes, alimenté par une cascade à trois niveaux. Non loin se trouve un chédi élevé à la mémoire de la première épouse du vénéré roi Chulalongkorn, décédée prématurément.

Vingt kilomètres au nord de la ville, le parc national de Khao Khitchakut est un lieu de promenade privilégié, avec sa cascade à treize paliers, ses chemins escarpés et son petit lac aux rives sablonneuses. A quelque distance de là, dans le même secteur vallonné, le temple de Khao Sukim, accessible par un funiculaire, est un

vaste complexe de chalets et de pavillons dédiés à la méditation, éparpillés à flanc de colline, au milieu d'une végétation des plus luxuriantes. Un des principaux bâtiments abrite, sur quatre niveaux, un musée aux collections aussi hétéroclites que surprenantes, constituées par les offrandes des fidèles: objets religieux, antiquités, articles utilitaires fabriqués en série, mobilier, vaisselle, porcelaines... On peut aussi y admirer une vingtaine de statues de cire représentant les moines bouddhistes parmi les plus révé-



Ancien centre de détention construit par les Français lors de l'occupation de la région entre 1893 et 1908.

dhistes parmi les plus révé-

Cette magnifique région permet de passer du relief à la plaine côtière très rapidement. A trente kilomètres au sud-est de Chanthaburi, le cap Laem Sing est

incontournable. A quelques encablures de ce cap, les enfants apprécieront de faire une escale à l'Oasis Sea World, qui est à la fois un dispensaire pour dauphins victimes des filets de pêche et un centre de reproduction et de dressage, avec cinq spectacles par jour. Le centre s'occupe particulièrement de deux espèces indigènes menacées d'extinction: les dauphins Irrawaddy et à bosse du Pacifique, des mammifères forts sympathiques qui sont toujours prêts à vous serrer la palme ou à vous faire un bibi mouillé pour quelques sardines gobées en cinq sec. Par le seul fait d'acheter son billet d'entrée, on contribue à la sauvegarde de ces animaux.

### La prison aux poulets...

Plus loin, sur la route qui mène au port de Laem Sing, il faut brièvement s'arrêter pour visiter deux vestiges de la présence française. Il s'agit tout d'abord d'une modeste tour carrée en briques rouges, légèrement penchée et s'enfonçant dans le sol. La toiture a disparu. Il n'y a qu'une seule entrée et, en guise de

plafond, servant de poulailler, était un simple ouvrage en osier formant un treillis à claire-voie, et les déjections des gallinacés tombaient librement sur les malheureux prisonniers. D'où son nom pour le moins prosaïque.

A quelques centaines de mètres de ce “perchoir des coqs gaulois”, la deuxième trace encore visible du séjour des Français est une longue bâtisse de plain-pied, toute colorée de bordeaux, sobre mais élégante, appelée “tuk-daeng” (maison rouge), érigée par le même corps expéditionnaire, à un endroit stratégique puisque contrôlant l'accès du port de Laem Sing tout proche. A la fois quartier général et poste de commandement de la garnison française, il est désarmé depuis un siècle et abrite aujourd'hui la bibliothèque municipale.

Enfin, question littoral, le cap Laem Sing possède de belles plages rafraîchies par la brise du large et bordées de pinèdes, à l'ombre desquelles des paillotes proposent de grosses crevettes, des poissons

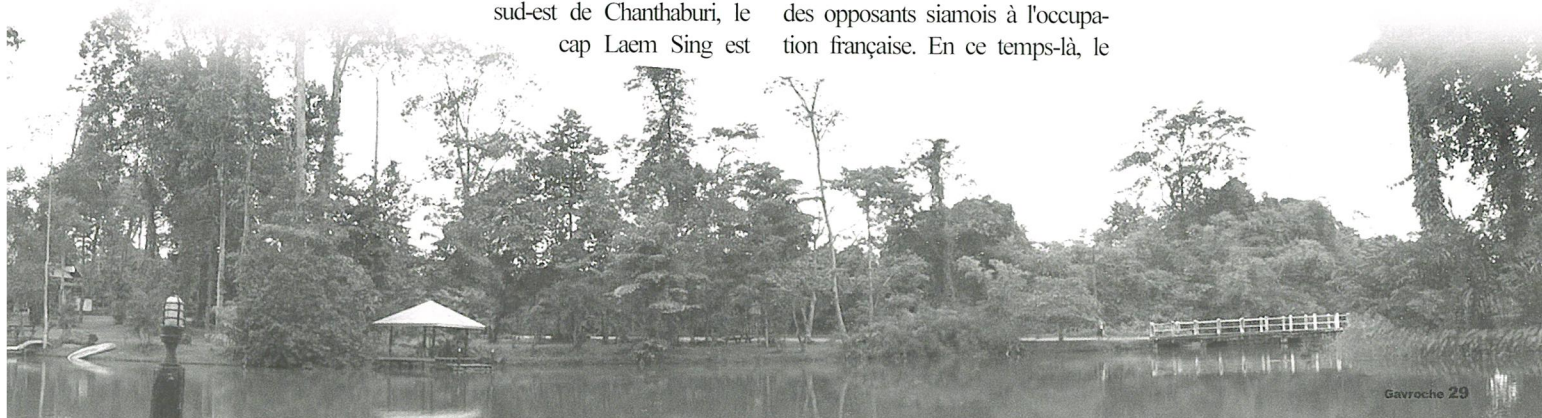


Célébration de la messe dans la cathédrale de l'Immaculée Conception. Au 19ème siècle, la province était une terre d'asile pour des milliers de chrétiens vietnamiens.

fenêtres, des ouvertures en forme de meurtrières pour la ventilation. Bâtie par les soldats de la IIIème république en 1893 et appelée depuis “Khuk Khi Kai” (la prison aux excréments de poulets!), cette tour aurait été le centre de détention des opposants siamois à l'occupation française. En ce temps-là, le

savoureux et autres calamars grillés. De quoi faire une longue pause ravitaillage avant de repartir pour de nouvelles aventures.

**RV.**





# Le jazz dans tous ses états !

La sixième édition du Hua Hin Jazz Festival se déroulera cette année sur deux jours seulement, les vendredi 8 et samedi 9 juin 2007. Autre "nouveau" : il n'y aura plus qu'une scène de concert, contre deux initialement programmées.



Caroline Henderson

On reconnaît souvent la bonne forme d'un festival par l'engouement médiatique qui précède l'évènement. Le festival de jazz de Hua Hin serait donc... malade? Ou les organisateurs ont-ils délibérément voulu garder le meilleur pour la fin?

Au moment où nous mettons ce numéro sous presse, à moins d'un mois de la sixième édition du festival de jazz de Hua Hin, la communication grand public sur l'évènement est quasi inexistante et la programmation connue que des initiés et... des journalistes! A l'image du Festival International du Film de Bangkok, qui a perdu d'une année sur l'autre ses stars et ses paillettes, ayant bien failli sombrer avant d'être reprogrammé in extremis en juillet, le festival de jazz se dirige-t-il vers la même sortie, peu glorieuse, faute de budget et, comme pour d'autres événements (à l'image du festival français «La Fête», voir aussi page 35), d'un manque d'implication inquiétant du gouvernement pour la culture?

Le plateau artistique 2007, bien que représentatif des styles de jazz actuel, semble ainsi bien pauvre comparé aux éditions précédentes. Les seuls temps forts annoncés cette année devraient

être les performances de Montefiori Cocktail (lounge music) et de Caroline Henderson. Cette artiste danoise à la voix variée, dotée d'une présence feutrée et dont la musique flirte entre le rock, la pop et le jazz, a déjà cinq albums à son actif et s'est distinguée au Midem à Cannes en 2004.

Comme pour l'édition 2006, la programmation s'appuiera donc essentiellement sur des artistes locaux, quitte à transgresser les limites du jazz... On se souvient encore du concert du groupe de rock alternatif Modern Dog l'an passé...

Quant au nombre de scènes, il est passé de cinq la première année à une seule pour cette édition! Déjà, en juin dernier, le public avait regretté que le podium du centre-ville ait été supprimé, mais le festival se déroulait encore sur trois jours et deux podiums avaient été montés sur la plage, «les pieds dans le sable», marque d'originalité de cette manifestation. Espérons toutefois que le public continuera à venir nombreux soutenir cette (trop rare) initiative.

**René Marugg**  
(avec Malto C.)



Time	Friday	Saturday
15.30-16.30		Live Music
16.45-17.45	Live Music	Quintet-X
18.00-19.00	Jazz Park-Num-Po	Air & The Super Band
19.15-20.15	S.U.Jazz Quintet	Young Blood Band
20.30-21.30	OMAH Special Quartet with Rydsma Amoy	Bossa Blossom
21.45-22.45	Ben Charatit & Mariam Alcalali	Prode Tanapat
23.00-24.00	Montefiori Cocktail	Caroline Henderson

## Coin lecture sous la pailote



Au restaurant la Pailote, on mange français, on parle français et on lit... français! Non content de défendre

les couleurs de la gastronomie de l'Hexagone dans la petite station balnéaire préférée du Tout-Bangkok, Gaston Pousset, un des propriétaires, belge, a eu la bonne idée d'installer une bibliothèque renfermant plus de mille livres d'occasion en langue française. Destinée aux expatriés, aux résidents et aux touristes de passage, ce coin lecture est accessible en devenant membre par une simple formalité d'inscription, et fonctionne comme une bibliothèque publique. Les livres sont prêtés et doivent être rendus quelques jours plus tard, contre une caution, ou peuvent être consultés sur place, un petit coin lecture ayant été aménagé au fond du restaurant. Une initiative qui montre encore une fois que la nourriture spirituelle compte autant qu'un bon plat cuisiné!

R.M.

Infos : La Pailote. 174/1 Naresdamri road, Hua Hin.  
Tél. : 032521025.



# Putahracsa : quand la « ZEN ATTITUDE » devient un besoin

Architecture aux lignes épurées, blanc dominant, matériaux nobles, confort et bien-être: bienvenue dans le monde de la zen attitude. Surtout laissez-vous aller, au Putahracsa, tout a été minutieusement étudié, pensé, réfléchi pour que votre ying fasse la paix avec votre yang, quelque peu mis à mal par une vie stressante.



Depuis son ouverture, il y a un an, le Putahracsa (prononcez pou-tarak-ça - nom d'une fleur) est rapidement devenu un hôtel incontournable dans la plus huppée des stations balnéaires du royaume. Exposé dans de nombreux magazines de déco et de mode, il attire le Tout Bangkok. Il faut dire que les jeunes propriétaires, Velvadi Sritairatana (la fille de Patravadi Mejudhon, la directrice du célèbre théâtre Patravadi) et son mari, l'architecte d'intérieur Viboon Techakalayatum,

font partis de la jet-set thaïlandaise. Influencé par ses nombreux séjours à l'étranger et les différents courants architecturaux qu'il a pu observer, Viboon fait montre d'un goût prononcé pour la créativité, qu'il marie avec originalité et esthétisme. Chaque détail, chaque objet, chaque matériau ou couleur a ainsi sa place, sa fonction, son importance et contribue à l'équilibre des forces et des matières. Symbole de cette recherche du détail, les coussins marron des banquettes cir-

culaires du restaurant Sala Moonson sont remplacés le soir venu par d'autres aux couleurs vives, en harmonie avec l'ambiance d'un bar de nuit.

Dans les chambres, le blanc domine, lavé sur les murs et le sol, soyeux sur les draps et coussins, immaculé dans la salle de bains, marié aux tons marron des tapis, des stores, des meubles et des serviettes de bain. Sur la terrasse de chaque chambre, une banquette est recouverte d'une housse cotonneuse blanche, comme les transats autour de la piscine. Entièrement équipé high-tech (écran plat, wi-fi, système d'éclairage sophistiqué...), le Putahracsa est la réalisation d'un rêve d'architecte. Et si parfois esthétisme ne rime pas toujours avec fonctionnalité... on adapte, on remplace, on modifie pour que chaque détail contribue au confort des clients. Le Putahracsa a une âme. Elle vous enveloppe furtivement dès que vous pénétrez à l'intérieur du resort, protégé des bruits de la rue par un mur d'enceinte.

Le personnel, aussi présent que discret, est le chœur d'un orchestre bien huilé dirigé par Richard Mehr. Suisse «qui a grandi en Camargue», formé à l'école hôtelière de Genève, le directeur du Putahracsa a aussi attrapé une grave

maladie pendant son enfance, qu'il n'a jamais pu soigner: le goût pour la perfection! Autant dire que le resort qu'il dirige lui sied comme un gant. A l'écoute de sa clientèle, il ne considère pas sa position comme un travail, «mais comme une attitude, une raison d'être». Une philosophie qu'il partage avec les propriétaires et qu'il transmet à ses proches collaborateurs.

Avec seulement 44 chambres, dont 8 villas, le resort est idéalement situé, à 500 mètres du centre-ville et à «une rue à traversée» de la plage, à l'ouest du ponton des pêcheurs. Si le Putahracsa n'est forcément pas à portée de toutes les bourses (à partir de 5000 bahts la nuit), il se démarque par son originalité. Plus surprenant encore : que ce soit à la Sala Moonson près de la piscine, qui sert pendant la journée pâtes et salades, et tapas le soir, au Nahb Talay et sa cuisine sophistiquée, ou au Day Spa, les prix pratiqués sont délibérément très raisonnables. Ce qui a aussi pour effet de ne pas perturber le fragile équilibre de votre ying et yang...

**Malto C.**

*Putahracsa Hua Hin  
Naeb Kaehat Road.  
Tél: 032 53 1468-70  
info@putahracsa.com  
www.putahracsa.com*





# Les relations franco-thaïlandaises au fil du temps

Xavier Galland, auteur du «*Que Sais-je?*» n°1095, «*Histoire de la Thaïlande*», présente chaque mois un personnage qui a marqué l'histoire du royaume de Siam.

Quiconque a lu un jour un guide touristique ou un livre d'histoire sur la Thaïlande se souvient sans doute que le XVII<sup>ème</sup> siècle fut riche en relations entre la France et le Siam.

Mais les souvenirs en la matière s'arrêtent souvent là. On sait que Louis XIV envoya des ambassadeurs au Siam et qu'il reçut des ambassadeurs siamois. mais combien d'ambassades au juste furent envoyées? Qui étaient ces ambassadeurs? Quelles étaient leurs missions exactes? Qui était roi du Siam à l'épo-

que? Et cet intrigant grec du nom de Phaulkon? On s'en souvient vaguement, mais qui était-il vraiment et quel fut son rôle exact?

Pour essayer d'y voir un peu plus clair dans cette suite d'événements, nous retracerons l'historique de ces relations franco-siamoises du XVII<sup>ème</sup> siècle en essayant de n'en laisser aucun aspect de côté. Nous ferons d'abord (ce mois-ci) un survol général du sujet, puis nous parlerons successivement des ambassades, de leurs buts et de leur déroulement. Nous retracerons la biographie des principaux personnages, tant français que siamois et nous

n'oublions pas de mentionner la Compagnie française des Indes orientales, et le rôle - parfois noir - joué par les missionnaires jésuites et la Société des Missions étrangères de Paris.

Le tableau ci-contre présente une chronologie rapide et partielle du XVII<sup>ème</sup> siècle au Siam. On remarquera que les premiers Français présents dans le pays pour des raisons autres que le commerce à titre personnel - car il y a toujours eu

des marchands indépendants tentaient de découvrir de nouveaux marchés - furent les jésuites et que ceux-ci n'arrivèrent qu'en 1662, cinquante ans après les Anglais et pas moins de cent cinquante et un ans après les premiers Européens, des Portugais

d'Albuquerque.

Le premier représentant de la Compagnie française des Indes orientales débarqua en 1680 et les premiers envoyés officiels de la cour de France, les chevaliers de Chaumont et abbé de Choisy, ne parvinrent au Siam qu'en 1685. Six ans plus tard, la France avait perdu tout crédit aux yeux des Siamois et les derniers Français présents sur le territoire en étaient chassés par la force.

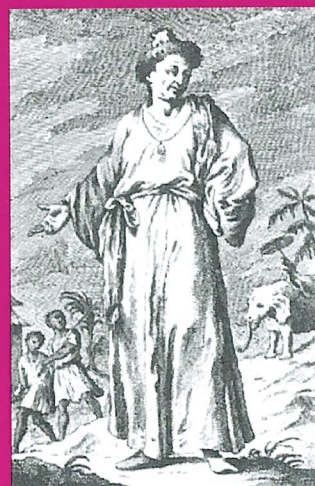
Que s'était-il passé entre temps? C'est précisément ce que nous verrons dans nos prochains épisodes...



La Loubère, Simon de, 1642-1729  
A New Historical Relation to the Kingdom of Siam.  
London, T. Home [etc.], 1693.

## Les grandes dates des relations entre la Thaïlande et la France

- 1511 : arrivée des Portugais
- 1598 : arrivée des Espagnols
- 1601 : arrivée des Hollandais
- 1612 : arrivée des Anglais.
- 1656-57 : le roi Narai accède au trône siamois
- 1662 (22 août) : arrivée des premiers missionnaires français (Pierre Lambert de La Motte et François Pallu)
- 1663 : fondation à Paris de la Société des Missions étrangères
- 1664 : fondation de la Compagnie française des Indes orientales
- 1673 : le roi Narai accorde une première entrevue aux missionnaires français
- 1679 : Constance Phaulkon arrive au Siam
- 1680 : arrivée d'André Deslandes-Boureau, premier représentant de la Compagnie française des Indes orientales
- 1680 (24 décembre) : départ de la première ambassade siamoise - qui fera naufrage au large de Madagascar, fin 1681.
- 1682 : seconde audience avec le roi Narai des missionnaires français
- 1684 : départ pour la France de deux émissaires siamois chargés d'obtenir des nouvelles de l'ambassade partie en 1680
- 1685 (3 mars) : départ pour le Siam de la première ambassade française (Chevalier de Chaumont, Abbé de Choisy)
- (22 septembre) : arrivée au Siam
- (18 octobre) : audience officielle avec le roi Narai. Le même jour - mais sans lien direct - l'Édit de Nantes est révoqué
- (22 décembre) : départ pour la France avec à bord trois ambassadeurs siamois
- 1686 (18 juin) : retour à Brest
- (12 août) : entrée des ambassadeurs siamois à Paris
- (1 septembre) : audience officielle à Versailles
- (14 oct./22 nov.) : voyage des ambassadeurs siamois en Flandre
- 1687 (14 janvier) : audience de congé à Versailles
- (1 mars) : départ de la seconde ambassade française (Simon de La Loubère, Claude Céberet, père Tachard, etc.).
- (27 septembre) : arrivée au Siam
- (2 novembre) : audience solennelle avec le roi Narai
- 1688 (3 janvier) : départ du Siam.
- (5 juin) : exécution de Phaulkon
- (11 juillet) : mort de Narai
- (25 juillet) : retour à Brest
- 1688-91 : réactions anti-françaises et départ de tous les Français du Siam



Costantino Poulkon Veneziano - Dinominato il Sig. Costanzo.



NOW  
OPEN

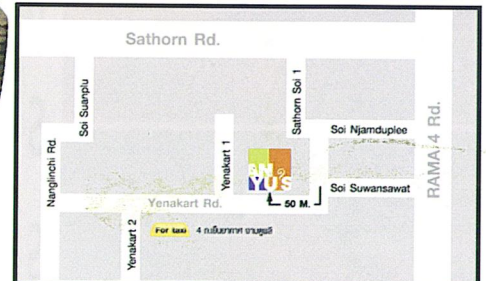
# ANYUS

Spécialiste en Antiquités, objets de décoration et mobilier fait sur mesure, ANYUS vous offre un large choix de pièces uniques originaires de toute l'Asie : Birmanie, Indonésie, Thaïlande, Bali, Chine & Viêt-Nam.



**CADEAU DE BIENVENUE**  
sur présentation  
de la publicité

AnYu's - Bangkoks unique Asian Furniture and art works  
4 Yenakart Road, Sathorn, Bangkok 10120  
Website : [www.anyus-asia.com](http://www.anyus-asia.com) Email: [sales@anyus-asia.com](mailto:sales@anyus-asia.com)  
Phone: 02-249 9328 Mobile : 08 1751 5911 FREE PARKING



## VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

# AG SERVICE

INSURANCE BROKER

## BANGKOK

### IMMOBILIER

France et Thaïlande



Visitez <http://www.ag-service.org>

### ASSURANCE

Habitation, voiture, vol. Responsabilité civile. Couverture médicale-accident.

### PLACEMENT FINANCIER

Assurance vie, retraite, rente, éducation, analyse et gestion de patrimoine.

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde : AGF, AIA, AIG, APRIL, AXA, GAN, GOODHEALTH, IMS, LLOYD'S,...

## INDIVIDUELS ET ENTREPRISES > AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

### AG SERVICE BANGKOK

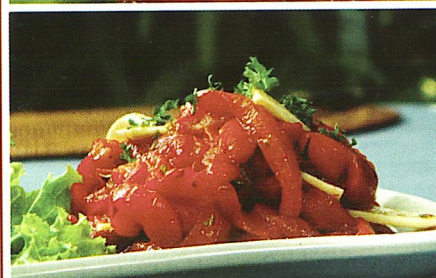
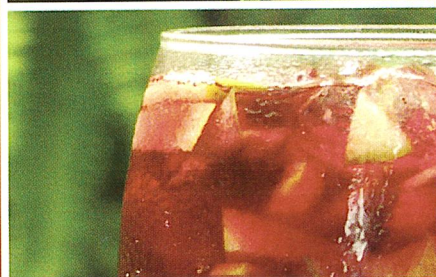
Thai Wah Tower 1, 12<sup>e</sup> étage  
21/32 South Sathorn road  
(Proche de l'Alliance française)

Tel. 02 677 31 01 / Fax 02 677 31 02  
[contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)

PARIS tel: +33 1 47 17 66 66  
PHNOM PENH cell : +855 121 953 585  
RANGOON cell : +959 50 17 630  
VIENTIANE tel: +856 206 508 708  
CHIANG MAI cell : 086 090 9825, 085 037 6760  
CHUMPON / HUA HIN cell : 084 849 72 08  
PATTAYA cell : 081 756 01 41  
PHUKET cell : 089 594 49 97  
SAMUI cell : 089 065 89 66



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
meze  
salades  
sofas  
jardin  
fleurs  
musique  
livres  
magazines



« la cuisine est ici une valeur sûre (...) familles pour le brunch du matin, hommes d'affaires le midi, couples d'amoureux le soir, tous se pressent chaque jour dans cet espace chaleureux »  
Gavroche Avril 2007

« un menu original, une qualité irréprochable, un service attentionné, un cadre agréable, le tout saupoudré d'un savoir-faire familial: voilà les ingrédients d'une recette réussie »  
Gavroche Avril 2006

« Depuis son ouverture il y a huit ans, Crêpes & Co. est entré dans le cercle très fermé des restaurants incontournables de la capitale thaïlandaise »  
Gavroche Mai 2004

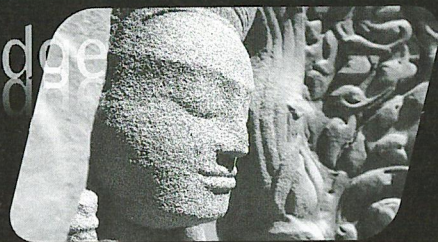
**PROMOTION TAPAS JUSQU'À JUILLET**

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
www.crepes.co.th  
Tous les jours de 09:00 à Minuit



Genuinely Unique Since 1996

Cambodge



Laos



Vietnam



Confiez l'organisation de vos voyages à des experts.



Myanmar

Thaïlande



6th Floor, Zuellig House,  
1-7 Silom Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: (66 2) 636 0360  
Fax: (66 2) 636 0363  
Email: go.thailand@exotissimo.com  
www.exotissimo.com

**EXOTISSIMO**  
TRAVEL  
Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand



# La Fête s'installe dans l'excellence et la durée



Du 6 au 28 juin 2007, aura lieu la quatrième édition de "La Fête", co-organisée par le service culturel de l'ambassade de France en Thaïlande et l'Alliance Française de Bangkok. Point d'orgue de la visibilité culturelle française dans le pays, La Fête semble atteindre cette année sa vitesse de croisière et cela malgré les difficultés économiques et politiques actuelles que connaît le pays. Un vrai coup de chapeau pour le service culturel de l'ambassade qui propose ainsi aux Français et aux Thaïlandais des moments de rencontres et d'échanges.

Par Henri Pompidor

Comme lors de ses éditions précédentes, "La Fête" propose cette année encore des spectacles de grande qualité, le service culturel ayant privilégié «l'excellence française». En coopération avec l'Agence Française d'Action Artistique, l'événement accueille de nombreux artistes renommés, qu'il s'agisse de musiciens classiques, de plasticiens ou de danseurs habitués aux scènes internationales. A cette exigence de qualité s'ajoute l'éclectisme. *«La France est sans doute un des pays du monde qui peut s'enorgueillir de sa capacité créative et La Fête doit rendre compte de cette créativité»*, souligne Laurent Aublin, ambassadeur de France en Thaïlande et initiateur du projet. Les spectacles touchent en effet tous les arts de la scène, les expositions toutes les sortes de réalisations plastiques et picturales et la musique elle-même s'étend du classique à l'électronique (voir programme pages suivantes).

Mais La Fête, comme le souhaitent les organisateurs, se doit d'être également une rencontre culturelle, un véritable élan d'échanges entre les créateurs des deux pays. Les expositions comme les concerts doivent permettre de développer des liens dans les diverses disciplines, des rencontres entre les artistes aux influences parfois très éloignées. L'édition 2007 procède de ce même mouvement de coopération qui solidifie les relations commerciales et l'amitié entre les deux pays. *«On ne peut concevoir cet événement sans cette exigence de rencontre et de dialogue. Les artistes français s'associent à ce dialogue permanent»*, indique

l'ambassadeur. Cela dit, la réalité est plus complexe. Le soutien du gouvernement thaïlandais est assez limité, seule la ville de Bangkok et son jeune gouverneur se sont réellement associés à ce projet. La conjoncture politique est difficile et depuis le coup d'état de septembre, la situation n'incite pas vraiment le nouveau gouvernement à suivre l'initiative française.

Il est vrai que La Fête n'est pas financée par des fonds publics. Le service culturel fait appel comme chaque année à de nombreux partenaires privés. C'est d'ailleurs une des caractéristiques du concept. Cela dit, là encore, les choses n'ont pas été simples cette année. Les soutiens ont été moins nombreux

**La Fête relance l'intérêt pour la Thaïlande de favoriser la création artistique**

de la part des entreprises thaïlandaises, la recherche des sponsors plus difficile car les entreprises font face à des soucis économiques qui les rendent moins sensibles au sponsoring. La Fête peut cependant compter sur le soutien de nombreuses entreprises françaises, partenaires traditionnels qui n'ont jamais fait défaut depuis la création du festival. Le service culturel reste optimiste et semble vouloir garder le cap. La Fête s'installe dans la durée. *«C'est d'ailleurs sa vocation et nous préparons la voie pour nos successeurs»*, insiste Laurent Aublin. En ce sens, la France ouvre aussi la voie aux initiatives thaïlandaises dans le futur et relance l'intérêt pour le pays de développer des projets d'échanges et de favoriser la

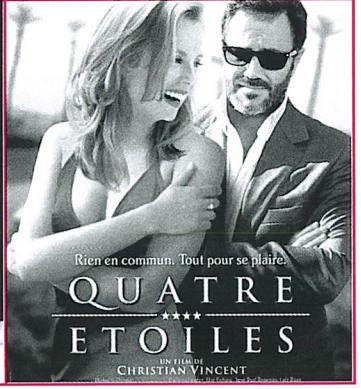
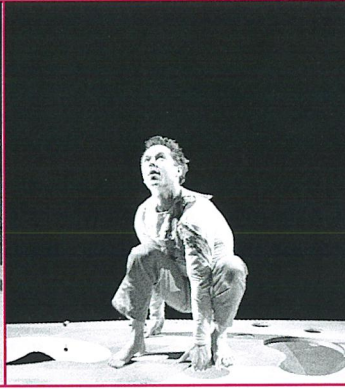
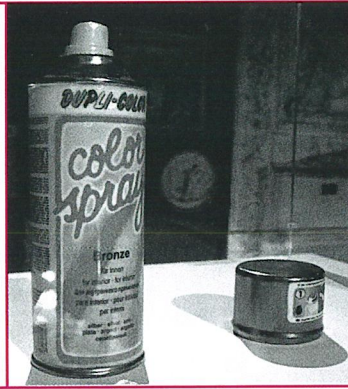
création artistique en soutenant ses artistes. La France encourage ainsi une vision «avant-gardiste» pour susciter un véritable engagement dans le développement culturel du pays.

La Thaïlande n'est d'ailleurs pas le seul pays à organiser une telle manifestation. De nombreux pays voisins ont eux aussi initié un «printemps» culturel français en Asie. Les événements organisés en mai et juin à Hong Kong, à Manille ou à Jakarta se complètent et se renforcent. Ils bénéficient avec Bangkok d'un cadre organisationnel cohérent: les spectacles venus de France tournent de ville en ville et sont ainsi vus par un plus grand nombre de spectateurs, ce d'autant que le pris des billets a sensiblement baissé (de 200 à 1500 bahts en moyenne pour cette année). La Fête souhaite ainsi devenir un reflet de la France culturelle dans le

monde d'aujourd'hui, celle d'un pays qui dispose d'un potentiel extraordinaire de création artistique dans les domaines les plus variés. Dans tous les cas, elle répond à sa mission de dialogue et de respect des cultures. Moins importante que l'année dernière, la quatrième édition n'aura jamais été aussi visible sur la scène médiatique thaïlandaise. Les médias locaux semblent eux s'intéresser de plus en plus à cet événement, un atout important pour permettre aux Thaïlandais de découvrir la richesse de la culture française, mais aussi d'encourager la créativité culturelle qui fait - et fera toujours - la fierté d'un pays ■

(Voir aussi pages suivantes...)





# La Fête au rendez-vous

## 6-28 juin 2007

La Fête, qui se déroule cette année dans le cadre des festivités marquant le quatre-vingtième anniversaire de Sa Majesté le Roi Bhumipol, propose un programme très éclectique : de la danse contemporaine, de la musique classique, du cinéma, du nouveau cirque, de la musique électronique, des arts culinaires, des parfums et de nombreuses expositions. Une présentation commentée pour vous permettre de choisir votre menu à la carte..

### ÉCOUTER

Musique classique  
(Soirée d'ouverture)

Comme l'année passée, le coup d'envoi de La Fête sera donné par un concert classique, avec le concours de l'Orchestre Symphonique de Bangkok (BSO), un des ensembles philharmoniques les plus réputés de la capitale. Mais chose nouvelle, le festival propose cette année un répertoire de musique française conduit par un chef d'orchestre français.

Elève d'Emmanuel Krivine, Michael Cousteau dirigera de nombreuses pièces orchestrales d'E. Chabrier, de Fauré et une des suites de Carmen de G. Bizet. Récompensée aux Victoires de la musique en 2006, la violoncelliste Anne Gastinel interprétera l'un des concertos pour violoncelle et orchestre de Lalo.

**Le 12 juin à 19h30.** Anne Gastinel et l'Orchestre Symphonique de Bangkok,

*sous la direction de Michael Cousteau*  
Concerto pour violoncelle et orchestre en sol majeur de Saint-Saëns, Suite pastorale d'E Chabrier; Elégie de Fauré et Suite extraite de Carmen de Bizet, Centre Culturel Thaïlandais (Grand auditorium). Places de 400 à 1500 bahts.

### VOIR

Danse contemporaine

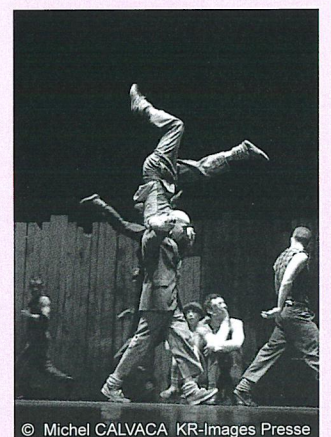
Issus du mouvement de décentralisation culturelle, les Ballets de Biarritz proposent un spectacle exceptionnel sur les origines de la danse, le premier homme dans le jardin d'Eden et ses premiers mouvements avant de rencontrer sa première partenaire. Sur une musique composée par L. V. Beethoven, les quatorze danseurs nous invitent à revivre «pas à pas» les premiers moments de la Genèse et le développement de la danse. Les chorégraphes s'inspirent du ballet traditionnel avant d'évoluer vers des ensem-

(suite page 38)

### ADMIRER

Hip Hop / Cirque

La danse moderne est aujourd'hui largement renouvelée par de nouvelles formes d'expression corporelle comme le hip-hop. C'est ainsi que la compagnie Käfig nous propose un spectacle à la frontière entre la danse et le cirque. «Terrain vague» est une pièce ingénieuse dans laquelle les danseurs de hip-hop rencontrent des acteurs et des artistes de cirque pour concevoir un spectacle audacieux et divertissant. Pas un instant de répit: en acrobaties au sol et aériennes ou en mouvements giratoires, les danseurs volent de bas en haut sans jamais s'arrêter. Les scènes se succèdent à un rythme accéléré, les personnages semblent transportés dans un monde de liberté. Maourad Merzouki réussit ainsi le pari de



© Michel CALVACA KR-Images Presse

montrer que le hip-hop n'appartient pas à une seule catégorie de population, mais qu'il recèle un formidable terreau de créativité artistique et d'émotion. Une nouvelle façon de penser la danse de rue.

**Les 14 et 15 juin à 20h.** «Terrain vague» de Mourad Merzouki avec la Compagnie Käfig, Centre Culturel Thaïlandais (Grand auditorium). Places de 400 à 1500 bahts.



# Gene Futon

## Entre optimisme rock et noirceur mélodique

Jeans délavés, cheveux décolorés et lentilles de couleur, Gene Futon ne passe pas inaperçu. Ce jeune chanteur thaïlandais est à l'origine du groupe de rock Futon qui hante depuis plusieurs années les principales scènes underground d'Europe et d'Asie. Après de nombreux concerts en Grande-Bretagne, à Singapour et au Japon, le groupe se produira à Bangkok pendant la Fête de la musique, le 23 juin prochain. Rencontre insolite avec ce jeune artiste, reflet d'une génération entre optimisme et décomposition.

**F**uton n'est pas seulement un matelas de coton japonais, c'est le nom du groupe de rock thaïlandais créé par Gene il y a quatre ans. Comme pur nombre de groupes, tout commence par une amitié, celle de Gene avec un jeune musicien britannique prénommé Bee, qui deviendra le bassiste et le compositeur du groupe.

Cette première rencontre débouche sur la création d'un groupe d'électropunk. Quelques mois plus tard, deux autres musiciens rejoignent les deux compères: un autre Britannique, Simon, qui joue de la guitare électrique et une jeune batteuse thaïlandaise, Oh. Futon est né, «comme la combinaison entre la décadence des sociétés occidentales et l'étouffement des sociétés du Sud». Le club Rehab les accueille alors pour plusieurs concerts et le groupe songe déjà à réaliser son premier album. Ce sera fait quelques mois plus tard avec «Never mind the botox», enregistré fin 2003 et qui obtient un grand succès. La presse locale reconnaît déjà Futon comme une référence du «dirty punk» matiné d'électro. Le groupe compose principalement en anglais, la langue qu'ils utilisent pour communiquer, mais certains morceaux sont interprétés en thaï.

La première chanson de l'album s'intitule «I wanna be your dog» (je veux devenir ton chien). La mélodie devient en l'espace de quelques

semaines une des références pour les DJs des radios underground locales, mais également dans de nombreux pays comme la Grande-Bretagne, Singapour, l'Australie... et même jusqu'en Croatie. Le travail de composition est assez simple. Futon ne suit pas de règle précise. «Nous partons parfois d'une mélodie, parfois d'une simple phrase ou d'un rythme. Nous ne fixons rien de définitif, la composition évolue au fil des concerts.» Futon n'utilise pas réelle-

seules de longues heures de répétitions permettent de créer cette atmosphère particulière et de préparer le contact avec le public. Leur troisième et dernier album, «PainKiller», disponible au mois de juillet prochain, procède de cette même démarche, même si le style musical a beaucoup changé depuis les premiers enregistrements. PainKiller (littéralement «tueur de douleur») est un album beaucoup plus sombre que les précédents. La

Le rock, très anglais dans sa sonorité, est l'aboutissement d'un long parcours de concerts live largement repris par les remix des principaux DJs de Londres comme Coil et Ace DJ Mark Moore. Le son dépasse l'électro pour dériver vers un rock mélodique, proche de Depeche Mode et de Massive Attack, avec quelques influences venues de la musique de Bjork. L'album Painkiller en est un parfait exemple. Il narre les difficultés de la vie amoureuse, le temps des souffrances après les histoires d'amour. Le précédent album, «Love bites», était plus optimiste. «Nous étions en ces temps en état de grâce. Nous avons beaucoup changé les sonorités, car nos vies elles-mêmes ont changé.» Les textes sont plus crus, les rythmes plus agressifs. Les musiciens exposent directement leurs états d'âme, sans contrefaçon.

Le public est de plus en plus nombreux à apprécier la sincérité de ce jeune groupe. Ces derniers mois, ils ont été invités à participer à plusieurs shows à Tokyo, Shanghai, Berlin, Paris et Londres. Mais Gene ne pense pas vraiment au public. Son succès, il ne l'attribue qu'au hasard des circonstances. «Notre public, ce sont tous les gens qui se reconnaissent aujourd'hui dans notre désespoir.»

**Henri Pompidor**

Concert à la Fête de la musique, le 23 juin, Phra Athit Road, Santichaiprakan Park, Bangkok.

**Notre public, ce sont tous les gens qui se reconnaissent dans notre désespoir**

ment l'écriture musicale. Ils travaillent sur un logiciel pour déterminer les accords et les rythmes de base, le reste se fait en direct, «au feeling», car ils ont besoin de ressentir une grande liberté d'exécution, c'est l'essence même de leur musique. Mais

musique elle-même évolue vers le rock pur. «Au départ, nous étions très branchés sur l'électro punk, mais au fur et à mesure des albums nous avons dérivé vers une musique plus noire, qui correspond mieux à nos sentiments actuels.»





(suite de la page 36)

bles plus contemporains au fur et à mesure de l'entrée des danseurs. Les gestes sont précis, les ensembles bien préparés, la musique et les lumières synchrones. Le spectacle d'une haute tenue est à l'image du concepteur Thierry Malandain, l'un des héritiers de la tradition chorégraphique française.

**Les 6 et 7 juin à 20h.** «Les créatures» de Thierry Malandain, avec les Ballets de Biarritz. Centre Culturel Thaïlandais (Grand auditorium). Places de 400 à 2000 bahts.

## Cinéma

Le Festival du Film Français de Bangkok propose une série de longs métrages récemment diffusés sur les écrans de l'hexagone. Organisé dans les salles du Cineplex de Central World Plaza à Bangkok, ce festival a pour principal objectif de promouvoir le cinéma français, notamment en montrant sa diversité et sa richesse. Drame, comédie, fantastique ou thriller, il y en a en effet pour tous les goûts et tous les publics... Les prix d'entrée sont raisonnables pour permettre à tous de découvrir ou redécouvrir ce qui fait aujourd'hui la richesse du cinéma hexagonal: des acteurs maintes fois récompensés (Gérard Depardieu

dans «La môme», Fabrice Luchini dans «Molière» ou Nathalie Baye dans «Mon fils à moi»), des réalisateurs ingénieux (Alain Resnais dans «Cœurs») et des scénarios originaux («La tourneuse de pages» de Denis Dercourt ou «Immortel» d'Enki Bilal).

**Du 8 au 20 juin.** Festival du Film Français, SF World, Central World Plaza (BTS Siam ou Chitlom). Entrée: 90 bahts ou 390 bahts pour 5 séances, dates et horaires à consulter sur le site [www.lafete-bangkok.com](http://www.lafete-bangkok.com)

## REVER

### Cirque / Vidéo

Un défi aux lois de l'attraction terrestre: voilà comment se résume le travail de la Compagnie 9.81. Le spectacle d'Eric Lecomte nous fait vivre dans un monde sans gravité, sans masse, ni poids. Au delà de notre condition terrestre, les acteurs grimpent, sautent, volent et vrillent sous nos yeux. Se développe une réalité où les déplacements s'imaginent en dehors des lois de l'apesanteur. Le spectacle est coloré par des jeux de lumières et rythmé par des sons provenant du milieu naturel et animal. Cette fresque naturelle et/ou sumaturnelle est un réel moment de poésie qui devrait laisser les spectateurs

«scotchés» sur leur siège... Ils seront d'ailleurs bien les seuls!

**Les 22 et 23 juin à 20h.** «9.81», d'Eric Lecomte avec la Compagnie 9.81, Théâtre Patravadi. Places de 400 à 600 bahts.

## BOUGER

### Musique électronique

La discothèque Bedsupperclub fera également vivre cette année un autre festival, de musique électronique, destiné aux amateurs de techno et de house. Plusieurs DJs français sont invités, notamment le DJ et producteur Joakim. Remarqué par son dernier album «Monsters and silly songs», ce musicien est aujourd'hui une des références de la scène underground hexagonale. Son talent réside dans ses mélanges de musiques d'influences diverses, remix des standards de jazz et de rock dans un cadre rythmique stylisé. Bedsupperclub reçoit aussi une des rares femmes dans le monde de la musique électronique. Autodidacte, Missil marque son temps par son dynamisme et son talent. Mêlant breakbeat, hip-hop et reggae, elle invente un monde sonore nouveau qui transporte. Elle réussit ainsi à réunir toutes les influences d'Outremer en un ensemble rythmique jamais égalé.

## Pratique

### INFORMATION

[www.ambafrance.or.th](http://www.ambafrance.or.th)  
[www.lafete-bangkok.com](http://www.lafete-bangkok.com)  
[info@lafete-bangkok.com](mailto:info@lafete-bangkok.com)

### SPECTACLES GRATUITS

Réservation au 02 627 2104

### BILLETTERIE

Aux points de vente  
Thai Ticket Master et  
sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)  
ou sur les lieux des  
manifestations.

Pour compléter le festival, la Fête présente également The Penelope. Profondément vindicatif, ce duo de musiciens d'origine finnoise vivant en France renouvelle largement la musique analogique et consacre une large place au développement mélodique comme le souligne leur dernier album «The arrogance of simplicity».

Soirées DJ français: Joakim, Missil et The Penelope **les 9, 16 et 22 juin à partir de 22h** à Bed Supperclub, 26 Sukhumvit Soi 11. Tarif unique: 600 bahts.

## FÊTER

### Musiques et Rencontres

Avec le soutien de la ville de Bangkok, La Fête propose de célébrer la musique le 23 juin. Plusieurs groupes sont invités à intervenir durant cette longue et folle journée de chansons et de rythmes. High Tone en sera un des fils conducteurs. Ce groupe de musiciens lyonnais réussit le pari de faire le lien entre musiques électronique et hip-hop, avec des expérimentations musicales diverses qui ponctuent le développement artistique de ce groupe et qui donne à la musique électronique une réelle créativité par des effets de jeux de lumières et de performances visuelles. Vous aurez également le plaisir d'entendre et de découvrir le groupe de rock anglo-thaïlandais Futon (voir

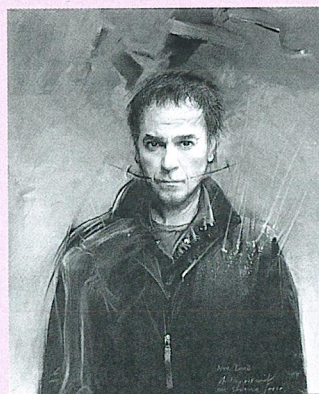
(suite page 41)

## INSOLITE | Dessin et cinéma

Parmi les artistes invités dans le cadre du festival, Enki Bilal tient une place à part. Ce dessinateur et cinéaste offre une palette de créations futuristes déclinée autour de trois manifestations principales. Une exposition de ses dessins, ses planches de bandes dessinées ainsi que des lithographies se tiendra dans la galerie Tang Contemporary Art, une première voie pour découvrir le monde tourmenté et coloré de ce dessinateur.

La projection de son film «Immortel : Ad Vitam», associant projection d'images et musiques devrait permettre aux spectateurs de s'imprégner de l'univers graphique de l'artiste. Seul cinéaste

prêt à remonter ses propres œuvres, Enki bouleverse avec



© 2007 Christian Desbois Editions

audace les codes stylistiques. Il recompose pour nous ses trois longs métrages en un collage en 3D où évoluent ses acteurs réels et

ses humanoïdes, personnages qui hantent l'étrange univers de ses films. Le montage développe un double procédé de destruction et de reconstruction de la bande sonore avec une improvisation musicale en direct du chanteur et guitariste Goran Vejvoda.

- du 20 juin au 14 juillet : Exposition rétrospective des œuvres d'Enki Bilal à la Tang Contemporary Art, 11h-19h, gratuit.

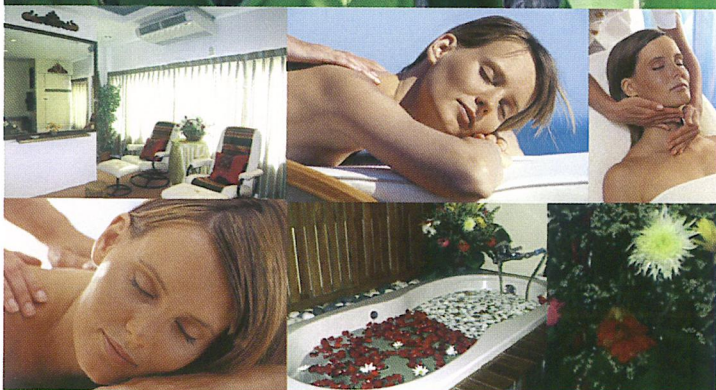
- le 18 juin à 20h00 : « Immortel Ad Vitam », film d'Enki Bilal, SF World, Tarif: 90 bahts.

- le 19 juin à 19h30 : « Cinémonstre », création musique-cinéma par Enki Bilal et Goran Vejvoda à l'Auditorium de l'Alliance française. Places de 400 à 1 500 bahts.



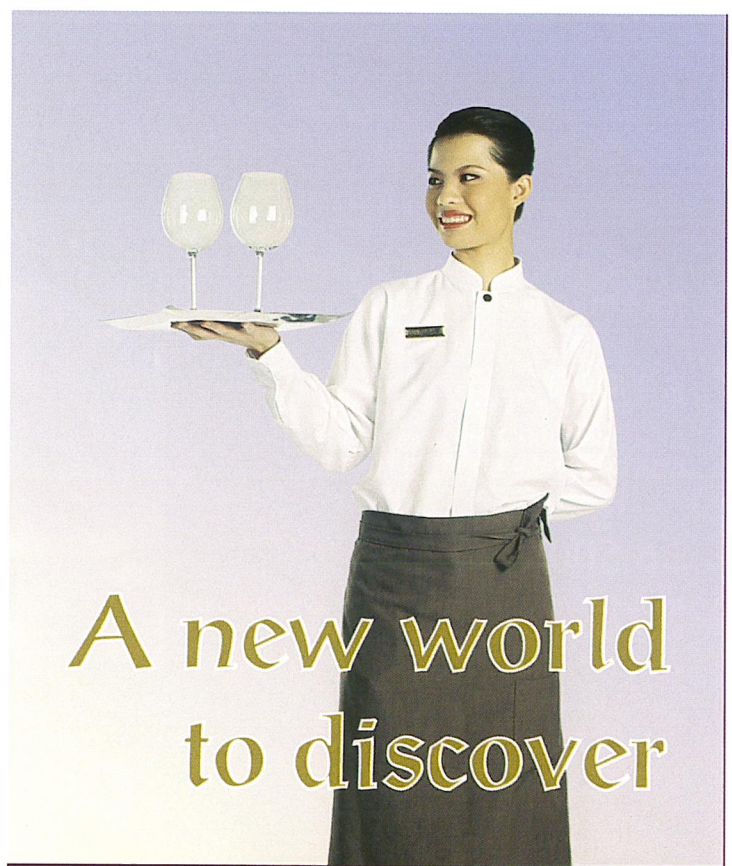
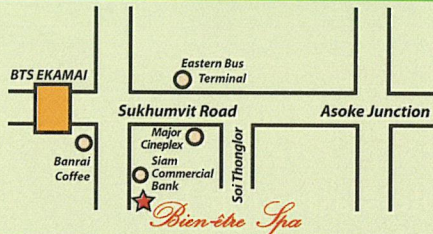
# Bien-être Spa

A comfort Zone of Life



*Bien-être Spa* à Ekamai est un spa où vous pouvez profiter d'une cure de repos, de récupération et de rajeunissement. Nous vous proposons une gamme complète de services, garantie pour vous revitaliser. Venez passer un moment de détente avec Jintana et Ben pour votre *Bien-être*.

Ouvert tous les jours  
de 10h à 22h  
281/1-2Ekamai Soi 15,  
Sukhumvit 63 Rd, Bangkok  
Tél.: 08 94 79 22 00  
08 91 37 52 29  
02 392 60 37  
E-mail:  
Bien-etspa@hotmail.com



## A new world to discover



Les Nymphéas  
French Restaurant

Uncle Ho  
Vietnamese Restaurant

The Imperial  
China Restaurant

**3 Venues 3 Choices**  
on the 4th floor

Complimented by French, Vietnamese  
or Chinese Cuisine with the elegant ambience  
at The Imperial Queen's Park Hotel.

For more information or reservation  
please call 02-261-9000 ext. 4140, 4162

Fax 02-261-9535

—THE—  
**IMPERIAL**  
**QUEEN'S PARK HOTEL**  
BANGKOK

199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110  
www.imperialhotels.com



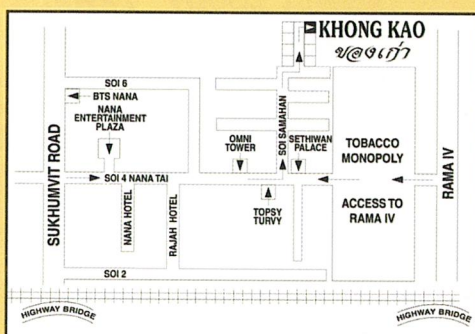
**VRAIES  
ANTIQUITES**

**TAPIS  
DE  
COLLECTION**

**STATUAIRE**



**Ouvert 7/7**  
**de 10.00 à 18.00**  
**(Dimanche de**  
**10.00 à 17.00).**



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com



Situation idéale pour le Shopping ou les Affaires, le luxe d'un Jacuzzi dans sa chambre, un véritable moment de détente à la piscine ou au fitness, le plaisir des saveurs italiennes et thaïlandaises au Papparazzi Restaurant...

A proximité de Siam Square et de Sukhumvit, la vie de Château !

**฿ 3,990.-net**

Executive Suite 75m<sup>2</sup> avec Jacuzzi  
Petit déjeuner buffet & WI-FI offerts

**฿ 6,500.-net**

Appartement 2 chambres 105m<sup>2</sup> avec Jacuzzi  
Petit déjeuner buffet & WI-FI offerts

## Château De Bangkok

Managed by Accor

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road

Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)

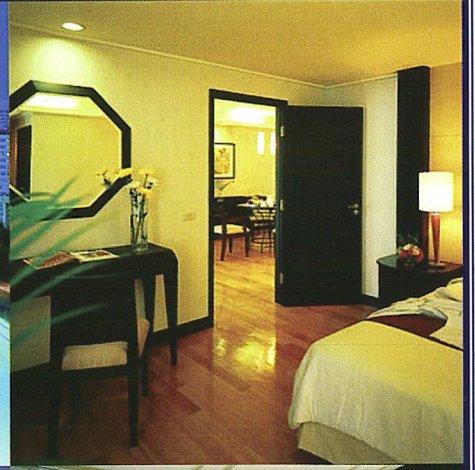
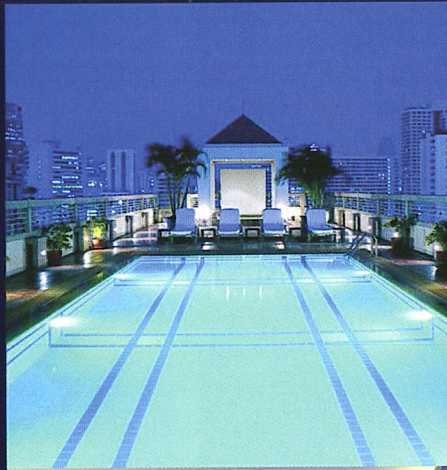
Tél: +66 (0) 2 651-4400

Fax: +66 (0) 2 651-4500

E-mail: [Chateau1@loxinfo.co.th](mailto:Chateau1@loxinfo.co.th)

Call Center bangkok: +66(0)2264-5777

[www.accorhotels-asia.com/1774](http://www.accorhotels-asia.com/1774)



## Duc de Praslin Belgium

Bangkok Factory Shop

10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49 Lane 14 Road, Klongton Nua  
Wattana Bangkok 10110 Tel: +66(0)2712-6937

Fax: +66 (0) 2712-6939

Chiangmai Shop

117 Bamrungrad Road, Watgate, Muang Chiangmai 50000

Tel: +66 (0)5324-4631 Fax: +66(0)5324-6571

Phuket Shop

Fisherman Way Business Center 19/47 Chaofa Road,  
Chalong, Muang Phuket 83130 Tel: +66(0)7628-2398-9

Fax: +66 (0) 7628-2397



# Duilio's

## Restaurant Italien Pizzeria & Wine Bar

### NOUVEAU RESTAURANT À BANGKOK

**Lower Lobby "Tawana Hotel"**

80, Suriwong Road Silom. Tél: 0 2238 0070 Fax: 0 2267 1823

**Depuis 1994, Duilio sert une cuisine Italienne authentique avec 3 restaurants en Thaïlande**







à Bangkok également  
**Duilio's Sukhumvit House 17, Sukhumvit, Soi 49**  
 Tél.: 0 2259 7930 Fax: 0 2662 6498  
 Site Internet: [www.duilios.com](http://www.duilios.com)  
 Email: [duilio@duilios.com](mailto:duilio@duilios.com)

Live  
Music  
avec  
Laszlo



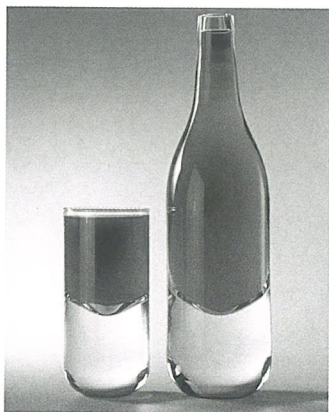
(suite de la page 38)

page précédentes).

**Le 23 juin de 16h à 1h du matin.**  
Fête de la musique 2007, Phra Athit Road, Santichaiprakan Park, Bangkok. Gratuit.

## DECOUVRIR

### Arts culinaires et design



Cette nouvelle édition de La Fête n'oublie pas les arts culinaires. Elle propose une exposition exceptionnelle sur les arts de la table. Point de rencontre entre l'art, le design et la gastronomie, «The place and the plate» (l'endroit et l'assiette) présente sur fonds sonores à résonances culinaires un ensemble d'ustensiles emblématiques de la création contemporaine française et thaïlandaise. Mélanges d'Orient et d'Occident, les pièces valorisent les savoir-faire et la créativité par l'intégration de nouvelles techniques, de nouvelles méthodes et de nouveaux modes de production. A travers les ustensiles de cuisine ou de table, c'est toute une société qui est sondée, celle qui considère la table comme un lieu d'échange et de réflexion sociale, notamment au travers du «fooding» (food + feeling), la gastronomie alternative associant plaisir de l'endroit et de l'assiette. Un menu spécialement conçu pour l'exposition sera dégusté lors de la cérémonie d'ouverture... en somme les petits plats dans les grands.

**Du 29 juin au 30 août.** Exposition «The place and the plate». Art, design et gastronomie. Maison Jim Thomson, 10h-22h. Gratuit. **28 juin:** menu pour la Soirée d'ouverture.

### Photographie et installations

Le festival français présente l'exposition d'un artiste plasticien thaïlandais, premier prix du jeune designer durant la semaine internationale du design à Bangkok en 1999. Dans cette remarquable exposition, Montri Toemsombat aborde les thèmes de la pratique et de la transmission de la connaissance bouddhiste. A travers une série de tableaux photographiques mettant en scène l'artiste lui-même, il dévoile les aspirations et les contradictions de sa nature profonde. Cette introspection en image illustre la nécessité vitale pour chacun d'entre nous d'estomper les limites entre adhésion, distanciation, addiction et détachement. Une réflexion sur la réalité et l'illusion pour l'homme dans nos sociétés.

**Du 16 juin au 16 juillet 2007.**  
«Nirvana / Paradise, Illusion / Reality» par Montri Toemsombat, Exposition d'installation et de photographies à la galerie Kathmandu. Gratuit.

### Art Contemporain

La Fête fait également une large place à l'art contemporain, avec une exposition et un livre consacrés aux artistes plasticiens thaïlandais. «Some proposals for the next future» («Quelques propositions pour le proche avenir») réinterroge les enjeux conceptuels et politiques de certaines pratiques qui permettent à l'oeuvre d'art d'échapper à son statut d'objet de consommation. Des installations questionnent les modalités de production d'objets en soulignant les éléments environnants. D'autres évoquent l'immatérialité des échanges, notamment la circulation sans limite de l'information. Deux artistes thaïlandais dialoguent sur la question des nouvelles technologies et de leur place dans l'espace social. Un livre, «Made By Thai», devrait compléter cette exposition. Consacré aux beaux-arts, il a pour objet de promouvoir l'art dans le pays en présentant les artistes plasticiens, les collectionneurs et les principaux lieux du paysage artistique actuel.

**Du 7 au 13 juin:** «Proposals for the next future», à la Galerie PSG de l'université Silpakorn. Gratuit. **Le 27 juin:** lancement du livre

## Les écrivains de l'Indochine Emile NOLLY, l'écrivain soldat

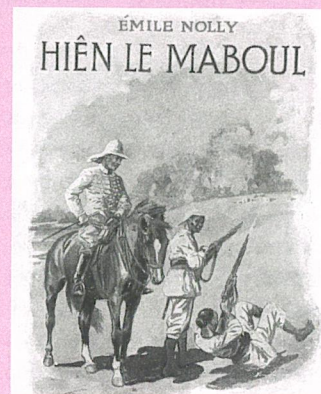
5 nov 1880 - 4 sept 1914

**A**ndré Rivoire, de la Revue de Paris, eut un geste de surprise lorsqu'il vit entrer dans son bureau le lieutenant Détanger du 1er Tirailleur Annamite. Il s'attendait «à voir un solide gaillard barbu, au teint bronzé et voici qu'il avait devant lui un jeune homme mince et fluet aux gestes timides. Rien du matamore supposé...»

Emile Joseph Détanger est né près de Lyon à Izieux, dans la Loire. Son père ayant été nommé ingénieur près de Bayonne, le jeune Emile part faire ses études chez les Pères de Bétharam. Il entre à Saint-Cyr et est nommé sous-lieutenant. Il est affecté en Cochinchine en 1901.

L'Indochine vit sous la paix Doumer et le pays est en plein essor. Nolly n'aura pas à se battre et mènera une carrière d'administrateur qui lui permettra d'entretenir avec sa troupe des rapports confiants et d'explorer l'âme des habitants. Après un bref passage en France en 1905, il retourne au Tonkin pour un deuxième séjour. 1908 marque le temps du retour définitif vers la France. L'ennui des casernes et la soif d'aventures de l'éternel voyageur va le pousser à partir au Maroc. La barrière qui se dresse entre les populations locales et les «roumis» lui fait regretter le temps des amitiés indochinoises. Il rentrera en France en 1913, où l'attendait la folie des hommes.

Son premier roman, *Hien le Maboul*, paraît en 1908. Le pauvre héros, Hien, est un bûcheron simplet qui va devoir quitter le bonheur de ses forêts pour rejoindre la vie cruelle d'une caserne. Il y découvrira la méchanceté du coeur humain à travers les moqueries de sa jolie fiancée, May. Malgré les bontés de son Lieutenant, «l'Aïeul à deux galons», Hien le Maboul mourra.



Son deuxième roman, *La Barque Annamite*, est sans doute le plus beau. Dans le décor fabuleux de la baie d'Halong, celle des pêcheurs, pas celle des touristes, vont s'affronter le vieux Neua et sa dévotion à la loi des ancêtres et son fils Hoc, sensible aux idées modernes. Un chef-d'oeuvre.

En 1925, paraîtra *Le Mariage de Bep Mao*. C'est une suite de nouvelles, dont nous retiendrons la première qui donnera son titre à l'ouvrage et qui présente ce célèbre supplice où des époux adultères sont ligotés nus sur un radeau abandonné au gré des flots, et voués à une mort horrible.

Emile Nolly ne connaîtra pas le calme du dernier repos de son héros, Hien, bercé par les voix tristes de la mer... Blessé deux fois, il mourra au milieu du fracas des premiers combats de 1917, près de Lunéville.

Le deuxième roman, *L'Île de Volupté*, raconte la rencontre d'Héliane et d'un bel officier de marine sur le paquebot qui les emmène vers l'Indochine. Héliane résistera et ne tombera dans les bras du beau marin qu'à l'escale de Colombo, l'île d'une unique nuit de volupté, d'où après leur séparation lyrique, la pauvre Héliane pleurera son amour perdu pour «son bel étalon naval»...

**François Doré**

Librairie du Siam et des Colonies  
librairiechusiam@cgsiam.com



Le nouveau bon plan pour arrondir ses fins de mois ? Être acteur ! L'info pourrait faire sourire mais elle est bien réelle. De plus en plus de « farangs » jouent les figurants à leurs heures perdues. Et cela leur réussit plutôt bien...

Par Carole Hoareau et Claire Cambier

C'est souvent à l'issue d'un casting sauvage que les pionniers du métier ont débuté à Bangkok. De bouche à oreille, le filon a fait le tour de la communauté expatriée. L'explosion des productions étrangères qui viennent tourner en Thaïlande a en effet créé une forte demande d'acteurs étrangers (voir encadré). «La communauté de farangs n'est pas très importante en Thaïlande, du coup on a toutes nos chances même si on n'a pas un physique de mannequin et des dons innés d'acteur», explique David, commercial de 31 ans. J'ai commencé à faire de la

l'Association des Francophones enseignant au sein des écoles publiques en Thaïlande. Une agence y est venue repérer des têtes lors d'une réunion professionnelle. «Ceux qui étaient d'accord devaient poser avec une feuille où étaient notés notre nom et notre poids», se souvient Etienne. Acteurs et recruteurs s'accordent sur la nécessité d'une certaine flexibilité. «On ne sait jamais combien de temps ça va durer; les castings et les tournages peuvent être très longs. Un tournage de douze heures n'est pas rare et cela se déroule rarement le week-end.» Peter,



Photo TaProd.

# Profession : « Farang acteur »

figuration il y a un an et demi quand un ami m'a parlé de ce bon plan. A l'époque, j'étais curieux de voir comment ça se passait dans les coulisses d'un tournage.»

Malvina, 19 ans, a de son côté choisi le mannequinat : «Je travaille pour Apple Models, une agence thaïlandaise qui utilise beaucoup d'étrangers. J'ai déjà fait du mannequinat en France mais c'est plus facile ici. Dans mon université internationale, énormément d'étudiants ont déjà tenté l'expérience, ne serait-ce qu'une fois.»

Les agences recrutent en effet parmi les étudiants et les jeunes professeurs, comme ceux de

acteur américain qui a percé dans les sitcoms thaïlandais, confirme : «J'ai commencé parce que mon métier de prof me le permettait, j'avais peu d'heures de cours et je trouvais facilement des collègues qui pouvaient me remplacer en cas de casting ou de tournage.»

Le profil-type du figurant recherché, outre sa disponibilité, est un homme expatrié, blanc ou métis asiatique. Il n'est pas obligatoire de parler thaï, les productions étant souvent étrangères, mais cela ouvre plus de portes. «Je parle un peu thaï, ça m'aide, mais le plus souvent je mémorise mes rôles sans vraiment savoir ce que je

raconte!», commente Jean-Jacques, acteur professionnel depuis dix ans. En revanche, la maîtrise de l'anglais est indispensable. Au niveau physique, les jeunes remportent de nombreux rôles. «A tout juste 37 ans, je commence à me faire vieux dans le métier», ironise Jean-Jacques. Il existe bien entendu de nombreuses exceptions, selon les besoins des productions. «L'un de mes amis a une cicatrice sur le visage et cette particularité lui apporte finalement beaucoup de rôles», rapporte David. Il faut donc jouer sur ses points forts.»

Ces «acteurs» farangs s'inscrivent

en règle générale dans des agences de modeling pour se faire connaître. Sunanda Sachatrakul, qui a monté sa propre agence, a ainsi créé son catalogue d'acteurs à qui elle propose régulièrement des castings. Contrairement à la France, certains castings se déroulent dans les conditions d'un vrai tournage. «On nous maquille, on nous habille», apprécie Jean-Jacques. On demande souvent aux acteurs de jouer des scènes de la vie quotidienne : discuter au téléphone, partager un repas, rire ou pleurer.

Sans cesse à la recherche de nouvelles têtes, Khun Sunanda caste aussi des personnes dans la rue.



«Lorsqu'une production m'a demandé un joueur de tennis, j'ai visité tous les courts de la capitale pour trouver la personne adéquate, raconte-t-elle. Certains de mes collègues font même des "raffles" à Khao San lorsqu'ils ont besoin d'un grand nombre de figurants...» En effet, l'agence de casting prend la responsabilité de faire travailler des personnes ne possédant pas de visa de travail. «De toute façon, le statut d'acteur est un peu flou en Thaïlande. On paye nos taxes sur les cachets que l'on perçoit, apparemment cela suffit au gouvernement», résume Jean-Jacques.

Ces castings proposent bien souvent dans les productions thaïlandaises des rôles de collègue de bureau, d'amoureux, de patron pour les sitcoms, d'expatrié ne maîtrisant pas bien la langue pour les comédies ou de «méchant» dans les films d'action. «Dans les publicités, le farang est souvent utilisé pour promouvoir des produits destinés à la "High So" ou montrer une certaine universalité des produits», précise Manida Naruepatr, responsable de l'émission High Q Life. La palette est plus large dans les productions étrangères.

### Tous frais payés...

Sur les tournages, ces farangs jouent de petits rôles et passent ainsi de nombreuses heures à attendre leur scène suivante. «Les deux bons ingrédients pour survivre à une journée de tournage sont un bon livre et une bonne chaise!», s'amuse Jean-Jacques. Parfois cependant, les rôles sont plus physiques. David a ainsi passé une journée à jouer au foot en plein soleil, entre tacles et tirs au but.

Les avantages restent nombreux. «Mon meilleur souvenir est un tournage à Krabi tous frais payés», se rappelle Morgan, jeune expatrié. «Moi, ce que j'aime, c'est de savoir que je suis vu à la télé par mes amis et ma famille en France alors que je suis à des milliers de kilomètres», s'amuse David.

D'autres le font moins pour la gloire que pour l'argent facilement gagné, bien que les tarifs sont évi-

(suite page 44)

## Thaïlande : un nouvel eldorado pour les producteurs

Avec deux milliards de recettes engrangés en 2006, la production audiovisuelle en Thaïlande se porte bien. Les producteurs étrangers sont de plus en plus nombreux à profiter chaque année de tous les avantages qu'offre le royaume.

Pas moins de 491 productions ont été tournées en Thaïlande en 2006, une augmentation de 68% en l'espace de huit ans. La cause de cette hausse fulgurante? Les décors paradisiaques du pays du sourire évidemment mais aussi le coût de la réalisation et la qualité des prestations. La Thaïlande est aussi un lieu de tournage privilégié pour les films asiatiques. Le Japon, l'Inde ou la Corée connaissent bien les avantages financiers du pays, mais l'Occident s'y intéresse de plus en plus.

«Le coût du matériel, la location des studios et la rémunération des équipes de tournage sont nettement inférieurs à ce que l'on peut voir en Europe», explique Géraldine Durand, attaché audiovisuelle à l'ambassade de France de Bangkok. Serge Timbre, créateur de Taprod, une société de production exécutive franco-thaïlandaise confirme: «Auparavant, la Thaïlande n'était synonyme que de décors exotiques mais maintenant on découvre que le pays est intéressant pour tourner en studio ou dans des décors finalement identiques à ceux des pays européens. Outre la mer et la jungle, la Thaïlande possède des vignes, des montagnes, des maisons occidentales. Nous avons d'ailleurs réalisé une publicité pour une marque de surgelés, dans un décor qui se voulait totalement européen!»

Les films publicitaires représentent d'ailleurs la majorité des productions étrangères. La France suit cette tendance face aux coûts élevés proposés dans l'Hexagone. «En réponse à cette demande, plusieurs agences franco-thaïlandaises se sont implantées ces dernières années dans le pays», constate Géraldine Durand. Outre les prix attractifs, tous les producteurs soulignent le professionnalisme des Thaïlandais et la qualité du matériel disponible. «J'ai travaillé dans de nombreux endroits du monde mais les Thaïlandais sont, si ce n'est les meilleurs, de très bons techniciens», raconte le réalisateur français Léon Desclozeaux.

Conscient des revenus qu'il peut en retirer, le gouvernement thaïlandais a cependant une position ambiguë. Entre volontarisme et contrôle permanent, les autorités



Photo TaProd.

ont mis en place des structures visant à organiser l'accueil des productions étrangères. Ainsi, pour obtenir les autorisations de tournage, le script doit être soumis au Film Board, une division de l'Office du tourisme (TAT), qui analysera son contenu. Des modifications peuvent être demandées en cas d'atteinte à la morale ou à l'image du pays. De même, tout au long du tournage, un agent officiel du Film Board est chargé de vérifier qu'aucune modification n'est apportée au scénario. «Cet agent nous coûte 2000 bahts par jour, sans compter les frais de restauration, de logement et de déplacement», précise Tip Sukwiwat, de l'agence de production exécutive

Memotion. Une intrusion que les réalisateurs étrangers ont souvent du mal à supporter. Mais on ne peut nier que «l'autorisation accordée par le Film Board facilite les démarches, notamment pour

avoir accès aux espaces naturels.» Khun Tip représente aux yeux de cette instance gouvernementale un coordinateur, véritable intermédiaire entre le producteur étranger et les autorités du pays. «Nous sommes obligés de passer par une agence thaïlandaise pour pouvoir tourner ici, mais cela facilite beaucoup les choses», résume Léon Desclozeaux.

Une action concrète du gouvernement permettrait d'attirer encore plus de producteurs. Certains invitent l'Etat à s'inspirer des aides budgétaires coréennes ou encore des incitations fiscales australiennes. Mais déjà, des projets se dessinent. Le gouvernement prévoit de mettre en place un bureau unique regroupant les différentes instances liées aux questions audiovisuelles, pour une meilleure coordination et un gain de temps considérable.

■ C.C. et C.H.

**« Les Thaïlandais sont, si ce n'est les meilleurs, de très bons techniciens »**



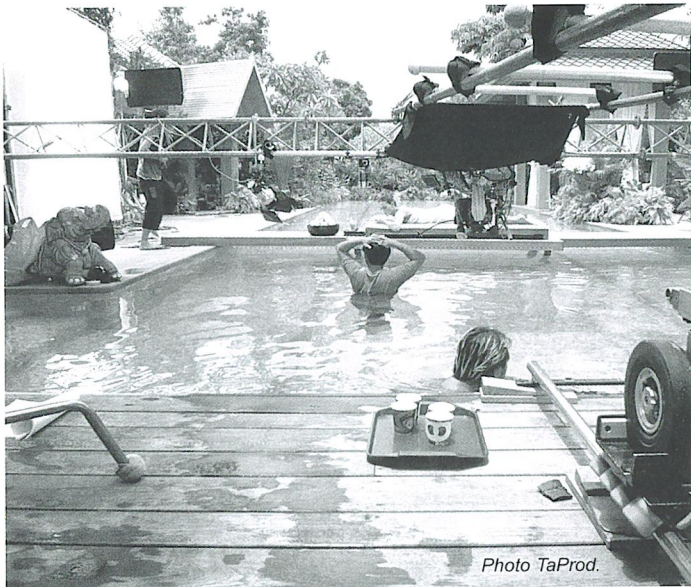


Photo TaProd.

(suite de la page 43)

demment plus faibles qu'en France. Un petit extra est payé de 1000 à 3000 bahts. «En comparaison, un figurant thaïlandais ne touchera que 300 bahts!», indique Khun Sunanda. Un rôle face caméra rapportera 6 à 7000 bahts et un rôle parlant de 10 à 15000 bahts. Le salaire varie selon le budget consacré aux acteurs. David a ainsi décroché le jackpot: 200,000 bahts pour un spot pour une marque de shampoing. Mais si ce dernier chiffre fait rêver, les acteurs en Thaïlande ne roulent pas toujours sur l'or. «Pour un jeune de 20 ans sans famille à charge, c'est un plan viable. Il peut gagner jusqu'à

30,000 bahts par mois mais ça ne marche pas sur la durée. La plupart des petits acteurs possèdent un deuxième emploi», note Jean-Jacques. A titre d'exemple, John, acteur américain venu s'expatrier en Thaïlande, cumule les postes à mi-temps: professeur de théâtre, voix off et même... détective privé!

Si quelques acteurs ont réussi à en faire leur métier, ils restent rares. «Je me sens chanceux de pouvoir vivre avec mon seul revenu d'acteur», confie Peter. Je joue régulièrement dans des séries thaïlandaises mais il s'agit de contrats à durée limitée et je dois sans cesse me mettre à la recher-

che de nouveaux rôles. Même à mon niveau il y a des périodes creuses.»

«Cela serait déjà plus facile si les agences ne nous confisquaient pas autant sur nos cachets d'acteur», s'indigne Jean-Jacques. En effet, le quasi-monopole détenu par les agences de modeling leur permet de prélever généralement 30%, auquel il faut ajouter 5% de taxes. John souligne le fossé avec les Etats-Unis en indiquant que le prélèvement des agences n'y excède pas 15%. Idem en France où il atteint au maximum 20% d'après Jean-Jacques. «En plus de ces taxes, les agences profitent souvent du manque d'expérience des personnes qu'elles recrutent. Bien souvent les salaires des acteurs prévus par les productions n'ont rien à voir avec ce que nous reversent finalement les agences», explique John.

Pour beaucoup, la solution serait l'instauration d'un syndicat d'acteurs qui permettrait une meilleure information et un meilleur rapport de force. Tout n'est donc pas rose au pays des farangs acteurs, même si cela «reste une façon plaisante et facile d'arrondir ses fins des mois», résume Morgan ■

Carole Hoareau  
et Claire Cambier

## Vous aussi ?

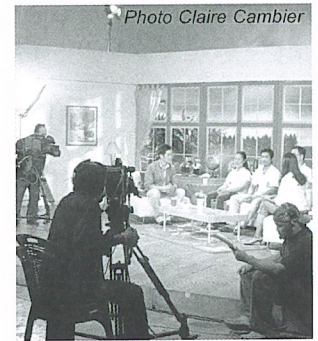


Photo Claire Cambier

Si vous voulez tenter l'expérience, vous pouvez enregistrer votre profil auprès de nombreuses agences. Parmi elles :

### Agence 2faced

08 1830 5935

Sunanda Sachatrakul :

[suis2faced@gmail.com](mailto:suis2faced@gmail.com)

### Cool Modeling

[coolmodeling@gmail.com](mailto:coolmodeling@gmail.com)

Agence présente sur

[www.shoppo.co.il/jobpro/default.asp](http://www.shoppo.co.il/jobpro/default.asp)

### Apple models

[www.applemodels.com](http://www.applemodels.com)

Photos et renseignements à

envoyer à [info@AppleModels.com](mailto:info@AppleModels.com)



Photo TaProd.





# CORAL HOTEL

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tv, piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...  
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.  
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

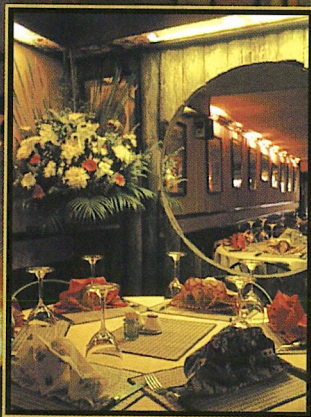
Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com)  
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



# Le Boucheon

## RESTAURANT & PUB

- Huîtres de France.
- Foie gras au torchon maison.
- Gigue de chevreuil.
- Volaille de Bresse



**Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption**

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok  
Tél : 02 234 9109

**THANTAKIT**  
DENTAL CENTER

THE FINE ART OF DENTISTRY SINCE 1945.

## En 1945, il y a 61 ans :

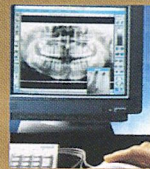
Nous commençons la pratique des soins dentaires pour les familles : couronnes et bridges, dentiers.

## En 1968, il y a 38 ans :

Nous débutons la pratique de l'orthodontie.

## En 1973, il y a 33 ans :

Nous étions les pionniers dans les implants dentaires.



## AUJOURD'HUI

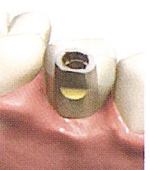
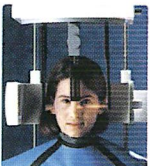
Nous nous engageons à fournir les meilleurs soins dentaires avec une équipe de **30 spécialistes** et 20 salles de traitement, équipées des dernières technologies japonaises, regroupées en 3 emplacements confortables.



Nous vous garantissons un sourire éclatant en nous concentrant sur des **services de haute qualité**, et en utilisant nos **dernières technologies avancées** « 3D Dental CT Scan » pour les implants dentaires, « rayon X digital » pour une plus grande sécurité, « INVISALIGN ® » pour des dents droites sans appareils dentaires, et « Plasma Cool-Light Tooth Whitening » pour un sourire éclatant.



Le tout installé dans un cadre spacieux couvrant plus de 2000 m<sup>2</sup>, prêt à recevoir tous les membres de votre famille.



N'hésitez pas à visiter l'un de nos centres, près d'un BTS ou MRT, pour constater par vous même la qualité de notre service.

**Thantakit Dental Building Tel. 66 2718 0777**

**All Seasons Place branch Tel. 66 2685 3444**

[dentists@thantakit.com](mailto:dentists@thantakit.com) [www.thantakit.com](http://www.thantakit.com)





Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

645/42-43 Petchaburi Road  
Bangkok 10400 Thaïlande  
Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
Fax : 02-255-4222  
E-mail:  
librairiedusiam@cgsiam.com

FIRST  
HOTEL

Soi 13

PARKING

Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE  
INDONESIE

PANTHIP PLAZA

JVK moving your world JVK

**JVK**

JVK INTERNATIONAL MOVERS



Besoin de déménager de « porte à porte »  
Choisissez JVK...

Pour:

- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.

**JVK International Movers**  
Comparez vous comprendrez

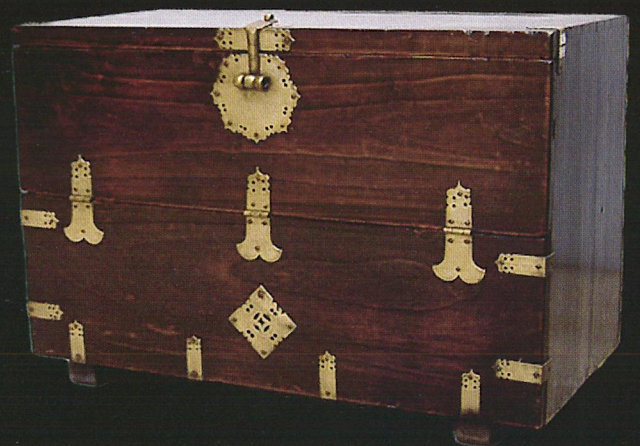
**JVK International Movers Ltd.**

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240  
Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 [www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)  
votre contact francophone pour un devis gratuit  
Armand Mobile : 089-799-7139 E-mail : [armand@jvkmovers.com](mailto:armand@jvkmovers.com)  
Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie,  
Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



**GOLDEN TORTOISE**

*Mobilier Oriental*  
*Restauration & Meubles sur mesure*



100 Sukhumvit Soi 49. Tel: 02 662 5600

[tortue@csloxinfo.com](mailto:tortue@csloxinfo.com)

[www.antikasia.com](http://www.antikasia.com)



Chronique siamoise

# Je t'aime moi non plus

Par Xavier Galland

Les Occidentaux qui décident de venir s'installer en Thaïlande, ou qui choisissent d'y demeurer après que le contrat de travail qui les y a envoyés a expiré, ont tous un point commun d'une évidence quasi-laplalissadesque: ils aiment ce pays.

Mais aimer un pays ne veut pas dire ne lui trouver que des charmes, ne lui voir que des qualités, ne lui reconnaître aucun point négatif. Si certaines attitudes des Thaïlandais, certains comportements, certaines façons de faire ou de voir ne nous plaisent pas forcément toujours, nous les acceptons en général de bonne grâce, conscients que nous sommes que leur nombre est bien inférieur à celui des attitudes, comportements et façons de faire ou voir qui nous charment au plus haut point.

Il n'en reste pas moins vrai que ces côtés négatifs de la Thaïlande existent bel et bien, qu'ils nous énervent parfois et qu'il serait ridicule de prétendre en faire abstraction. Et même si un farang vivant en Thaïlande est beaucoup plus souvent du «bon côté du manche» que du mauvais, il paraît sain qu'il puisse extérioriser ses frustrations afin qu'elles ne s'accumulent pas outre mesure au point de supplanter son plaisir et de lui donner envie de partir. Après tout, ce n'est pas parce que des gens moins chanceux que moi ont des inondations chez eux que je n'ai pas le droit de déplore le fait que mon robinet fuit. Ils sont à plaindre et je ne le suis pas, certes, mais j'en conserve

tout de même le droit de regretter mes petits désagréments quotidiens. C'est pourtant une opinion que nos amis thaïlandais ne semblent pas partager. A leurs yeux, un étranger est forcément mieux loti qu'eux et qu'il ait l'outrecuidance de dire quoi que ce soit qui puisse, de près ou de loin, passer pour une plainte leur est insupportable et est immédiatement imputé au fait que: «Tu ne comprends pas la culture thaïlandaise.»

**Les  
Thaïlandais  
sont à peu  
près aussi  
chauvins que  
les Français**

La règle d'or est donc de ne jamais, JAMAIS, JAMAIS, proférer la moindre critique, fût-elle infime, à l'encontre de la Thaïlande même, et surtout, si l'on vous le demande expressément. Quelqu'un qui tient absolument à savoir ce que vous pensez de son pays au point de vous dire «Réponds-moi franchement, hein! Dis-moi vraiment ce que tu penses» est manifestement quelqu'un pour qui l'image du pays est importante. Dans ce cas, seules des louanges sont attendues... et accueillies.

Car la moindre nuance négative est immédiatement accueillie par un « Ah, non. C'est pas ça. En fait... », suivi d'une explication, parfois claire et justifiée, parfois

alambiquée et ridicule, tentant à vous démontrer que si vous pensez cela c'est que vous ne comprenez pas la culture thaïlandaise.

Or force est de constater que c'est parfois le contraire, que la vision que les Thaïlandais ont de leur propre culture est par moment toute fantaisiste et qu'un étranger qui s'est penché sur la question en sait parfois plus qu'eux. (Ceci est bien évidemment valable pour tous les pays, y compris la France. Nombre d'étrangers vivant dans l'Hexagone en remontreraient à beaucoup d'entre nous sur cette culture dont nous sommes si béatement fiers.) De plus, comprendre ne signifie pas adopter. On peut très bien comprendre le comportement ou la pensée de quelqu'un sans pour autant s'y rallier. C'est malheureusement quelque chose que le nationalisme primaire ne semble pas saisir.

Sans oublier que cette culture thaïlandaise est bien souvent mise à toutes les sauces pour n'expliquer que des idiosyncrasies. «Nous, les Thaïlandais, pensons / disons / faisons / aimons...» signifie souvent «Moi, Somsak, je pense / dis / fais / aime... et me réfugie derrière la culture thaïlandaise pour ne pas avoir à m'interroger sur mes motivations réelles.»

Sachons donc faire attention à ce que nous disons car les Thaïlandais sont à peu près aussi chauvins que les Français - qui critiquent la France quand ils y sont mais n'ont de cesse de l'encenser dès qu'ils mettent un pied à l'étranger ■

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### Dusit : un séjour vraiment paradisiaque

Pour la plupart des étrangers visitant la Thaïlande, le nom de Dusit évoque avant tout une chaîne d'hôtels de luxe à la visibilité bien affirmée (Bangkok, Hua Hin, Phuket, Pattaya, Chiang Mai...). Désormais ouverts également à Dubaï, Manille et Rangoon, ces palaces se distinguent par le charme et l'élégance de l'hospitalité siamoise aussi bien que par l'excellence et le modernisme de leurs équipements.

Mais à Bangkok, Dusit est avant tout le nom d'un vaste quartier qui comprend nombre de palais, d'instituts, de collèges, d'écoles et même un zoo célèbre. A l'origine, c'est le vénéré roi Chulalongkom (Rama V) qui, au début du 20<sup>ème</sup> siècle, en avait fait sa villégiature, à 2 km au nord-est du centre de Rattanakosin. Au retour de sa première tournée européenne en 1897, il s'était résolu à construire une cité royale à la campagne. Puisant dans ses propres deniers, il avait acquis plusieurs pièces contiguës de terres arables pour les réunir sous le nom de "Suan Dusit", ou jardin céleste.

Le choix très judicieux de ce "toponyme" s'explique par la mythologie bouddhique: Dusit vient de Tushita, dont la racine sanskrite (*tushiti*) signifie "béatitude par le contentement". Selon les textes sacrés, Tushita est le paradis transitoire où le Bouddha est supposé avoir séjourné avant sa dernière existence terrestre. Les bouddhistes les plus pieux rêvent d'y renaître et certains disent même y faire de courtes visites par la méditation. C'est aussi là que Maitreya, le Bouddha futur, attendrait l'heure de son ultime réincarnation où il devra enseigner aux frères humains l'amour du prochain... Vaste programme !

Et comme un clin d'œil topographique, toujours à Bangkok, le prestigieux hôtel Dusit Thani (la ville du paradis) s'élève au-dessus du fameux parc Lumpini, qui n'est autre que le nom du lieu de naissance du Bouddha historique, à la frontière actuelle de l'Inde et du Népal.

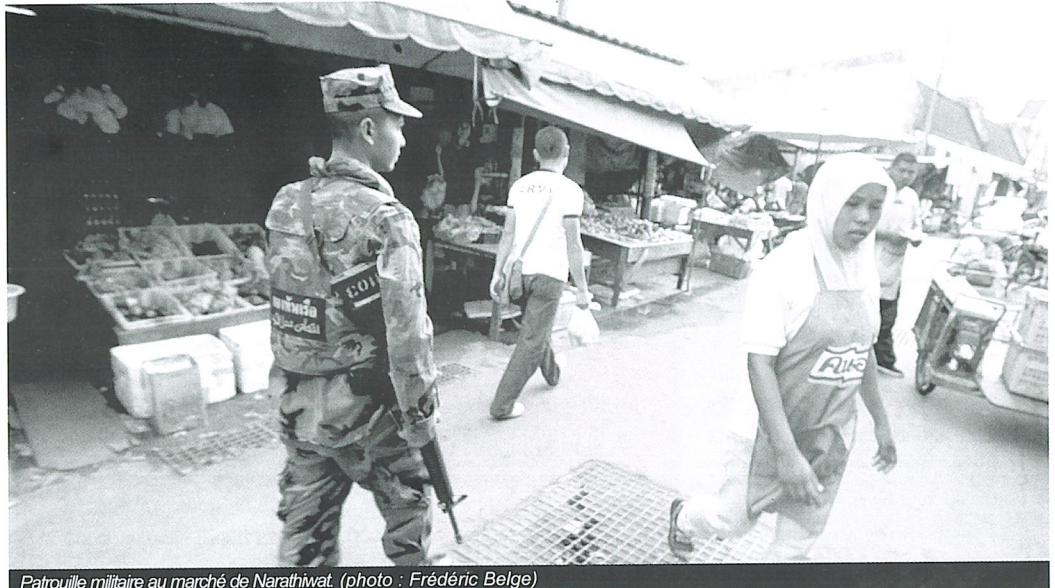
Raymond Vergé



# Sud profond : «l'Empire de la peur»

Dans le Sud profond, les attaques des rebelles indépendantistes se multiplient depuis le début de l'année et la méfiance entre les communautés bouddhiste et musulmane n'a jamais été aussi grande. Visite d'une région en pleine ébullition.

Un reportage de François Tourane



Patrouille militaire au marché de Narathiwat. (photo : Frédéric Belge)

Tout est calme dans l'enceinte de la pagode Puthapum, près de la gare de Yala. Les chiens font la sieste et quelques jeunes bonzes devisent en buvant du thé sous un arbre, en attendant l'heure de la prière du soir. Jon, un de leurs amis, qui a repris la vie laïque il y a peu, vient les rejoindre. Il pose sur la table un talkie-walkie, qui ne tarde pas à crépiter. Une voix lointaine annonce qu'une bombe vient d'exploser dans une cabine téléphonique, à quelques kilomètres de la ville. Une angoisse empreinte de résignation se lit sur les visages des moines. Ce soir, des soldats en armes se posteront à l'entrée de la pagode.

Depuis plus de trois ans, les bouddhistes des trois provinces du Sud de la Thaïlande savent qu'ils peuvent être à chaque instant la cible d'une attaque des rebelles. En janvier 2004, un groupe d'indépendantistes d'inspiration islamiste s'est lancé dans une guérilla meurtrière contre les symboles de l'Etat thaïlandais à majorité bouddhiste. Il use de toutes les armes de la terreur: attentats à la

bombe et à la grenade, mitraillages de véhicules ou de passants, incendies de bâtiments publics, décapitations sordides - et cible les forces de l'ordre, les fonctionnaires, les enseignants, les moines et les musulmans considérés comme «collaborateurs». Objectif présumé de ces rebelles anonymes et sans chefs identifiés: rétablir le Sultanat de Pattani, indépendant jusqu'à son annexion par le royaume de Siam, en 1909. Plus de 80% des habitants du Sud sont des musulmans appartenant à l'ethnie Yawi, dont la langue et la culture sont proches de celles des Malais.

Ce conflit sans nom a fait plus de 2100 morts. La moitié d'entre eux étaient des musulmans - les représentants de l'armée et de la police thaïlandaises ont aussi fait des centaines de victimes. «Le Sud, c'est l'Empire de la peur», reconnaît Pranai Suwanrath, directeur général du Centre Administratif des Provinces Frontalières du Sud (SB-PAC). Cette agence a pour mission de maintenir l'ordre dans la région et de favoriser le dialogue entre les autori-

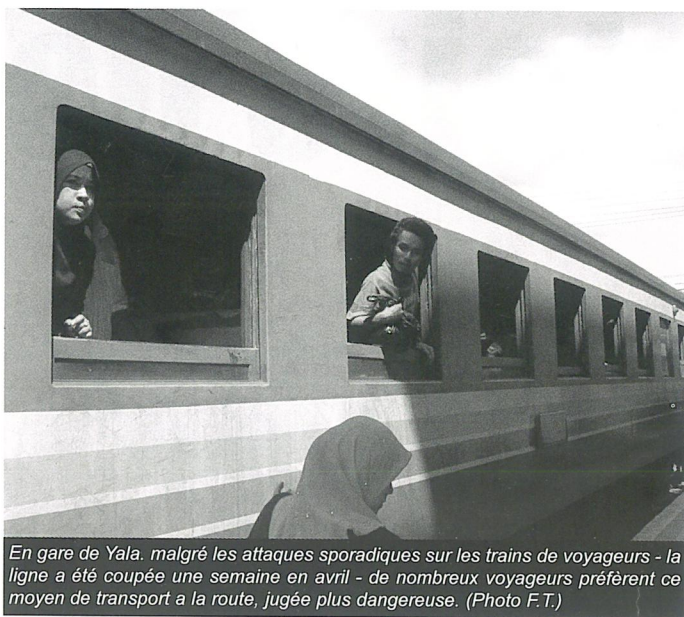
tés et les représentants de la communauté musulmane. «Les bouddhistes et les musulmans se regardent comme des étrangers, alors qu'ils vivaient en harmonie il y a quelques années. Les leaders de ce mouvement rebelle endoctrinent des jeunes gens pauvres en déformant l'histoire et utilisent la religion pour diviser la population», affirme ce haut fonctionnaire. Dans le cadre d'une politique de «conquête des âmes et des esprits», son administration a entrepris de former des médiateurs dans chacun des 1900 villages de la région. Ceux-ci sont chargés de recueillir les plaintes des villageois, qui pour la plupart parlent très mal le thaïlandais et redoutent de s'adresser aux fonctionnaires, juges ou policiers, en majorité bouddhistes.

Mais cette politique de réconciliation s'accompagne d'une militarisation accrue de la région. Le général Sonthi Boonyaratglin, chef de la junte qui a renversé le gouvernement de Thaksin Shinawatra le 19 septembre dernier, a promis d'ajouter bientôt 15000 hommes aux 20000 policiers et militaires qui

patrouillent actuellement dans les trois provinces. «Plus il y a de soldats, plus la situation s'aggrave. Tout est de la faute du gouvernement», confie Usa, une jeune musulmane de Yala, habillée d'un jean et les cheveux cachés sous un voile fleuri. Dans un restaurant de la ville peu fréquenté - elle a peur qu'on la voit avec des étrangers - cette étudiante de 25 ans explique que de nombreux musulmans sont persuadés que «le conflit est entretenu par les Américains et les Juifs qui contrôlent le capitalisme mondial» (sic!). Que Bangkok ait refusé, fin avril, une assistance militaire américaine, n'y changera sans doute rien.

Le gouvernement civil installé par la junte a fait de la résolution du conflit dans le Sud une de ses priorités. Le Premier ministre, Surayud Chulanont, a même fait le geste exceptionnel de s'excuser des erreurs et des violences commises par le gouvernement précédent. Cela n'a pas empêché une recrudescence des attaques rebelles depuis janvier 2007. Chaque jour, on compte un à deux morts, le plus souvent tués à





En gare de Yala, malgré les attaques sporadiques sur les trains de voyageurs - la ligne a été coupée une semaine en avril - de nombreux voyageurs préfèrent ce moyen de transport à la route, jugée plus dangereuse. (Photo F.T.)

bout portant par des jeunes gens à moto ou attaqués en se rendant, à l'aube, dans les plantations d'hévéas. Le mois de février dernier, avec 81 attentats à la bombe, 80 fusillades et 54 morts, fut le plus violent depuis 2004.

Dans son QG au nord de Yala, le colonel Acra Tiproch, porte-parole de la 4<sup>ème</sup> Armée, se montre confiant: «Au début, nous étions aveugles, nous ne savions pas à qui nous avions à faire. Aujourd'hui, nous connaissons la structure de leur organisation. Ils n'ont pas d'artillerie, pas d'hélicoptères, peu de ressources financières, seulement une volonté farouche d'obtenir leur indépendance.» Il précise que 130 «terroristes» se sont rendus dans les deux derniers mois.

Sur le terrain, la situation prête moins à l'optimisme. Le village de Ban Karubi, à l'intersection des trois provinces, est classé en «zone rouge», la plus dangereuse. Entouré de plantations d'hévéas, il est très régulièrement le théâtre d'opérations des insurgés. En avril, le poste de police, pourtant abrité derrière des sacs de sable et des rideaux de barbelés, a subi une attaque qui a fait deux blessés. Le chef de la police montre avec fierté les filets anti-grenade qu'il a fait installer. Sur les murs de son bureau sont affichés les noms et les visages de dizaines de rebelles recherchés. Cet homme élégant, amulette bouddhiste tressautant sur son t-shirt blanc, est arrivé de Bangkok il y a peu. Il explique que ses hommes surveillent près de

1000 personnes vivant dans le district - qui en compte 15000 - et soupçonnées d'avoir des liens avec la guérilla. Ces «listes noires» sont censées avoir été supprimées depuis l'arrivée du nouveau gouvernement, mais la réalité sur le terrain est bien différente. «Nous surveillons leurs déplacements, leur maison, leur lieu de travail. Mais la mission est difficile car ils sont très nombreux», explique-t-il.

Sur une route près de Ban Karubi, un pick-up transportant des soldats a été victime, en février, d'une mine artisanale posée sur la chaussée. Dans le camp militaire installé à l'entrée du village, le soldat Prachon, un jeune homme au visage poupon, raconte qu'il a vu mourir son camarade Wanchai, 23 ans, qui conduisait le véhicule. «Maintenant, j'ai un peu peur. Mais nous sommes là pour aider les gens, pas pour les tuer. Après tout, nous sommes tous Thaïlandais.» Le capitaine Phatt, commandant de la compagnie, petit homme sec dans un uniforme impeccable, hoche la tête d'un air grave.

Un peu plus tard, en patrouille dans les environs, le capitaine Phatt s'adresse aux villageois en souriant. Mais ceux-ci semblent paralysés par la présence des soldats. Ibrahim, paysan à la peau ridée par le soleil, attablé à boire le thé dans une petite échoppe, ne racontera pas l'angoisse qui l'étreint, aux dernières heures de la nuit, quand il se rend à la plantation voisine recueillir la sève blanche des hévéas. Mais la peur est palpa-

ble. Pour avoir parlé deux minutes avec un étranger, il pourrait devenir la prochaine cible des rebelles. Seuls deux soldats semblent plus à l'aise. Ils sont musulmans, venus d'autres provinces, et ont été intégrés récemment aux unités basées dans le Sud. Ron, au visage allongé d'un bouc hirsute, se rend régulièrement à la mosquée pour prier. Il s'entend bien avec l'imam du village, homme replet au crâne rasé, qui lui explique que «l'Islam est une religion de paix» et que «ceux qui tuent des innocents ne sont pas de vrais musulmans».

Dans les trois grandes villes du Sud, Pattani, Yala et Narathiwat, les fréquents attentats à la bombe perturbent fortement la vie quotidienne et l'économie. La plupart des boutiques et des restaurants ferment à la tombée de la nuit et le commerce tourne au ralenti. «Les musulmans n'achètent plus chez les commerçants bouddhistes et vice-versa. Il y a un climat de méfiance jamais vu entre les deux communautés», explique Ying, enseignante à Pattani. Sur le campus de son établissement, les étudiants se partagent désormais en deux communautés. Et certains enseignants bouddhistes vivent dans la paranoïa. L'un d'entre eux, pour avoir fait une mauvaise plaisanterie avec des élèves musulmans, se voit contraint depuis des mois de vivre cloîtré chez lui, n'en sortant que pour aller donner ses cours. Sa hiérarchie l'a prévenu: il est sur la liste des personnes menacées. Depuis 2004, 71 enseignants ont été tués par les insurgés et 15% des écoles de la région ont été incendiées.

Les autorités thaïlandaises n'ont toujours pas clairement identifié les leaders du mouvement. Certains affirment, sans autres preuves que l'arrestation de jeunes rebelles sous l'emprise de la drogue, qu'ils seraient liés à une mafia locale qui profiterait du chaos pour mener à bien ses trafics. D'autres que le financement de la guérilla proviendrait en partie de mouvances islamistes étrangères. Cet anonymat empêche en tout cas pour l'instant Bangkok d'entamer des négociations et d'envisager la moindre rémission du violent cancer qui ronge la région depuis trois ans ■

François Tourane

## Ismail Lufti, un recteur sous surveillance



Les mains réunies en prière entre ses genoux, Ismail Lufti Japakiya parle d'une voix douce et posée. Tout habillé d'un blanc immaculé, coiffé de sage y compris, le recteur de l'Université Islamique de Yala exprime sa fierté d'avoir fondé en 1998 un établissement qui accueille aujourd'hui 2000 étudiants dans des bâtiments flamboyants neufs. «Je voulais créer un endroit paisible où les gens de toutes les religions puissent étudier ensemble.»

Pourtant, Ismail Lufti, qui prône un Islam rigoriste inspiré de l'enseignement qu'il a lui-même reçu en Arabie Saoudite, est sous la surveillance étroite des services de sécurité thaïlandais. Figure emblématique de l'Islam local, il est soupçonné de liens avec l'organisation terroriste Jemna Islamyia, même s'il s'en défend avec la plus farouche énergie. «C'est un malentendu, à cause des financements de l'université qui viennent du Qatar, du Koweït et des Emirats Arabes Unis. Mais ce sont les gouvernements de ces pays qui nous financent directement, pas des fondations obscures.» Le recteur, nommé par la junte, membre de la nouvelle Assemblée législative, prêche pour une plus grande intégration des musulmans dans l'administration locale et y voit l'une des raisons du conflit actuel: «Aujourd'hui, 15% des fonctionnaires locaux sont musulmans, pour 80% de la population. Il faut rétablir l'équilibre.»

F.T.



# Petite histoire de

**Le Barang est au Cambodge ce que le farang est à la Thaïlande : un étranger !  
Qu'il travaille sur le sol cambodgien depuis près de vingt ans, qu'il soit marié et père de plusieurs enfants à moitié locaux ou qu'il passe seulement 24 heures au royaume du sourire, il reste un Barang. Un touriste est un Barang. Un immigré est un Barang. C'est clair et c'est officiel.**

Le Cambodge ne délivre que deux sortes de visas : un pour le flâneur et un pour le bosseur. Quoi qu'il fasse au Cambodge, le Barang rentre dans ces deux catégories... Simple et dichotomique.

L'étranger se reconnaît à sa couleur de peau, à son accoutrement, à la manière de toujours s'énerver devant des situations qu'il ne comprend pas et à sa façon de ne jamais donner aux pauvres. Lorsqu'il est cité dans un article de presse, on dit "l'étranger", "le Français", le "Belge", etc. C'est normal. C'est son statut après tout.

Le Barang est un doux rêveur. Le Français est, qui plus est, un perpétuel critique, un idéaliste pétri de valeurs morales et de droits divers, à commencer par l'égalité, la fraternité et la liberté. Il a également un petit côté paternaliste et aime à donner des leçons de choses, surtout sur des sujets qu'il ne connaît pas. Il voit souvent la vie comme un lieu avec une place pour chaque chose et chaque chose à sa place. Sa place à lui, c'est expatrié. Sa position, c'est souvent au-dessus de tout le monde.

Les Français qui ont voté Sarkozy aux dernières élections (la majorité des Français du Cambodge) peuvent bien comprendre cela. Le petit bonhomme a des solutions pour tout, mais il a surtout des solutions. Tout allait mal. Tout ira bientôt mieux. Le Père Noël existe. Il roule en Citroën décapotable et salue la foule sur les Champs-Élysées !

Ainsi donc, ces Français-là sont pour la France qui travaille. Oui, mais voilà, ici, on n'est pas en France. Au Cambodge, l'immigré, c'est nous,

c'est vous et c'est un peu moi aussi. Renversons les rôles un instant. Lançons-nous dans la fiction : et si un jour, pour 53% de Cambodgiens, la racaille, au Cambodge, c'était nous ? S'ils décidaient de se débarrasser de tous ces néo-colons, de tous ces gens qui s'installent chez eux à demeure, donnent des leçons de bonne gouvernance, critiquent les institutions du pays. S'ils décidaient qu'il y en a assez de ces étrangers qui touchent des salaires en forme de cagnotte du loto au sein des organisations humanitaires internationales dans un pays où on ne gagne en moyenne que quelques dollars par jour ? S'ils en avaient marre de l'arrogance de certains, de leur mépris et de leur comportement ? S'ils choisissaient de virer tous ces empêcheurs de corrompre en rond ?

L'électeur qui a mis le fils d'un ancien immigré sur le trône de France n'aime pas trop qu'un plombier polonais vienne déboucher les chiottes de sa maison. Mais il vient

**« Siem Reap était un paradis pour expats. Elle devient un enfer pour certains »**

au Cambodge expliquer qu'il faut relever la cuvette quand on fait pipi ! Ah, oui, c'est vrai, nous, nous sommes dans le juste. Nous sommes dans la lumière. Ils sont dans l'ombre. Nous amenons la démocratie aux peuples opprimés. Nous luttons contre le mal. Nous sommes le bien. Un peu comme en Irak, me direz-

vous ? Tout à fait. Je vois que vous suivez. Continuons.

Le Barang, qui se croit chez lui partout, estime être en droit de recevoir le respect, la considération inhérente à sa position. Il est là, donc il doit exister en tant que tel. L'Etat qui l'accueille doit penser à lui donner des droits, à lui aménager sa case. L'expatrié veut bien être un étranger (il n'a pas le choix de toute manière), mais il veut exister juridiquement et



colonies de vacances est derrière nous. Le temps se couvre. Et ce n'est que le début !

## Expat' sous surveillance

Avant l'an 2000, l'expat' était au Cambodge comme un poisson dans l'eau. Il disposait pour 10 dollars par an d'un laissez-passer lui donnant libre accès aux temples d'Angkor. Et il ne se privait pas d'aller en famille, avec ses amis khmers ou sa petite copine, certains dimanches ensoleillés, pique-niquer le long des douves d'Angkor. Parfois même, il passait une nuit de pleine lune sur le troisième étage d'Angkor Wat, à discuter avec le vénérable sage Maha Gossanhanda, aujourd'hui disparu, des bienfaits du bouddhisme et du respect des cultures. Jusqu'à il y a peu, il circulait librement dans sa Jeep sur ces mêmes routes du complexe, à n'importe quelle heure du jour et de la nuit. Il était chez lui. Il vivait l'exotisme au quotidien. Il n'embêtait personne et personne ne se préoccupait de sa personne. Un



# l'arroseur arrosé

homme heureux. Tout simplement libre.

Aujourd'hui, l'expatrié est surveillé. Il ne peut plus se rendre librement où il le veut. Il porte sur son visage le masque du dollar. Pour lui, désormais, tout se paye. Comme un touriste, exactement. Il doit acheter son entrée dans les temples pour un, trois ou sept jours. S'il tente de traverser le complexe (car il n'existe aucune route de contournement) pour se rendre sur ses terres, situées de l'autre côté du parc d'Angkor, où il cultive des laquiers ou des noix de cajou, il est immédiatement encerclé d'une patrouille de policiers qui lui demandent son billet d'entrée aux temples. C'est aussi ridicule que d'arrêter un touriste sur l'esplanade du Trocadéro et le gronder, car il n'a pas son billet pour monter au troisième étage de la Tour Eiffel! Mais c'est, sinon la loi, du moins l'application qui en est faite par les gardiens de la compagnie pétrolière, propriétaire des lieux.

Le Barang est un perpétuel touriste! Ses supplications pour obtenir une carte montrant sa sédentarité, un laissez-passer même payant, sont toujours restées vaines. Une pétition proposait même à l'autorité en charge de cette question un pass annuel pour résidents étrangers à 200 dollars par an. Plus de 400 personnes avaient signé et étaient prêtes à mettre la main au porte-monnaie. Une recette de 80000 dollars pour l'autorité. Rien n'y a fait. Aucune raison n'a jamais été avancée. Ignorance ou mépris?

L'expatrié a donc perdu peu à peu ses libertés. Pire, il n'est plus considéré comme un membre actif économique et social du royaume. Il est un visiteur qui paye des impôts. Il ne parvient pas à s'intégrer. Un Barang n'est certes pas un Khmer, mais il désire se fondre dans la masse. On le rejette. On lui claque à la figure sa différence. Sans cesse et de plus en plus. Combien de fois s'entend-il

dire: «Rentre chez toi, sale étranger»? Beaucoup trop souvent!

Siem Reap était un paradis pour expats. La petite ville devient un enfer pour certains. L'île fantastique se transforme peu à peu en prison, dont les murs ne sont même plus dorés. Les barreaux apparaissent lentement autour de son espace de vie, de loisirs. La couleur de peau range l'expatrié dans la case des étrangers qui payent tout ou qui restent à l'entrée. Le touriste ressemble comme deux gouttes d'eau à un expatrié. Plutôt que de s'embêter à organiser le tri, à créer des catégories, à aménager, mettons tout le monde dans le même panier. C'est plus simple. Il n'existe aucune organisation de défense d'expatriés, une sorte de «*Touche pas à mon Barang*» pour rappeler qu'ils sont là, qu'ils existent, et demander à avoir, eux aussi, des droits. Ce serait très mal vu. Et pour cause. «*Qui es-tu pour critiquer ce pays qui n'est pas le tien? Le Cambodge, aime-le ou quitte-le*», un point c'est tout.

## Un repli sur soi inquiétant !

Ces restrictions, pour agaçantes qu'elles soient, ne sont rien en comparaison des nouvelles règles d'immigration en Thaïlande. Dans ce pays, les vacances sont bel et bien terminées pour des milliers d'immigrés semi-légaux qui surfaient depuis toujours sur la vague du "visa run" et de l'exemption de visa. Ils ne peuvent désormais comptabiliser que 90 jours sur le territoire sur une période de six mois. Les premiers touchés sont les petits expatriés, les professeurs d'anglais, les instructeurs de plongée sous-marine etc., poussés dehors par une vague de nationalisme sans précédent. Ils réclament des aménagements. Ils veulent que l'on reconnaisse leur statut d'immigré. Mais ils sont devenus des touristes. Et un touriste, ça ne fait que passer. A regarder l'actualité, ils sont nombreux, ces pays qui décident de



nettoyer devant leur porte. Quels sont les droits des expatriés au Viêt-Nam, en Malaisie et ailleurs?

La droitisation du monde est en marche. Le repli sur soi des nations n'a jamais été autant d'actualité. Et le paradoxe, c'est qu'elle est voulue par ceux qui la combattent. «*Je suis à gauche, mais j'ai voté à droite, car il faut remettre de l'ordre en France*», m'a confié un expatrié à Siem Reap qui pestait en même temps contre les restrictions dont il est désormais victime au Cambodge.

Combien de ceux qui ne peuvent plus vivre en Thaïlande ont choisi le bleu contre le rose aux élections du 6 mai dernier? Farangs et Barangs veulent le grand coup de balai pour leur nation, mais refusent que leur pays d'accueil nettoie, lui aussi et à sa manière, devant sa porte. Dans des orientations différentes, certes, et avec d'autres méthodes. Mais dans une seule et même conception de la vie en communauté qui émerge aujourd'hui sur la planète. La sectorisation, la séparation des groupes

raciaux, religieux, ethniques et sociaux, le rejet ou l'ignorance de l'autre ainsi que la peur ou l'incompréhension de cet autre, sont les dénominateurs communs des nations du troisième millénaire. La stigmatisation de la différence est mondiale. Le banlieusard est forcément une racaille. Le musulman, forcément un intégriste et le Palestinien, un poseur de bombe. Que l'expat' ne s'étonne pas d'être de plus en plus mal considéré par les populations natives et leurs gouvernements. Il n'est pas le seul à voir d'un mauvais œil les étrangers et à vouloir réduire leur liberté. Il a oublié qu'il était lui-même cet étranger, ce bohémien.

Les grincheux et les teigneux qui tiennent le manche du Kärcher dans leur propre pays, sont bien souvent les mêmes qui se prennent le jet d'eau dans la gueule loin de chez eux. L'arroseur arrosé en quelque sorte. Mais, là, ce n'est plus vraiment comique ■

Frédéric Amat  
(Illustrations: Rin Hoent)



# LUANG PRABANG

Depuis son classement au patrimoine mondial de l'Unesco, Luang Prabang, ancienne capitale royale du Laos, est en pleine rénovation. L'occasion de redécouvrir une ville au long passé historique et au charme envoûtant, qui en font la plus fascinante des villes d'Asie.

Par Pierre Rossion



L'ancien bâtiment français des douanes et régies abrite aujourd'hui les activités de la Maison du Patrimoine. (Photo : P.R.)

Tout a commencé en septembre 1995, lorsque l'Unesco dépêche à Luang Prabang Yves Dauge, sénateur-maire de Chinon et ancien conseiller de François Mitterrand pour les grands projets d'urbanisme. But du voyage: faire admettre la cité laotienne au patrimoine mondial de l'humanité, comme les autorités laotiennes l'ont demandé. Une fois sur place, Yves Dauge fait un bilan des travaux à entreprendre et dresse un plan de sauvegarde et de mise en valeur qu'il soumet à Minja Yang, directrice adjointe du centre du patrimoine mondial de l'Unesco. Le Plan est approuvé, et, en décembre 1995, Luang Prabang devient patrimoine mondial de l'humanité.

Dès lors, on pouvait rénover la ville. Mais comment? Il ne faut pas oublier que nous sommes en Extrême-Orient où architecture, religion, culture, mode de vie et de pensée diffèrent de l'Occident. «Aussi, pour intervenir, était-il impératif de connaître l'histoire de la ville» (voir encadré), analyse

Yves Dauge, qui sait de quoi il parle: c'est lui qui a restauré Chinon, ville rendue célèbre par l'entrevue de Jeanne d'Arc avec le dauphin Charles, futur Charles VII.

Grosso modo, la ville, qui compte 15,000 habitants, est regroupée autour du mont Phousi et s'étend jusqu'à la boucle que fait le Mékong et son affluent la Nam Khane. C'est là que sont concentrés les monastères, les anciennes maisons en bois et à colombages, les demeures et bâti-

que parcourent des bonzes en robe safran en quête de nourriture. Bref, c'est tout un patrimoine immatériel, pittoresque et original, ajouté à un patrimoine matériel d'une richesse incroyable que l'on a sous les yeux. La première restauration a été celle de l'ancien bâtiment colonial des douanes et régies qui est devenu la Maison du Patrimoine. Du fait de sa situation remarquable, au point de convergence de la Nam Khane et du Mékong, cette maison ouverte sur la

française).

Pour retrouver les savoir-faire locaux ainsi que les techniques de fabrication des matériaux traditionnels, la Maison du Patrimoine a fait appel aux compétences de l'Ecole des métiers d'Avignon, avec le soutien de la direction de l'architecture et du patrimoine du ministère français de la Culture. C'est ainsi qu'en 1997 et 1998, quatre chantiers-écoles ont été ouverts, allant de la menuiserie à la maçonnerie, en passant par la charpenterie et l'élaboration des moulures en bois des portes, fenêtres et cloisons d'intérieur. La Maison du Patrimoine s'est également adressée au CNRS pour relancer la fabrication locale de matériaux de construction de bonne qualité en terre cuite (tuiles, tomates et briques). L'organisme scientifique s'est chargé des essais en laboratoire et de l'assistance technique sur les sites de production. Aujourd'hui, nombreuses sont les maisons vétustes qui ont retrouvé leur allure élégante d'autrefois. Parmi les plus belles réalisations, on

**La réussite de tous ces aménagements urbains et leur entretien passe évidemment par un dialogue permanent avec la population**

ments administratifs de l'époque coloniale, l'ensemble étant quadrillé par des venelles bordées de palmiers, de flamboyants et de frangipaniens. On a donc affaire à un véritable musée à ciel ouvert, mais un musée animé en permanence par des marchés où se croisent différentes ethnies aux vêtements colorés et

ville accueille l'ensemble des activités du personnel impliqué dans la renaissance de la cité royale.

Les travaux ont porté sur la voirie, les espaces publics, la construction de maisons neuves, la réhabilitation des monastères et des demeures anciennes, laotiennes ou d'influence étrangère (chinoise, vietnamienne,



# LA NOUVELLE PERLE DE L'EXTRÊME-ORIENT

citera la restauration d'une maison princière et celle du Vat Pafang, un monastère qui était en ruine.

Les venelles et chemins défoncés et caillouteux subissent, quant à eux, un lifting en profondeur. Plus de quatre-vingts venelles ont déjà été refaites et les autres sont en chantier. Elles comportent un pavement en briques, dont la fabrication a été confiée à des potiers d'un village voisin. La nuit, elles sont éclairées par des bornes lumineuses en brique dont l'alimentation électrique est enterrée. Sur les chemins, une bande de terre a été laissée libre sur les bas-côtés, afin de permettre aux riverains d'y planter des fleurs et des arbustes. Et des caniveaux ont été creusés avec une cuvette en V afin de permettre une vitesse d'écoulement optimale des eaux de ruissellement. Pour assurer une bonne propreté de la ville, des poubelles publiques de facture traditionnelle ont été placées un peu partout. Ce sont deux branches verticales traversées par une tige horizontale, sur laquelle est suspendu un panier isolé du sol et donc à l'abri de l'humidité des rats et des chiens. Pour améliorer l'esthétique, on a remplacé les étals des

marchés faits de bric et de broc par des stands en bambou. On veille à ce que ces stands soient équitablement répartis entre les différentes ethnies et qu'on y vende exclusivement des produits laotiens et non chinois et vietnamiens.

La rénovation de la ville a été l'occasion de tester des techniques nouvelles. C'est ainsi qu'un tout-à-l'égout rudimentaire mais révolutionnaire dans sa conception a fait son apparition. Il consiste en un ensemble de canalisations qui relie les habitations à une fosse de 30 mètres cubes contenant des bactéries anaérobies. Les matières organiques des eaux usées y sont alors liquéfiées puis dirigées vers un lit de couches de sable et de gravier où des bactéries aérobies finissent de les épurer. Au stade final, l'eau est évacuée dans le Mékong, sans risque de le polluer.

La réussite de tous ces aménagements urbains et leur entretien passe évidemment par un dialogue permanent avec la population. Nombreux sont en effet les habitants qui souhaitent démolir un édifice ancien, couper des arbres ou construire une clôture, sans autori-



*Avec leurs mains d'artiste, les femmes refont le bord des venelles. (Photo : P.R.)*

sation. Pour éviter ces abus, la Maison du Patrimoine a identifié, décrit et mis sur ordinateur toutes les maisons de l'agglomération, de sorte qu'elles ne peuvent être modifiées qu'avec une autorisation. Sinon c'est la sanction. C'est ainsi qu'une maison traditionnelle, abusivement détruite puis reconstruite selon le goût de son propriétaire, a été démolie puis rebâtie en style traditionnel. Il ne s'agit pas là d'un abus de pouvoir mais d'un acte tout à fait légal. En 1987, le Laos a ratifié la convention de l'Unesco sur le patrimoine mondial qui oblige les pays signataires à certaines servitudes. *«En contrepartie des aménagements collectifs, la voirie par exemple, les riverains ont pour obligation d'améliorer l'environnement de leur habitation: masquer l'antenne de télévision, refaire la clôture, enlever les mauvaises herbes. Tous ces travaux se font sous le contrôle des chefs de villages»*, précise

Emmanuel Pouille, conseiller technique à la Maison du patrimoine.

Mais qui paie tous ces travaux? Comme le Laos est un pays pauvre qui a souffert de la guerre et des remous politiques qui ont suivi, son gouvernement a décidé de faire appel à l'aide internationale. Là encore, c'est Yves Dauge qui s'est chargé de réunir les fonds avec l'aide du centre du patrimoine mondial de l'Unesco. Fort de l'appui du ministère des affaires étrangères et de l'agence française de développement, il est parvenu à entraîner la région Centre et, dans la foulée, l'Europe. Au total, 15 millions d'euros ont été réunis.

Aujourd'hui, onze ans après son entrée au patrimoine mondial, Luang Prabang est en passe de devenir La Perle de l'Extrême-Orient, surnom que l'on donnait jadis à Saïgon ■

P.R.



*Depuis la fin tragique de la famille royale, le palais est devenu un musée. (photo P.R.)*



# LA REUNION : L'ILE SPEC

Depuis fin novembre 2006, Air Austral propose une liaison directe deux fois par semaine avec Saint-Denis de La Réunion. La France à seulement 7 heures 30 de vol de Bangkok, c'est une main tendue vers une île belle et sauvage qui devrait séduire les Français vivant en Asie du Sud-Est.

Texte et photos : Malto C.

**A** La Réunion, il y a un Avant et un Après, comme il y a les Hauts et les Bas, les Marrons et les Blancs. «Avant», pour se rendre de Bangkok à Saint-Denis, il fallait transiter par Kuala Lumpur et l'île Maurice. Autant dire que vous deviez avoir une bonne raison pour mettre les pieds dans ce département français d'Outre-Mer perdu au milieu de l'Océan indien. Puis vint l'«Après» avec le premier vol direct entre Bangkok et La Réunion... Ne bénéficiant pas de la popularité de sa petite soeur mauricienne aux lagons à l'eau turquoise, ni de l'immense diversité naturelle de sa grande soeur malgache, La Réunion, avec son volcan en activité culminant à plus de 2000 mètres, ses paysages grandioses et sauvages, sa culture et ses traditions créoles, son développement aussi, est un joyau. Mais La Réunion, destination touristique traditionnellement tournée vers la France (85% des visiteurs - 360,000 par an), a longtemps tourné le dos à l'Asie. Son isolement aérien en est pour beaucoup. Vexée peut-être aussi de ne pas être classée comme destination «exotique», qui plaît tant aux touristes? Handicapée sûrement par un euro fort qui la range dans les destinations peu bon marché.

L'arrivée d'Air Madagascar en

Thaïlande, il y a deux ans, allait pourtant finir par la rapprocher de l'Extrême-Orient. Deux vols par semaine reliaient dorénavant la cité desANGES avec la capitale de la Grande Ile. Pour optimiser le trafic, Air Austral et Thai Airways partagent dorénavant le même vol (code sharing) sur les avions d'Air Madagascar, qui fait escale à Saint-Denis avant de rejoindre Antananarive. Une porte s'est enfin ouverte... La Réunion reste cependant quasiment inconnue de ce côté de la planète. Et si aujourd'hui les Réunionnais se réjouissent de pouvoir venir dépenser leurs euros en Thaïlande, il faudra un certain temps pour que les Thaïlandais puissent situer l'île sur une carte. Cela a incité Air Austral et le comité du tourisme de la Réunion à multiplier les initiatives pour promouvoir la destination dans le royaume. «C'est un marché niche. Nous cherchons à attirer une clientèle locale aisée avide de nouvelles découvertes et qui a l'habitude de voyager à l'étranger. Le savoir-faire français, ses spécialités culinaires, la culture créole et le sentiment de se sentir en France sont autant d'atouts que nous voulons mettre en avant. Mais les touristes à la recherche de nature sauvage, d'aventure et de sensations trouveront aussi un grand intérêt à venir à La Réunion», estime Michèle Benard, responsable



des relations extérieures au Comité du tourisme de La Réunion.

Il va sans dire qu'Air Austral et le département ont aussi un oeil rivé sur les quelque 20,000 Français résidant en Asie du Sud-Est. Surf, plongée, cayoning, voile, randonnées, sports extrêmes en tout genre sont autant d'activités entre mer et montagne qui passionnent les Français.

## Une histoire aussi riche que tourmentée

L'ancienne île Bourbon, ce volcan sorti des entrailles de la terre il y a trois millions d'années, a été découverte par les Arabes, puis les Portugais, probablement entre 1528 et 1538 (1). Les Français furent les premiers à s'y établir, au milieu du

17ème siècle. Mais le peuplement de l'île commencera vraiment au siècle suivant, avec l'arrivée des premiers colons et leurs cortèges d'esclaves. La culture du café est introduite (elles sera remplacée à la fin du 18ème siècle par la canne à sucre, plus rentable).

La vie est dure sur l'île, rythmée par les éruptions volcaniques, les cyclones dévastateurs, les épidémies et l'isolement, entrecoupé par l'arrivée des navires venus de Madagascar décharger vivres, hommes, femmes et enfants et leurs lots d'esclaves. L'île Bourbon, escale des navires marchands sur la route des Indes, attire aussi de nombreux forbans et pirates, dont le plus célèbre d'entre eux, Olivier Le Vasseur, dit La Buse,



# TACULAIRE



*Ilet à Mafate. Accessible seulement à pied ou en hélicoptère, le cirque est habité. Les premiers à s'y installer furent les «Marrons», nom donné aux esclaves échappés des plantations qui se cachaient sur ces hauteurs inhospitalières. Des chambres et tables d'hôtes accueillent aujourd'hui les randonneurs. On y déguste les spécialités locales, caris (ragoût), rougail boucané (porc fumé), chou chou (légume sauvage), gâteau à la patate ainsi que le célèbre rhum arrangé que vous apporte la maîtresse des lieux à la fin du repas (photo ci-dessous).*

*Les trois cirques (Mafate, Salazie et Cilaos) formés suite à l'explosion du Piton des Neiges, volcan aujourd'hui éteint, sont les joyaux de l'île de la Réunion.*



fut pendu à Saint-Paul le 7 juillet 1730.

C'est à cette époque que les premiers «marrons» s'échappent des plantations pour se cacher dans les Hauts inaccessibles de l'île, traqués - et parfois massacrés - par des chasseurs de tête à la solde de leurs maîtres. Ces esclaves en fuite laisseront d'ailleurs leurs noms aux pitons et aux cimes des cirques où ils se sont réfugiés (Mafate, Cilaos, Salazie). Quand le décret d'abolition de l'esclavage est appliqué sur l'île le 20 décembre 1848, soixante mille esclaves recouvrent la liberté. Bientôt, les Marrons des Hauts sont rejoints par des «petits Blancs» ruinés ou dépossédés par de riches planteurs. Une économie vivrière

voit le jour. On fait pousser la vigne, des lentilles à Cilaos, le «chou-chou» dans le cirque de Salazie, dont la célèbre paille servait au début du 20ème siècle en Europe à fabriquer des canotiers, ou encore des palmistes. Des sources d'eau chaude donnent naissance dès le milieu du 19ème siècle à des stations thermales. Les curistes, à la recherche d'un climat plus frais que celui du littoral, commencent à affluer.

Dans les «Bas», des travailleurs libres (Indiens tamoul, indiens musulmans, Chinois, Malgaches et Africains) arrivent sur l'île où ils sont embauchés pour travailler aux durs travaux des champs. Beaucoup décideront de rester et ce

## Piton de la fournaise : volcan en colère



**D**e mémoire de Réunionnais, l'éruption du Piton de la fournaise le 2 avril dernier restera comme l'une des plus grandes éruptions jamais observées sur l'île. Pendant un mois - la coulée s'est arrêtée officiellement le 2 mai - 120 millions de mètres cubes de magma se sont déversés, dont une partie dans l'océan, donnant lieu à un spectacle extraordinaire.

Pressentie plusieurs jours à l'avance par l'observatoire volcanologique, l'éruption a provoqué l'effondrement massif du cratère du volcan, ouvrant un gouffre de plus de 300 mètres.

Les Réunionnais ont pu observer un autre spectacle à couper le souffle: la formation d'immenses panaches de fumée, résultat du choc thermique provoqué par l'arrivée dans une mer à 280 degrés des coulées de lave en fusion à 11500 degrés! Autre conséquence, celle-là plus inattendue: à leur grande surprise, les scientifiques ont repêché des poissons morts remontés

*La lave (ici la coulée 2006), d'une épaisseur de plusieurs mètres, se fige en se refroidissant, prenant des formes fantomatiques. Le bras de coulée a gagné sur la mer, formant une nouvelle plage de plusieurs hectares...*

des profondeurs de l'océan, plus monstrueux les uns que les autres et dont certains spécimens n'avaient jamais été observés auparavant.

Si l'accès aux abords du cratère Dolomieu est interdit au public depuis 1992, une route sinueuse (la route des volcans) rejoint le Pas de Bellecombe, situé à 2311 mètres d'altitude, observatoire privilégié du Piton de la fournaise et point de départ des circuits de randonnée qui rejoignent le littoral en traversant des paysages lunaires. Les anciennes coulées de lave (classées par année) peuvent être observées au bord du littoral, le long de la RN2, entre Saint-Rose et Saint-Philippe.

M.C.



sont eux qui donneront à La Réunion son brassage culturel, multi-ethnique et, finalement, son identité créole. La lointaine colonie française prend son essor et n'en finira plus de se développer au cours du siècle à venir.

### Les deux pieds en France !

Un touriste thaïlandais qui atterrit à La Réunion pour la première fois va s'apercevoir très vite qu'il a bien posé les deux pieds sur le sol français, aussi éloigné soit-il du Vieux Continent! Dès sa sortie d'avion, les signes ne trompent pas: l'accueil des douaniers est chaleureux et poli mais on lui fait sentir qu'on ne plaisante pas avec l'immigration et... la langue! Ici, on parle français Monsieur, ou le créole, même pour dire "yes"! Après la vérification pointilleuse de l'authenticité de ses documents de voyage et le "reniflage" en règle de ses bagages, voilà notre clinquant touriste dans le hall d'arrivée de l'aéroport Rolland Garros (l'enfant du pays) de Saint-Denis de La Réunion, la plus grande ville française outremer, avec ses 130000 habitants.

Capitale administrative du Département, siège du Conseil régional, Saint-Denis ressemble fortement à une ville de la métropole, avec son centre piétonnier et ses commerçants, ses bâtiments historiques investis par différents services administratifs, ses vieux monuments et maisons du 19ème siècle, mais aussi ses quartiers résidentiels et ses centres commerciaux (Carrefour est incontournable pour l'approvisionnement en saucisson et autres délicatesses bien françaises...)

### Paradis des randonneurs... et des voitures !

Ile de contrastes, La Réunion, comme un peu partout ailleurs, vit avec ses contradictions. Avec plus de mille kilomètres de randonnées pédestres, elle a tout d'abord su mettre en valeur, tout en la protégeant, une nature sauvage de toute beauté. Des sentiers très variés au départ des grandes villes côtières emmènent les randonneurs pour quelques heures ou plusieurs jours explorer les cirques, découvrir la faune et la flore, traverser les calderas et leurs paysages lunaires sous lesquels respirent



*Haut lieu de pèlerinage des Réunionnais, l'église de Saint-Rose fait partie de la légende. Alors que le village fut entièrement détruit par une coulée de lave hors enclos, elle se scinda en deux pour contourner Notre-Dame des Laves. Du magma refroidi trône encore devant l'entrée de la chapelle, comme pour rappeler aux pèlerins le miracle qui s'est produit ici.*

*Spectacle saisissant, l'impressionnant Trou de Fer vu d'hélicoptère. L'eau qui déboûle de la montagne se jette dans un bassin 300 mètres en contrebas. Inviolées, les montagnes sont recouvertes d'une végétation dense et luxuriante.*



*Rencontrer Auguste Rouloff à Saint-André, c'est replonger dans le passé d'une île où les hommes ont dû travailler dur pour maîtriser les caprices de la nature. Il est l'un des tout derniers producteurs de la célèbre vanille Bourbon, l'une des plus recherchées - et des plus chères - au monde. De 130 tonnes par an dans les années 40, l'île n'en produit plus que 30 tonnes aujourd'hui.*

les entrailles d'une terre que le marcheur sentira peut-être vibrer sous ses pieds. Si l'homme a su partager avec la nature ce trésor inestimable, la grande majorité des 780.000 habitants de l'île, dont la superficie ne dépasse pas un tiers de la Corse, vit sur l'étroit littoral en proie à un urbanisme galopant.

Notre quidam thaïlandais, en provenance de l'une des capitales les plus embouteillées au monde, aura du mal à croire que La Réunion peut avoir par moments une circulation aussi dense que Bangkok! Avec 300.000 véhicules qui se partagent un bout de terre de 70 Km de long par 50 Km de large et circulant sur un seul axe routier le long des côtes escarpées, certaines agglomérations sont au bord de l'asphyxie. Car les Réunionnais, dont l'une des traditions les plus ancrées est de pique-niquer en famille dans les Hauts, vénèrent la voiture au moins autant que les Thaïlandais, sans compter qu'ils utilisent peu les transports en commun, eux-mêmes limités. De voies rapides et un viaduc sont en cours de construction sur la crête et devraient toutefois permettre de soulager les automobilistes, tandis qu'une nouvelle ligne de chemin de fer partant de l'aéroport (la précédente, ouverte en 1882 pour le transport de la canne à sucre, a été abandonnée en 1973), est en chantier.

Les touristes ont heureusement le temps de fuir les embouteillages en évitant les heures de pointe et les retours des plages le dimanche soir... Car le littoral, c'est avant tout l'occasion de découvrir les plages de La Réunion: Boucan-canot la renommée, Saint-Gilles les Bains la coquette, L'Hermittage et son lagon, Saint-Leu, paradis des surfeurs avec sa célèbre «vague à gauche», l'Etang-Salé plus au Sud et son immense plage de sable noir battue par de puissants rouleaux, Grande Anse, réputée comme la plus belle plage de l'île... Autant de noms familiers pour les Réunionnais et imprononçables pour notre ami thaïlandais. Tout aussi fascinante, la roche volcanique frappée par les vagues entre Saint-Joseph, Saint-Philippe et Saint-Rose, et au-dessus, le terrifiant Piton de la Fougasse dont les



anciennes coulées de lave viennent se jeter de façon spectaculaire dans la mer en coupant la Nationale 2, cordon ombilical reliant le Sud sauvage et la «côte au vent», à l'Est. Cap Méchant, Grand Brûlé, Puits des Anglais, Anse des cascades... la liste est longue de ces noms qui sonnent comme une invitation au voyage.

Verte et luxuriante à l'Est, l'Ouest, du côté de Saint-Paul, ressemble plus à une savane africaine éclatante de couleurs pendant l'hiver austral. Admirer un coucher de soleil au cap La Houssaye, visiter Saint-Paul la nonchalante, ancien bastion de La Compagnie des Indes françaises et point de départ du peuplement de l'île, flâner au marché du samedi matin devant la baie, c'est plonger dans les origines de La Réunion, retrouver son authenticité, ses racines.



Case créole du charmant village de Hell-Bourg, dans le cirque de Salazie. Cette ancienne station thermale est classée parmi les plus beaux villages de France. Les colons des Bas venaient y respirer le bon air et profiter de la fraîcheur. Ils y ont laissé de très belles demeures, comme la maison Folio, classée au patrimoine de l'île.

Partir à la découverte du littoral, c'est aussi faire étape dans les nombreux villages qui bordent l'île et que l'on dirait mués par un besoin de dévoiler aux visiteurs leurs plus beaux atouts, de s'habiller de leur plus belles parures. Car le charme des villages de France est unique au monde et La Réunion, malgré son éloignement, ne déroge pas à ce goût prononcé pour l'esthétisme, l'authenticité, que l'on retrouve rarement en Asie par ailleurs, où les agglomérations se ressemblent pour le moins toutes.

Charmé par tant de grâce, notre touriste thaïlandais, qui a rapidement acquis quelques rudiments de français..., a vite oublié les quelques désagréments du premier jour et a fini par comprendre ce que signifiait la fameuse «exception française», qui veut par exemple qu'on ne trouve pas un seul bureau de change sur toute l'île! Dépayçant La Réunion? Pas autant que cela, pensera-t-il en souriant quand son guide lui demande s'il apprécie la nourriture créole. Epices, curries et riz blanc comme base de l'alimentation ne sont pas pour lui déplaire, bien au contraire! Et quand l'heure est venue de parler des dangers de vivre sur l'un des volcans les plus actifs de la planète, d'être sous la menace de cyclones qui viennent frapper La Réunion, de la houle imprévisible qui peut provoquer des vagues destructrices comme

récemment, ou de l'épidémie de chikunbunya qui a frappé La Réunion en 2006, faisant fuir les touristes hexagonaux, il comprendra bien sûr que la nature et ses caprices sont indissociables du patrimoine de La Réunion ■

(1) «Contemplation, l'île de La Réunion», de Serge Gélbert, photographe et cinéaste le plus célèbre de l'île, avec de très beaux textes de Françoise Churlet et Bernard Leveneur.

## Ca peut toujours servir !

### DESSERTÉ AÉRIENNE

Air Austral vole deux fois par semaine sur les avions d'Air Madagascar (Boeing 767), les mardis et samedis au départ de Bangkok, retour de Saint-Denis le lundi et le vendredi. **AR à partir de 28000 B** au départ de Bangkok. *TT aviation, ITF Tower, 11th Fl, Silom Road, Bangkok.* Tél : 02 235 8229. *bkkinfo@air-austral.co.th* [www.airaustral.com](http://www.airaustral.com)

Décalage horaire : 3 heures. Climat tropical. Meilleure période: octobre à décembre. Saison des pluies : janvier à mars. Hiver austral: de juin à septembre.

### RUN GUIDE

Offert par le comité du tourisme de la Réunion et la Région Réunion, il fait figure de «bible» touristique. Tous les restaurants, hôtels, gîtes, chambres et tables d'hôtes, activités et attractions y sont répertoriés par régions (le Nord, l'Ouest, le Sud, les Plaines, l'Est, les Cirques). D'autres publications à thèmes, gratuites elles aussi, regorgent d'informations : La Réunion mille saveurs et mille senteurs, La Réunion en 24 communes, la Réunion mille loisirs dans une île. Informations :

[www.lareunionvousattend.com](http://www.lareunionvousattend.com)

[www.la-reunion-tourisme.com](http://www.la-reunion-tourisme.com)

A noter: le guide des balades et randonnées publié par l'Office du tourisme de Saint-Paul, où tous les itinéraires et gîtes sont répertoriés. [www.saintpaul-lareunion.com](http://www.saintpaul-lareunion.com).

### COUPS DE COEUR Les Villas du Lagon



Hôtel 4 étoiles au bord du lagon de l'Hermitage dans la station balnéaire la plus réputée de l'île, Saint-Gilles-les-Bains. Charme et authen-

ticité créole. Très bonne table. Informations: [www.villas-du-lagon.com](http://www.villas-du-lagon.com)

### La Réunion en hélico



Le «must» indiscutable d'un voyage à La Réunion. S'il vous faudra casser votre tirelire (à partir de 220€ pour 35 minutes, 160 € tarif enfant), vous en aurez pour votre argent. Survol du Trou du fer, du Piton de la fournaise, des cirques de Mafate et de Salazie...

Sensations et émerveillement garantis.

*Hellilagon : Aéroport de l'Eperon, Saint Paul.* [www.hellilagon.com](http://www.hellilagon.com)

### Le Grand Bleu

Au départ du port de Saint-Gilles-les-Bains. Croisière le long de la côte Ouest (Pointe des aigrettes, Boucan-Canot) pour admirer le coucher de soleil. Musique créole et punch servis à bord.

22 €, enfant 14€.

[www.reunioncroisieres.com](http://www.reunioncroisieres.com).

### La Maison Folio

Très belle case créole en bois du 19e siècle et jardin fabuleux qui vaut à lui seul le détour, inscrits à l'inventaire des monuments historiques de La Réunion, au coeur du très beau village de Hell-Bourg. Visite guidée. Adulte 4€.

[www.MaisonFolio.laReunion.com](http://www.MaisonFolio.laReunion.com)

### Joyau des laves

Spécialités créoles, à Sainte-Rose. Une étape gourmande sur la route des coulées de lave.

### GUIDE PROFESSIONNEL

Natif de la Réunion, vivant à Saint-Denis, Patrice Lacaille connaît l'île comme sa poche... et tous ses secrets! contact: [patrice.lacaille@wanadoo.fr](mailto:patrice.lacaille@wanadoo.fr)



# La grande braderie de l'été

**Trois mois de soldes! Trois mois de folies à chasser le discount dans des centaines de boutiques! Mesdames, tenez-vous prêtes!**

**Du 1<sup>er</sup> juin au 31 août**, la «Amazing Thailand Grand Sale» va envahir les vitrines et les rayons. Des réductions de 10 à 70% fleuriront dans la plupart des centres commerciaux de Bangkok, Chiang Mai, Pattaya, Phuket et Hat Yai, ainsi que le long de "shopping streets" spécialement mises en place pour l'opération. Recherchez sur les vitrines l'autocollant «Thailand Grand Sale»: à l'intérieur, il y aura toujours quel-

ques promotions alléchantes, des cadeaux ou des billets de loterie.

A Bangkok: le long de Ploenchit et Sukhumvit, depuis Siam Square jusqu'à l'Emporium, tous les centres commerciaux participent à la promotion.

Du côté de Ratchaprasong, une «Jumbo Sale» aura lieu pendant les derniers jours du mois de juin, avant une «Last Chance Sale» en juillet qui vous permettra de débusquer les dernières démarques.

**Du 21 au 24 juin**, c'est au Queen Sirikit National Convention Center que les allumés des soldes se précipiteront, car s'y rassembleront un



bazar multiforme de stands vendant tout ce que la Thaïlande est capable de produire, à prix cassés bien entendu (10 à 50%): vêtements,

accessoires, grandes marques, produits et packages touristiques...

Pour toute information complémentaire: [www.amazinggrandsale.com](http://www.amazinggrandsale.com)

## Phuket court toujours

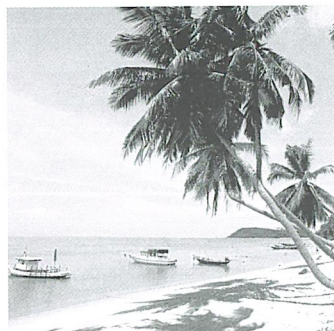


Seulement dans sa seconde année, l'édition 2007 du marathon international de Phuket, programmé le **dimanche 17 juin 2007**, promet de s'édifier sur les bases de son succès de l'année dernière, lors de son inauguration. Les organisateurs, Go Adventure Asia, s'attendent à deux fois plus de participants, parmi lesquels figureront 1500 coureurs internationaux en provenance de 40 pays différents. L'événement ayant lieu durant la basse saison touristique, il permettra de doper l'industrie du tourisme local pendant cette période particulièrement calme.

Les participants parcourront la région pittoresque du Nord de Phuket et pourront, entre deux souffles..., admirer sa splendeur naturelle. En parallèle, un semi-marathon et une course "fun run" de 10 km permettront aux coureurs de tout âge et de tout horizon de participer.

[www.phuketmarathon.com](http://www.phuketmarathon.com)  
[www.goadventureasia.com](http://www.goadventureasia.com)

## Trat et Samui bientôt en vol direct



Bangkok Airways assurera à partir de novembre 2007 une rotation entre Trat (Koh Chang) et Samui, afin de faciliter les déplacements entre ces deux destinations balnéaires très prisées. La compagnie privée, qui opère déjà trois vols quotidiens entre Bangkok et Trat, augmentera également la fréquence à quatre vols quotidiens dès le mois de novembre.

L'aéroport privé de Trat est le troisième et le plus récent aéroport opéré par Bangkok Airways. Sa fréquentation a augmenté d'environ 10% par rapport à 2005. En janvier, son PDG, Pitikan Phuangrod, annonçait un taux de remplissage de 87%. Près de 90% des passagers sont originaires des pays d'Europe, principalement des pays Scandinaves.

L'aéroport de Trat rend la plupart des régions côtières thaïlandaises les plus à l'Est accessibles par voie

aérienne. Opérationnel depuis le 31 mars 2003, son premier objectif est d'agir comme une véritable plaque tournante pour les vols en provenance et à destination de Bangkok, en réduisant considérablement la durée du trajet (moins de 45 minutes en avion).

## Hoi An perle de l'Asie



Le Vietnam gagne du terrain dans la course économique avec ses voisins. Et la Thaïlande ferait bien de s'inquiéter. Même dans le domaine du «resort exclusif de luxe», les Vietnamiens font leur entrée. La



preuve: le Nam Hai, un resort extraordinaire donnant sur l'Océan près de Hoi An, la vieille ville chinoise du centre du Vietnam, s'est vu remarquer par la prestigieuse revue Conde Nast Traveller. L'hôtel figure sur la liste des nouveaux endroits les plus "hots" de la planète.

## Nok Air s'offre Hat Yai au départ de Phuket



La compagnie aérienne au doux nom d'oiseau, filiale de Thai Airways, propose **depuis le 15 mai** dernier une desserte quotidienne de Hat Yai au départ de Phuket, sur ces Boeing 737-400.

Le vol DD7624 quitte Phuket à 14h05 et arrive à Hat Yai 40 minutes plus tard. Le vol retour quitte Hat Yai à 15h15.

Infos: 1318 ou [www.nokair.com](http://www.nokair.com)



Et  
VOUS...  
quelle est  
votre  
couleur  
préférée ?



**www.yellow.co.th**  
Votre annuaire  
Pages Jaunes  
préférée ...  
... et plus encore !

cherchez, trouvez, localisez...

**vous avez investi en Thaïlande ?**

**mettez toutes les chances de votre côté !**

**Choisissez maintenant une valeur sûre !**

*En optant pour la bonne couleur ...*

**COMMUNIQUEZ sur**  
**YELLOW!**  
**et avec le monde entier !**

enregistrez votre société gratuitement, dès aujourd'hui :  
appelez votre conseiller Yellow en français

Pattaya : **08 47 66 29 46**

Samui : **08 57 93 09 12**

Bangkok & le reste de la Thaïlande : **08 61 12 68 72**



Prenez la route de BBA avec  
**Bangkok School of Management**

3ème trimestre (de Juin à Août)  
Début des cours: 18 Juin 2007.

Certificats en :

- Administration des entreprises
- Marketing
- Business International
- Gestion des PME/PMI

Crédits transférables à EBS/ESG, Paris et d'autres universités, partout dans le monde.

2 ans avec nous à Bangkok, et la 3ème année dans nos universités partenaires en France, Italie, Pays-Bas, Royaume-Uni, Etats-Unis ou Australie.



& recevez votre  
Bachelor Degree  
en Business

BSM 16th Floor, Amarin Tower, 500 Ploenchit Road  
Bangkok 10330 www.bsm.ac.th Tel 02 256 9586



**SWISS PALM BEACH**

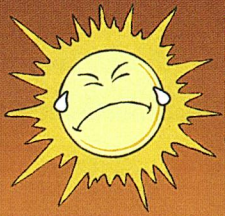
appartement - hôtel



**2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m<sup>2</sup>)**  
tél. directe, Internet haut débit,  
jardin exotique / piscine / restaurant

2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.  
Tél: +66 (0) 76 342099, +66 (0) 76 342381-3 Fax: +66 (0) 76 342098 E-mail: info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com



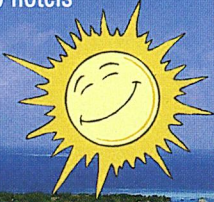


# DÉPRIMÉ PAR LE PRIX DE VOS VOYAGES?

## Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

Connectez-vous sur [www.HotelTravel.com](http://www.HotelTravel.com),  
profitez des meilleurs tarifs sur plus de 10000 hôtels  
en Asie et partout dans le Monde.

Offres promotionnelles, Guides de voyage,  
Magazine et Comptes rendus de séjour  
des internautes disponibles en un seul clic!



Service Clientèle Francophone présent en Thaïlande,  
Contactez Frédéric au 076 282 808.



# HotelTravel .com

Réservez en ligne, gagnez du temps et de l'argent!

Licensed by:



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด

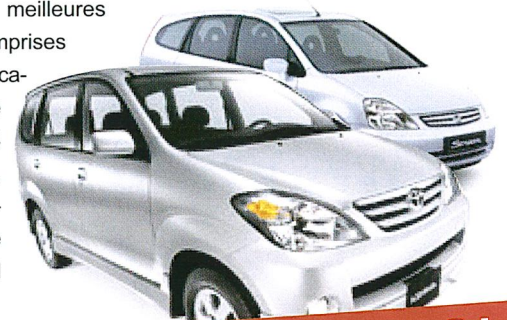
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

**P**our explorer le Nord en toute  
sécurité, faites confiance à  
North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre  
disposition, dont 40 nouveaux mo-  
dèles. Des tarifs spéciaux pour la  
location à long terme. Basés à Chiang  
Mai depuis 12 ans, ils offrent sécu-  
rité et savoir-faire, des voitures bien  
entretenuées, les meilleures  
assurances comprises  
dans le prix de loca-  
tion, une assistance  
technique 24h/24  
où que vous soyez,  
le kilométrage illimi-  
té, une carte  
détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge  
et le retour du véhicule à l'endroit  
de Chiang Mai que vous désirez, et  
des prix compétitifs et sans surpris-  
e, taxes et TVA incluses. Si vous  
venez de la part de Gavroche, vous  
serez particulièrement bien reçus.  
Cartes de crédit acceptées.

**En option, siège enfant**



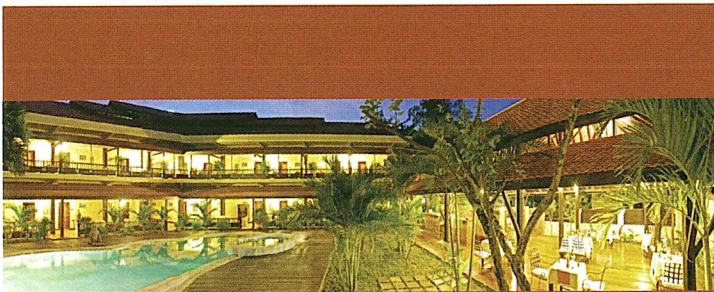
**Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.**

### North Wheels Rent A Car

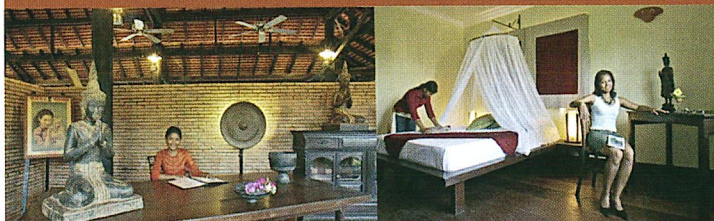
70/4-8 Chaiyaphum Rd,  
Changmoi, Chiang Mai 50300  
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378

591 Phaholyotin Rd,  
Wiang Chiang Rai 57000  
Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

e-mail: [sales@northwheels.com](mailto:sales@northwheels.com)  
[www.northwheels.com](http://www.northwheels.com)



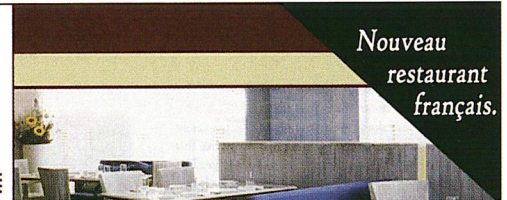
PAVILLON INDOCHINE  
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA  
[WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM](http://WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM)



FACG@ONLINE.COM.KH  
855 12 804 952, 855 12 849 681



LE BEAULIEU  
[www.le-beaulieu.com](http://www.le-beaulieu.com)



Nouveau  
restaurant  
français.

**Venez déguster les plats d'exception  
préparés par le chef Hervé FRERARD.**

Le Beaulieu, Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok  
Tél : 02 204 2004 / 081 584 0650 Ouvert tous les jours.



# VOYAGEZ MOINS CHER !!!

Réservez votre hôtel sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

Cliquez sur **VOYAGES** dans la page  
d'accueil et bénéficiez des meilleurs tarifs





## FOIRES ET SALONS

### Impact Arena (Muang ThonThani)

#### Thailand Travel Festival et Travel Mart Plus 2007

Du 7 au 10 juin

Le plus grand salon du tourisme de l'année.

Challenger hall 1 à 3.

De 10 h à 21h.

[www.thailandtourismfestival.com](http://www.thailandtourismfestival.com)

[www.thailandtravelmartplus.com](http://www.thailandtravelmartplus.com)

Tél.: 02 833 44 55 (ex 2)

### Au Queen Sirikit Center (Asoke)

#### Furniture Grand Sale

Du 2 au 10 juin

Le salon des objets de décoration et de l'ameublement.

De 10h30 à 20h30.

#### Amarin Book Fair 2007

Du 20 au 24 juin

Avec le thème : «chercher votre âme», ce salon du livre permettra de voir l'intégralité de la collection de l'éditeur Thai.

Tél.: 02 422 99 99 ext : 4350

[/www.amarin.com/fair](http://www.amarin.com/fair)

### Sixième Amazing Thailand Grand Sale Fair 2007

Du 21 au 24 juin

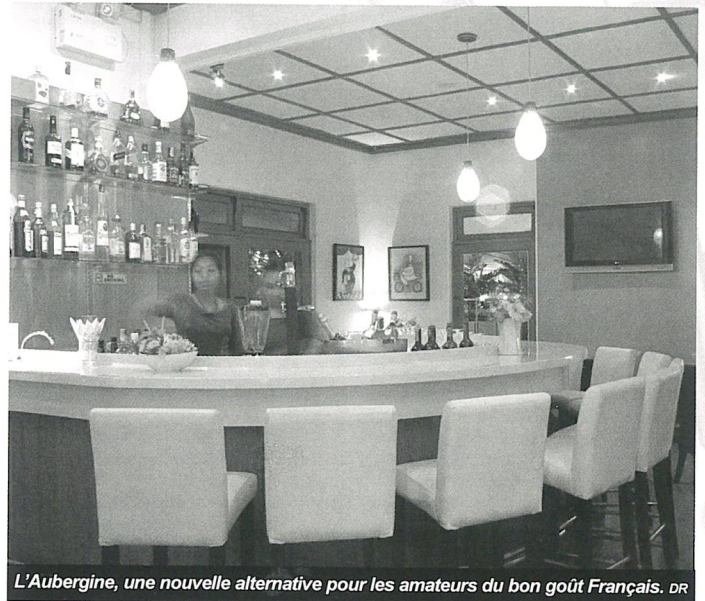
Grande exposition regroupant tout un choix de produits et de services à des prix défiant toute concurrence (entre -10 et -50 %).

[www.amazingandsale.com](http://www.amazingandsale.com)

# L'Aubergine, on y mange de tout et pas seulement des légumes !

Vous l'aurez deviné, avec un nom pareil, l'Aubergine est un restaurant français. Sa propriétaire (thaïlandaise), Nunteera Cox, ne voulait pas faire un énième restaurant italien à Bangkok et s'est donc tournée vers la cuisine hexagonale. Nunteera a un diplôme de chef, obtenu en Angleterre, et possède une boutique de vins en ville. Pour l'épauler dans sa démarche, elle a fait appel aux services d'un chef français, Patrick, seize ans de cuisine au compteur, école hôtelière et nombreux restaurants étoilés à son actif. «*En Thaïlande, avoir du personnel aussi nombreux à sa disposition aide à faire de la cuisine de qualité.*» confie-t-il.

Située soi Saladaeng, entre Sathom et Silom, l'Aubergine a investi une vieille maison ayant appartenu à un ancien ambassadeur des Etats-Unis. L'un des atouts de ce restaurant, outre sa bonne cuisine, est la possibilité pour la clientèle d'avoir à sa disposition plusieurs salles et plusieurs ambiances. Un mélange séduisant entre intimité et convivialité. On peut donc choisir de venir boire juste un bon cocktail ou de manger dans une des salles privées, disposant chacune d'un balcon et d'une terrasse ombragée.



L'Aubergine, une nouvelle alternative pour les amateurs du bon goût Français. DR

La carte offre un large choix de plats traditionnels «*car ce sont les classiques que les étrangers et les Thaïlandais connaissent, apprécient et veulent retrouver quand ils poussent la porte d'un restaurant français*», affirme la propriétaire des lieux.

Confit de canard (495 bahts), boeuf bourguignon, coq au vin ou encore cuisses de grenouille sont proposés à la carte, changée régulièrement. Des menus permettent également de découvrir une cuisine de terroir et les plats de différentes régions françai-

ses. Le service, lui aussi, est irréprochable car comme le rappelle Nunteera Cox, «*nous essayons d'avoir une relation privilégiée avec nos clients, nous les connaissons par leur prénom, nous nous souvenons de leurs plats préférés*». A bon entendeur...

C.H et F.B.

L'Aubergine restaurant.

71/1 Saladaeng Road Soi 1/1.

Bangkok. Tél.: 02 234 2226.

Parking disponible. MRT: Lumpini

BTS: station Saladaeng

## De la fringue française à Phuket

Au centre-ville de Phuket vient de s'ouvrir une nouvelle boutique de prêt-à-porter, «Le French Hype Bazaar». Régis, son propriétaire, propose une large gamme de vêtements hommes et femmes, accessoires, etc. Les créations portent la signature d'artistes thaïlandais mais aussi la sienne.

*French Hype Bazaar, derrière la galerie marchande Robinson. Phuket.*

## Expositions

«From the earth», de Nai Lee, du 14 mai au 7 juillet à la galerie Tadu. De très jolies sculptures d'inspiration bouddhistes. *Tadu Contemporary Art Gallery, 7<sup>ème</sup> étage, Barcelona motor 99/2, Tiemruammit rd. Tél: 02 645 24 61. www.tadu.net*

«Waking dreams», de Dominic Rouse, du 1<sup>er</sup> juin au 30 août au Eat me restaurant. Exposition de photos manipulées qui vous emmènent dans un monde imaginaire à la Magritte ou Dali. *Eat me restaurant. Soi Phi Phat II (dans le soi Convent, en face du BNH Hospital). Tél: 02 238 0931.*





# PETITES ANNONCES

Plus de 2000 annonces de particulier à particulier sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## AFFAIRES A VENDRE

### A VENDRE (POUR CAUSE DE SCOLARISATION DES ENFANTS A BANGKOK)

Byblos Club Pattaya. Super Pub tout neuf, très bien placé, quatre niveaux. Loyer 100 000 bahts/mois. Bail 3-6-9. A visiter très rapidement. Prix: 250 000 (deux cent cinquante mille) euros. Tél.: 08-17-45-15-81.

### OFFRE DE GERANCE A PATTAYA

Bar/guest-house bien situé et entièrement équipé. Immeuble de un 'unit' et demi sur cinq niveaux. Guest-house comprenant deux appartements de 60m<sup>2</sup>, deux studios de 50m<sup>2</sup>, une cuisine, un comptoir, une belle terrasse et une table de billard. Location-gérance: 50 000 bahts mensuels, avec contrat d'un an, six mois payables à l'avance et caution de 300 000 bahts. Contacter Laurent au 08-71-45-23-76. Email: [blueroompattaya@yahoo.fr](mailto:blueroompattaya@yahoo.fr)

### PAI-2 RAIS A VENDRE

Splendide terrain situé sur un flanc de colline surplombant le village de Pai, dans nouvelle zone résidentielle. Vue panoramique sur les montagnes. Pas de papiers, mais seront disponibles rapidement. Eau et électricité déjà disponibles. THAI: 089 430 1888 - FRANCAIS: 081 030 9303

## COURS

### COURS DE MATHS/ PHYSIQUE/ CHIMIE ET ANGLAIS

JH enseignant à Bangkok, diplôme d'ingénieur, donne cours de maths, physique, chimie et anglais. Bonne expérience. Tous niveaux. Tél.: 081 909 8066

### COURS DE THAI ET DE FRANCAIS A KOH SAMUI

JF. donne cours de thaï et de français. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète. Contact : Chantira 089 487 0164

## DEMANDES D'EMPLOI

### RECHERCHER CHEF DE CUISINE FRANCAIS

Dynamique, patient, bon gestionnaire et stable Pour une ouverture d'un restaurant gastronomique dans une ancienne demeure coloniale à Phnom Penh, au Cambodge. Maîtrise de l'anglais. Si vous êtes désireux de participer à ce challenge. Merci d'envoyer CV et photo à [vans.icb@gmail.com](mailto:vans.icb@gmail.com) Tél Cambodge : +85512881163 Tél Thaïlande : 085 071 1659.

### RECHERCHE EMPLOI

Cherche emploi dans l'événementiel, l'animation... Je suis sur Bangkok et disponible. Bonne expérience dans le domaine (Responsable d'animation au Club Med) parle anglais et allemand. [vincentdesrumaux@hotmail.com](mailto:vincentdesrumaux@hotmail.com) Tél : 086 061-2452

### RECONVERSION DANS L'IMMOBILIER

Français, 38 ans, fraîchement débarqué à Bangkok pour raisons personnelles, recherche emploi ou stage pour me former et approfondir mes connaissances dans le secteur immobilier. Sérieux, motivé, disponible, je me tiens à votre disposition pour tout entretien ou informations pouvant m'aider dans ma reconversion. Tél : 081 668 9095

### TOURISME ET SERVICES LINGUISTIQUES

JF, multilingue (néerlandais, français langues maternelles, Angl, All, Esp courants) vivant à BKK cherche poste dans l'industrie du tourisme, la traduction. Grande expérience dans le domaine, sérieuse, flexible et créative. CV sur demande. Tél.: 085 294 96 61. [lynche01@yahoo.fr](mailto:lynche01@yahoo.fr)

## DIVERS

### A VENDRE

Lave-vaisselle Siemens 10 000 bahts  
Congélateur Whirlpool 5 000 baht  
Cave à vin Lieber 6 000 baht  
Console fer forge et verre 9 000 baht.  
Table basse fer forge et verre 9 000 baht.  
2 grosses lampes en faïence blanche 4 000 baht  
Tél.: 02 682 92 04 ou 08 60 34 09 48

### VELOS ELECTRIQUES

Economique et respecte l'environnement. Roulez 40 km avec une recharge de batterie. Simple. Pas de pollution. Pour les catalogues et les prix, appelez Eco-brand 081 875 0860, 02 965 6291-3 [ecobrand@truemail.co.th](mailto:ecobrand@truemail.co.th)

### SCOOTERS MOBILES

Portable, 3 roues, 4 roues, derniers modèles. Service complet omé par distributeur. Pour les catalogues et les prix, appelez Eco-brand 081 875 0860, 02 965 6291-3 [ecobrand@truemail.co.th](mailto:ecobrand@truemail.co.th)

### VENTE DE MATERIEL

Cause cessation d'activité, vends matériel de gemmologie : microscope, polariscope, réfractomètre, balance de précision, dichroscope. Etat impeccable, au détail, ou le lot 60000 bahts, et une collection de pierres précieuses pour s'initier à

l'expertise (mais également facilement commercialisable) instruments visibles sur:

[www.meibangkok.skyblog.com](http://www.meibangkok.skyblog.com)  
Tél : 085 127 3256 / 02 2515619  
[renence@hotmail.com](mailto:renence@hotmail.com)

## LOCATIONS

### A LOUER

Disponible depuis 1er mai, appartement 86 m<sup>2</sup>, 2 chambres, 2 salles de bain, salon, cuisine, entièrement équipé et décoré dans une luxueuse résidence à bas étage toutes facilités (piscine, fitness, sauna, jacuzzi, lobby, salle de travail, sécurité 24h/24, parking couvert), proximité BTS Ekamai et Major Cineplex Ekamai, Soi 61. 50,000 thb/mois. Tél 081 824 38 25 Fax 02 288 1009 (Wanphen) [laurence\\_wanphen@yahoo.com](mailto:laurence_wanphen@yahoo.com)

### STUDIOS A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour personnes seules ou jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Meublés (TV inclus) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et services à la demande.  
- Studio de 30m<sup>2</sup> à 40m<sup>2</sup> : 7,500 à 12,000 bahts/mois

### APPARTEMENTS A LOUER

Pour les familles, nous disposons également d'appartements, salon et 1 ou 2 chambres de 70m<sup>2</sup> à 90m<sup>2</sup>.  
- Appartement F2 : 15,000 à 18,000 bahts/mois  
- Appartement F3 20,000 à 24,000B. Contrat d'un an, disponibilité immédiate.  
Contact: K.Kat(Thai): 081 018 4782, K.Rung(Eng): 086 898 0661, K.Henri(France): 02 260 5924

## OFFRES D'EMPLOI

### ATTACHE(E) COMMERCIAL(E) THAI(E) BILINGUE FRANCAIS

Entreprise française travaillant dans la production d'objets publicitaires pour une clientèle internationale basée à Bangkok recherche un(e) commercial(e) de nationalité thaïlandaise, bilingue en Français et parlant couramment l'anglais.  
Description du poste :  
-Contact direct avec une clientèle francophone.  
-Gestion d'un portefeuille de clients existants (offres de prix, lancement et suivi des commandes, suivi des paiements, relations commerciales directes avec la clientèle...)  
Qualifications :  
-Maîtrise parfaite du français et courante de l'anglais (écrit et lu).  
-Connaissance des outils Outlook et

Excel.

Prédisposition à un contact commercial.

-Salaire motivant : fixe + commissions

Si vous correspondez au profil recherché, merci d'envoyer lettre de motivation et CV à [hr@willsee.com](mailto:hr@willsee.com) ou Tél : 02 652 13 35, extension 113

### CHEF PATISSIER

Qualifications requises:  
-.Diplôme professionnel dans la gestion d'hôtel.  
-.Minimum 5 ans d'expérience en hôtel, boulangerie, pâtisserie  
-.Capable de communiquer en anglais et en thaï  
-.Français comme langue maternelle  
Envoyer CV en anglais à [hr@suic.org](mailto:hr@suic.org).

### EMPLOI A DOMICILE

Location PHRA PINKLAO (facilement accessible par speed boat). Cherche garçon/fille, langue maternelle française, pour jouer 1h15 par jour avec petite fille de 8 ans, améliorer son niveau de français et la distraire. (400 500 bahts en fonction des qualifications). Cherche fille uniquement, langue maternelle espagnol, pour aller chercher fille 8 ans à 14h30 après l'école et s'occuper d'elle (jeux, soutien en mathématiques). Salaire de 19000 B à 26000 B en fonction de l'expérience et qualification. Visa et repas offert.

Cherche cuisinier, personnel de maison, honnête, propre, indépendant, cuisinant des plats sains et équilibrés. Horaires 7H-17h30, préférence pour long terme (minimum 1 an). Salaire 10000B en fonction de l'expérience et qualifications. Augmentation si bonne prestation. Contacter Elisabetta Massara tel 02 8830802 Mail [Elisabetta.Massara@fao.org](mailto:Elisabetta.Massara@fao.org) pour renseignements

### HOTEL MANAGER

Hôtel de charme, recherche son directeur. Bonne approche et expérience commerciale avec attitude "Maître de maison", bonne expérience en hôtellerie, devra être en mesure de développer le CA de l'hôtel en travaillant avec les réceptifs/agents de voyages au Cambodge et sur la région. Responsable ventes directes via internet forfaits /séjours sur notre website. Capacité à gérer et à motiver une équipe d'une trentaine d'employés locaux. La connaissance de la restauration étant un avantage. Bonne présentation, stable et bon gestionnaire, soucieux du détail et de la qualité. Maîtrise anglais et français Salaire incentive, Logé, nourri, blanchi couverture médicale. Contrat de 2 ans. Date d'embauche: Juin 2007 Location: Cambodge



Envoyer CV complet et photo récente à :tak2549@yahoo.com

**MAITRE D'HOTEL**

-Minimum licence en gestion d'hôtel ou tout relatif  
 -Minimum de 5 ans d'expérience professionnelle dans gastronomie et boisson. Une expérience professionnelle en gestion avantageuse.  
 -Capable de communiquer et d'enseigner en anglais  
 -Capable de travailler pendant le week-end  
 -Capable de diriger les opérations quotidiennes et offrir une formation pratique en même temps.  
 hr@suic.org  
 Tél: 02 880 8361-3

**RECHERCHE SECRETAIRE COMMERCIALE DANS LE MOBILIER DESIGN**

Femme 25/30 ans nationalité thaïe, Anglais courant, lu, écrit, parlé. Le Français est un plus .  
 Une formation est prévue en interne. La candidate démontre des qualités en management, un sens de l'organisation, ainsi qu'un très bon relationnel .  
 Rémunération attractive + sécurité sociale + possibilité de commissions sur ventes  
 Merci de bien vouloir adresser votre

dossier de candidature (lettre, photo, CV, prétentions) à l'adresse suivante ou par Email :  
 ICA DESIGN  
 Youngplace 118/53 54, 2nd floor  
 Room 220-221 Sukhumvit Rd,  
 Klong Toey Nue Wattana  
 Bangkok 10110

**STAGES**

**AGROALIMENTAIRE/ENVIRONNEMENT**

Etudiante à l'Istom, une école d'agro-développement international à Cergy (France), recherche un stage dans une entreprise thaïlandaise, dans le domaine de l'agro-alimentaire ou de l'environnement.  
 Mon cursus a inclu des cours d'économie, d'agronomie et de sciences politico-sociales.  
 Ce stage doit durer 3 mois, de juin à septembre.  
 Tél : 0626288341

**ARCHITECTURE/SCENOGRAPHIE**

Je suis actuellement en master 2, spécialité scénographie et architecture intérieure, à l'école d'architecture de Clermont-Ferrand. Je recherche un stage ou un emploi dans une agence d'architecture, à

partir de juillet.  
 Tél: 086 083 12826

**RECHERCHE STAGE EN ENTREPRISE**

Actuellement en seconde année LEA (lagues étrangères appliquées), je recherche un stage en entreprise de début juin 2007 à fin août à Bangkok. Mon parcours universitaire implique l'étude des langues (anglais, espagnol et portugais) ainsi que du commerce international.  
 elodiefouchard@wanadoo.fr

**COMMUNICATION/MARKETING**

Etudiante en master communication/marketing à Sciences-po, recherche stage d'été (1, 2 ou 3 mois) en Thaïlande à partir du mois de juillet, dans les secteurs communication, marketing, publicité  
 Tél : 0614947561

**RECHERCHE ARTISTE MOBILIER**

Recherche une personne motivée pour travailler en France, je suis mariée avec une Thaïlandaise ce qui facilite le dialogue. Parle thaï et laos vous pouvez envoyer un curriculum vitae avec photos.  
 www.hantise-antiquites.com  
 Tél: 0607699351

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION  
 3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET

TEL 076 222 988

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE : WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**



**ABONNEZ - VOUS**

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand  
 Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

**NOM (SOCIÉTÉ):** .....  
**PRÉNOM :** .....  
**ADRESSE:** .....  
**VILLE:** ..... **CODE POSTAL:** ..... **PAYS:** .....  
**TÉL:** ..... **FAX:** .....

**Thaïlande**

- ABONNEMENT INDIVIDUEL**  
 12 numéros: 912B  
**ABONNEMENT ENTREPRISE**  
 5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880B  
 10 exemplaires: 5280B

**Asie du Sud-est**

- 12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

**France & Reste du monde**

- 12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

**Règlement**

- POUR LA THAÏLANDE:**  
 CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement) à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.  
 VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd sur le compte No:082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).  
 MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.  
**AUTRES PAYS:**  
 CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## BANGKOK

### AEROPORT

#### SUVARNABHUMI

Domestique : 02-723 0000  
International : 02-723 0000  
Départs : 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées : 02-723 0000 ext 23329  
Information : 02-535 1540

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!

Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mob : (66)8 9700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
contact@asiagolf.com  
www.asiagolf.com

#### ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...).

Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan.

Asiajet Ltd.  
506 Chao Phraya Tower 5ème étage,  
Shangri-La Hotel  
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.  
Tél : 02 630 7264  
Fax : 02 630 7255  
production@asiajet.net

#### ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes). Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets eco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers.

Siège :  
184/28 Forum Tower 12ème étage,  
Ratchadapisek Road, Huay Kwang

Bangkok 10310 Thaïlande.  
Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741  
Fax : (662) 645 2742  
info@asian-horizon.com  
www.asian-horizon.com

#### ASIA MARINE

Bureau de Bangkok  
Tel: +66(0)2 651 95 83  
marketing@asia-marine.net  
Bureau de Phuket  
c/o Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
marketing@asia-marine.net

#### ASIA OASIS

Asian Oasis est un tour-opérateur français spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventures ou culturels, séjours plages. Asian Oasis a également créé des produits "éco-touristiques" renommés, tels que les croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok, et sur le Mékong, au Laos, 2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

Tél: +66(0) 2 655 6245-6  
Fax: +66(0) 2 252 4489

#### EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure.

6<sup>e</sup> Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road,  
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 636 0360  
Fax : 02 636 0363  
thailand@exotissimo.com

[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)  
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### HOTELTRAVEL.COM

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo. Réservations via Internet. Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an. Site en français : [www.HotelTravel.com/fr](http://www.HotelTravel.com/fr) Service Clientèle francophone présent en Thaïlande. Contact : Frédéric et Torfa  
Tél : +66 (0) 76 282 808  
fr@hoteltravel.com

#### JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.  
Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,  
02 254 8777  
Fax : 02 255 2233  
jean@jptravel.co.th

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building,  
Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok 10110.  
Contact : Jean-Pierre  
Tél : 02 258 01 51 Fax : 02 258 01 55  
Mob 081 846 99 74  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. [www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)  
Contact : Fabrice, Tél: 081 271 7155  
fabrice@5stars-immobilier.com  
[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)

#### PLUS PROPERTY CO.LTD

163 Rajapak bldg., 10th., Sukhumvit 21 (Asok) rd., Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110  
Tel: 0 2688 7555 ext 1900  
Fax: 0 2661 6633  
[www.plus.co.th](http://www.plus.co.th)  
[www.thaipropertyplus.com](http://www.thaipropertyplus.com)

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,  
175 South Sathorn Road, Sathorn,  
Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 5454  
Fax : 02 679 5467  
Bangkok@diplobel.be  
[www.diplomatie.be/bangkok](http://www.diplomatie.be/bangkok)

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,  
Bangkok 10120.  
Tél : 02 233 2237

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.  
Tél : 02 254 6630

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 636 0540

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5100  
Fax : 66 (0) 2 657 5111

#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5151  
Fax : 66 (0) 2 657 5155

#### SERVICE VISAS

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 627 21 50-51  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence. (24h/24h) : 02 266 8250-56

#### MISSION ECONOMIQUE

25ème étage, Charn Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél : 02 233 9522-3  
Fax : 02 236 3511

#### ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à



**JUIN... LE MOIS DES BONNES AFFAIRES !  
ENCORE PLUS DE CHOIX SUR  
ACCOMASIA.CO.TH**

#### UNE SUPERBE MAISON AVEC PISCINE A: 80,000 B/MOIS. REF 10067

Découvrez cette magnifique maison neuve. Quartier sukhumvit. Jardin tropical ! Piscine privée. 2 salons. 4 chambres. Cuisine européenne. Loyer: 80,000 B

#### UNE MAGNIFIQUE VILLA DE CARACTERE A DEUX PAS DE L'ALLIANCE FRANCAISE.

Maison de grand standing neuve. 4 chambres. 2 salons. Terrasse en teak. Jardin et piscine privée. Vraiment exceptionnel. A découvrir sous la Réf: 90206

#### MAISONS "EN VILLAGE" 2 ET 3 CHAMBRES. PISCINE ET SECURITE

Quartier Sathorn. Sécurité et piscine pour des maisons de charme. Thai style. A visiter sous les refs: 54842 et 50139. Loyers abordables: 65,000 B



**02 258 0151, 08 18 46 99 74 Jean-Pierre**

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) [jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !



midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie su Sud-Est.  
Tél : 02 439 36 65  
Fax : 02 437 04 86  
servex@ksc.th.com

#### AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique : 1050 bahts  
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok, Bangkok 10310.

Tél : 02 538 3696 ou 02 539 6667-8  
Fax : 02 539 6678

#### AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 1390-2, 287 7769

#### AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 2111

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Road, GP.Box 821, Bangkok 10330.

Tél : 02 634 5838  
Fax : 02 634 5839  
delevaux@truemail.co.th

#### CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Road, Bangkok 10500.

Tél : 02 634 5838  
Fax : 02 634 5839  
delevaux@truemail.co.th

#### DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330.  
Tél : 02 255 9100  
Fax : 02 255 9113

### ANTIQUITES, ART DECO

#### AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts Amantee... une nouvelle galerie d'antiquités à 20 minutes du centre-ville via l'autoroute de Don Muang, à 700 m. de Chaeng Wattana Road, 131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210.  
Tél : 02 982 8694-5  
www.amantee.com

#### AN YU'S

Spécialiste antiquités, objets de décoration, meubles sur mesure en provenance de toute l'Asie (Thaïlande, Birmanie, Bali, Chine)  
4 Yenakart Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120  
Tél : 02 249 9327-8  
Fax : 02 249 9257  
Mob : +66 817 515 911  
sales@anyus-asia.com  
www.anyus-asia.com

#### GOLDEN TORTOISE ORIENTAL FURNITURE

Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues.  
100 Sukhumvit Soi 49  
Ouvert tous les jours : 10h-18h.  
Tél/Fax : 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

#### KALAE ART & DECOR Meubles antiques chinois. Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Tai Road, Thungmahamek, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 5129  
Fax : 02 676 3981  
Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h, samedi-dimanche : 10h-18h.

#### KHONG KAO

Antiquités, tapis de collection. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok pour 2003-2004. Incontournable. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110.  
Tél/Fax : (66-2) 252 0366  
khongkao@hotmail.com  
anticasia@gmail.com

#### NIM'S TEA HOUSE

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Maison de thé traditionnelle servant thés coréens et chinois. Collection Golden Tortoise. Antiquités.  
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.  
Tél : 02 391 4464

#### OLD WOOD

Mobilier en teck sur mesure. 100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual Mansion, Bangkok 10110.  
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.  
Tél : 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

### ARCHITECTES

#### ARCHETYPE GROUP ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT

Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et Ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
6F Zuellig house  
1 - 7 Silom road, Silom Bangrak, Bangkok 10500  
Tél : 022 335 697  
Fax : 026 360 363  
infos.bkk@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

### ASSOCIATIONS

#### ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente : Mme. Isabelle Sentenac  
Permanence accueil : Mercredi de 9h à 12h. en salle 202 (et non plus 201)  
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
afbfiatf@yahoo.fr  
Secrétaire : Mme. Claire Thieblemont

#### A.D.F.E.

Français du Monde. Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre.  
Contact : Président : Daniel Sztanke eupadi@samart.co.th

#### ALLIANCE FRANCAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 670 4200  
Fax : 02 670 4270  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

#### F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand)  
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 02 652 05 80

#### GAULOIS FOOTBALL CLUB

(Club de football francophone de Bangkok). Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... et (anciens !) professionnels... Evolue dans le Championnat de la Casual League. Inscriptions pour saison 2005/2006.  
www.somtam.com  
Contacteur Dominique  
Tél : 089 927 6062

#### U.F.E

(Union des Français de l'Étranger)  
Association apolitique pour assister les français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.  
Fax : 02 630 7253  
Adresse : GPO Box 1325  
Bangkok 10112.

### AVOCATS

#### LAW SOLUTIONS LTD.

Nous offrons également un service de comptabilité, d'audit, de recrutement et d'étude de marché à travers nos partenaires pour une approche et une solution globale à vos besoins.  
Sathorn Thani Building II, Executive Business Center, 92/52-53, 18th Fl., Bangrak, Bangkok 10500, Thailand  
Tel/Fax : +66(0)2 238 4746  
contact@lawsolutions.co.th  
www.lawsolutions.co.th  
Contact: Alexandre Dupont

#### RENE PHILIPPE & PARTNERS

82/9 Langsuan Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330  
Tél: 66(0) 2651 9560  
Fax: 66 (0) 2251 5625  
www.renephilippe.com  
publication@renephilippe.com

#### SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office :  
328/8, Sukhithai road, Soi Sukhothai 5, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél : (66 2) 668 6506-7  
Mob 089 105 96 65  
Fax : (66 2) 668 65 08  
suthichanta@hotmail.com

#### VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 632 01 80  
Fax : 02 632 01 81  
vovan.bangkok@vovan-associés.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalité thaïe, française, espagnole et américaine.  
Contacter : Frédéric Favre ou  
Laxami Waraprasart

Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.  
Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants  
90 bureaux dans 45 pays.

### BOULANGERIES - CAFES

#### FOLIE'S

POINTS DE VENTE :  
- Nanglinchee :  
309/3 Nanglichee road.  
Tél : 02 286 97 86  
- Café 1912 :  
29 Sathorn Tai road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 20 56  
- See Praya :  
Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière

re l'hôtel Royal Orchid Sheraton).

Tél : 02 639 4423  
- Corner Thonglor soi 10:  
137/1 Thonglor soi 10, Bangkok 10110  
Tél : 02 714 7929 ext 104  
Fax : 02 714 7927  
- Sathorn City Tower Building:  
175 Sathorn Rd, Bangkok 10120  
Tél : 02 679 6000 ext 5015

#### LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

### CHAMBRES DE COMMERCE

#### FRANCO - THAÏE

5ème étage, Indosuey House, 152 Wireless road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 02 650 9613-4  
Fax : 02 650 9739

### CHOCOLATIERS

#### ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél : 02 203 0816-7  
Fax : 02 203 0815

#### DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 road, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 721 6937, 02 712 6939  
Fax : 02 712 6939  
info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

### COIFFEURS

#### STYLE PARIS

Coiffeur français. Manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom. Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0)2 238 1991  
ext : 1235/1236  
Fax : 66 (0)2 23 1999

### COMPAGNIES AERIENNES

#### AIR AUSTRAL

La compagnie française de l'océan indien  
140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd, Suriyawongse, Bangrak, BKK 10500  
Tél : 66 (0)2 235 8229  
Fax : 66 (0)2 231 6483  
premj@air-austral.co.th  
Mob : +66 8 5152 0933

#### AIR FRANCE

Head office  
849 Vorawat Building, 20th Floor, Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.  
Tél : 02 635 1199  
Fax : 02 635 1189  
Tél : 02 635 1191 (réservation)

RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM



**CONSEILS FINANCIERS**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
 Thai Wah Tower 1, 12ème étage  
 21/32 South sathorn Road (proche de l'Alliance Française)  
 Bangkok 10120  
 Tél : 02 677 3101  
 Fax : 02 677 3102  
 contact@ag-service.org

**KIRA FINANCE**

Ingénierie patrimoniale  
 Tél./Fax: 02 432 4828  
 Mob: +668 184 16059  
 siam@kirafinance.com  
 www.kirafinance.com

**TREND FINANCE / S.C.I.I.**

Trend Consulting International Co., Ltd. Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.  
 www.trendfinance.ch

**GENÈVE :**

11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
 Tél : (41) 22 32 15 666  
 Fax : (41) 22 32 06 774

**BANGKOK :**

One Pacific Place, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Road.  
 Contactez M. Philippe VERNY  
 Tél : 02 653 0950-1  
 Fax : 02 653 0952  
 Mob : 081 845 8263  
 scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION-BATIMENT**

**CAP 41**

**DESIGN AND CONTRUCTION**  
 41 Sathupradit 34, Bangpongpang-Yannawa, Bangkok 10120.  
 Tél : 02 682 4426-7  
 Fax : 02 682 4428  
 info@cap41.com

**CONSTRUCTION-DECORATION**

**CAP 41**

**DESIGN AND CONTRUCTION**  
 41 Sathupradit 34, Bangpongpang-Yannawa, Bangkok 10120.  
 Tél : 02 682 4426-7  
 Fax : 02 682 4428  
 info@cap41.com

**NEOVISTA INTERNATIONAL**

Concept global, Identité, Produit, Décoration, Architecture.  
 Pongkwan Lassus  
 Architecte Silpakorn université  
 Architecte D.P.L.G  
 Antoine Lassus  
 Architecte D.P.L.G  
 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400 Thailand.  
 Tél : (66) 02 642 4540-41  
 Fax : (66) 02 642 4542  
 neovista@a-net.net.th  
 www.neovistadesign.com

**COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment : AXA, ZÜRICH, ROTHSCHILD, etc.  
 - Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
 - Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
 - Tous types d'assurance locale et inter-

nationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Obtention rapide de vos remboursements.

**Patrimoine :**

- Conseil en gestion de patrimoine.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

**Thai Wah Tower 1, 12ème étage**

21/32 South Sathorn Road (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.  
 Tél : +66 (0) 2 677 3101  
 Fax : +66 (0) 2 677 3102  
 contact@ag-service.org  
 www.ag-service.org

**KIRA FINANCE**

Ingénierie patrimoniale  
 Tél./Fax: 02 432 4828  
 Mob: +668 184 16059  
 siam@kirafinance.com  
 www.kirafinance.com  
 www.groupe-crystal.com

**DENTISTES**

**SIAM DENTIST**

Siam Center, 4ème étage  
 Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.  
 Tél : 02 252 2136

**THANTAKIT DENTAL CENTER**

1939 New Petchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10320.  
 Tél : 02 718 0777  
 Fax : 02 718 2270  
 dentists@thantakit.com  
 www.thantakit.com

**DEVELOPPEMENT INFORMATIQUE MAINTENANCE / REVENTE**

**ALKIA IT SERVICE**

Asoke Towers; 4th floor; 217 Sukhumvit soi 21 (Asoke Road), Bangkok, 10110 Thailand.  
 Mob : 66 (0)8 655 071 67  
 maxime@alkia.org  
 www.alkia.net

**DOCTEURS EN PSYCHOLOGIE**

**CENTRE PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL.PSI BANGKOK**

J-F Botermans, Spécialiste en psychothérapie. Consultations en français (et anglais): individuels, couples, tests psychopédagogiques et consultations pour enfants. Guidance pour professionnels (« coaching »).  
 Tél : +66 (0)85 837 3264.  
 Centre P.S.I. (www.psiadmin.com)  
 Soi 43 Sukhumvit (proximité BTS Phrom Phong).

**ECOLEES INTERNATIONALES**

**ECOLE HOTELIERE VATEL BANGKOK**

22 Borommarachachonnani road,talingchan Bangkok 10170  
 Tel:02 880 8684  
 Fax:02 880 9937  
 kanokwan@suic.org

**LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK**

Administration du LFIB  
 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang Bangkok 10310.  
 Tél : 02 934 8008  
 Fax : 02 934 6670  
 administration@lfib.ac.th  
 www.lfib.ac.th

**ECOLEES DE LANGUES**

**SWISS LANGUAGE SCHOOL**

Specialiste en cours de Français et Allemand pour entreprise bureau représentatif pour l'éducation en Suisse.  
 4th floor, J-City Bldg., Silom Rd. Bangkok, 10500 www.sls-world.com  
 info@sls-world.com

**WALL STREET INSTITUTE**

**Apprentissage de l'anglais pour adultes. BRANCH SILOM**

Ground Floor, Kamol Sukosol Building, 317 Silom Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél : 66 (0)2 237 7070  
 Fax : 66 (0)2 237 7060

**BRANCH SUKHUMVIT**

8th Floor, Jasmine City Bld., Sukhumvit 23.  
 Tél : 02 261 6363

**DIRECTEUR FRANÇAIS.**

michel@wallstreet.in.th  
 www.wallstreet.in.th

**GRANDES SURFACES**

**CARREFOUR**

Hypermarché. 2929 Rama 4, Klongton, Klongtoey Bangkok 10110.  
 Tél : (662) 661 5684,  
 Fax : (662) 661 5656

**HOPITAUX**

**BANGKOK HOSPITAL**

Hôpital généraliste de renommée internationale agréé ISO 9002 et 9000 abritant 18 centres spécialisés et un hôpital spécialisé en chirurgie cardiaque. Une équipe de traducteurs et de coordinateurs francophones y est à votre service 24h/24.  
 2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320.  
 Tél : 02 310 3000, 02 310 3102  
 Fax : 02 310 3367  
 marie@bgh.co.th

**BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)**

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné.  
 9/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél : 02 686 2700  
 Fax : 02 632 0579

**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**

33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110,  
 Direct line :+662 667 2401 fax :+662 667 2222  
 corpukorea@bumrungrad.com  
 www.bumrungrad.com

**SAMITIVEJ HOSPITAL (SUKHUMVIT)**

133, Sukhumvit 49, Klongton Nua, Bangkok 10110.  
 Tél : (66) 02 711 8000  
 Fax : (66) 02 711 8506  
 488 Srinakarin Road, Suanluang, Bangkok 10250.  
 Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000  
 Fax : (66) 02 731 7044  
 info@samitivej.co.th  
 www.samitivej.co.th

**HOTELS**

**CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
 Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
 Tél : 66 (0) 2651 4400  
 Fax : 66 (0) 2651 4321  
 chateau1@loxinfo.co.th  
 www.accorhotels-asia.com

**CLUB MED**

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
 Tél : 66 (0) 2253 0108  
 Fax : 66(0) 2253 9778  
 www.clubmed.co.th

**SOFITEL SILOM BANGKOK**

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants, méditerranéen, japonais...  
 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél : 02 238 1991  
 Fax : 02 238 1999  
 H3616-sl@accor-hotels.com

**THE IMPERIAL HOTELS GROUP THAILAND**

199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110  
 Tél : +66(0) 2261 9000  
 Fax: +66(0) 2261 9541  
 maneewan@imperialhotels.com

**INSTITUTS DE RECHERCHE**

**IRASEC**

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à  
 - Livre et Media (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.  
 - Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.  
 - Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
 - Siam Societé 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).  
 - Museum Shop, Na Prathat road, Pranakorn.  
 - Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
 Renseignement :  
 Tél : 02 627 2180  
 www.irasec.com

**JARDINS D'ENFANTS**

**P'TIBOUTS**

Jardin d'enfants francophone.  
 2 Yen Akart road, Sathom, Bangkok 10120.  
 sonia.w@mac.com

**KARTING**

**PTT SPEED WAY**

Karting Indoor. La seule piste de karting de Bangkok. Pour tous les âges et tous les niveaux. Ouvert tous les jours. RCA plaza 2ème étage (au-dessus du Tops supermarket). A 5 minutes seulement de la station BTS Thonglor. Direction française.  
 Pour plus d'informations : contactez Christian Gilles.  
 Tél: 089 158 1968  
 Tél (office) : 02 203 1205-7  
 Fax:02 203 0621

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE : WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**



## LIBRAIRIES

**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**  
645/42-43 Petchaburi Road Bangkok 10400  
Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299  
Fax: 02 255 4222  
librairiedusiam@cgsiam.com

## LIVRAISONS A DOMICILE

**DULIO'S HOME DELIVERY**  
**DULIO'S À SUKHUMVIT 49**  
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit road)  
Réservations/Livraison  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498  
**DULIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada"  
Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél : 02 238 0070  
Fax : 02 267 1823  
duliosbkk@dulios.com  
www.dulios.com

## FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?  
Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.  
Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.  
Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél : 02 663 4663  
Fax : 02 663 4680  
www.foodbyphonebkk.com

## LOCATION DE VOITURES

**ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE**  
Location de voitures Peugeot en Europe.  
**Les avantages :**  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque  
Shangri-la Hotel  
506 Chao Phraya Tower  
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.  
Tél : 02 630 7252  
Fax : 02 630 7255  
peugeot@asiajet.net

**CITROEN**  
Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.  
**Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.**  
Citroën TT Asia  
C/O European Automobile, 10th Floor, 184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok 10500.

**Contactez :**  
Citroen TT Tel: (66) 2 266 70 64  
Tél Mob: (66) 89 77 99 507  
Fax: (66) 2 266 70 65  
citroentt@gefci.com

**EUROPCAR**  
Locations de véhicules.  
2nd Floor, 180/9 Wireless Rd.(Sarasin), Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: +66 (0) 2696 8240  
Fax: +66 (0) 2696 8270  
Mob: +66 (0)81 610 0770  
chanok.l@europcar.co.th  
www.europcar.co.th

**RENAULT EURODRIVE**  
Voiture neuve. Kilométrage illimité.  
Assurance multirisque sans franchise.  
Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact : Mme Salina SEMA  
Tél : 089 936 7858  
Fax : 02 933 7855  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

## MEUBLES POUR ENFANTS

**PIA BRAUN - PIA'S HOME**  
168,168/1 Soi Chantima, Ladprao Road 80 Wangthonglang, Bangkok 10310  
Tel:+66(0) 89 205 74 54  
+66(0)2 995 34 35  
info@piahome.com

## MOBILIER - MEUBLES

**TECK ETHIK**  
81/9 soi Pumichit  
Rama IV - Prakhonong  
Bangkok 10110  
Tel/Fax. 02 392 3001  
Mob. 089 159 0325  
www.teckethik.com

## OPHTALMOLOGUES

**LASER VISION**  
**Professional LASIK Center**  
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38,  
Ratchadapisek Road, Ladyao,  
Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél : 02 939 54 94  
Fax : 02 939 54 95  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

## PAPETERIES

**DAVIDEO**  
Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.  
21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).  
Tél/Fax : 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr

## PAROISSES

**PAROISSE FRANCOPHONE-MEP**  
254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 1714  
Fax : 02 237 1338  
mepsilom2000@yahoo.com  
Contact : P.Jo Trébaol  
Messe du dimanche à 10h30.

## PISCINES

**PISCINES DES JOYAUX**  
Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Road,  
Klongkum, Bungkum,  
Bangkok 10240.  
Tél : 02 988 9333  
Fax : 02 948 8118

## PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

**FRENCH KISS**  
(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. Direction française.  
Tél : 02 234 9993

**V9 - SOFTEL SILOM**  
Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants: méditerranéens, japonais.  
188 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991

## RESTAURANTS

## ESPAGNOLS

**TAPAS CAFE**  
Le premier bar Tapas de Bangkok. Spécialités Basques et espagnoles cuisinées par un chef de San Sebastian. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 12h à 23h.  
1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok 10110  
Tél: 02 651 2947  
Fax: 02 651 2944  
www.tapasrestaurant.com  
info@tapasrestaurant.com

## FRANCAIS

**AUBERGINE**  
Spécialité française  
Cuisine raffinée  
Magnifique cadre  
71/1 Saladaeng Rd, Soi 1/1, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 234 2226  
Fax: 02 234 2225  
aubergineacsloxinfo.com

**CAFE 1912**  
Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.  
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 2056  
Fax : 02 251 3058

**CREPES & CO**  
Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey 10110 Bangkok.  
Tél : 02 653 3990-1 Direct line:02 251 2895  
Fax : 02 653 3992  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

**LA BOULANGE**  
Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

**LE BANYAN**  
59 Sukhumvit soi 8, Klongtoei,  
Bangkok 10110.

Tél : 02 253 5556  
Fax : 02 253 4560  
restbanyan@csloxinfo.com  
www.le-banyan.com

**LE BEAULIEU**  
Ouvert tous les jours  
Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok  
Tél: 02 204 2004  
Mob: 081 584 0650

**LE BOUCHON**  
Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.  
37/17 Patpong 2, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 9109  
lebouchon@anet.net.th

**LE CAFE SIAM**  
4 Soi Sri Aksorn,Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120.  
Tél : 02 671 0030  
Fax : 02 671 0031  
www.lecafesiam.com

**LE MISTRAL**  
188 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 19 91  
Fax : 02 238 19 99  
H3616-sl@accor-hotels.com

**LE MOULIN DE SOMMAÏ**  
Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.  
93/3A Lang Suan Road,  
Lumpini, Bangkok 10330.  
Tél : 02 652 25 13

**PHILIPPE RESTAURANT**  
Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 259 4577-8  
philpert@asianet.co.th

**VATEL RESTAURANT**  
2/4 Borommarachachonnani road,talingchan Bangkok 10170  
Tél: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688  
kanokwan@suic.org

## ITALIENS

**DULIO'S**  
Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.  
**DULIO'S À SUKHUMVIT 49**  
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498  
**DULIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada"  
Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél : 02 238 0070  
dulio@dulios.com  
Fax : 02 267 1823  
www.dulios.com

## SERVICES

## PGR-MEDIA



Société de production vidéo pour les compagnies souhaitant améliorer leur communication, leur marketing, pour publicité et promotion de leurs produits. PGR-MEDIA utilise vidéo pour sites Web et produit pour télévision. Références : EDF, Air France,



Peugeot, IUCN, Remax, PNUD, Mekong Bridge, ACIDI. Devis sous 24 heures. Nous parlons français, Thaï, anglais. Contacts : Guilhem Rondot ou Tom Oratai Office 02.286.7433 / Mobile : 087.861.4836 www.pgr-media.com / guilhem@pgr-media.com / guilhemrondot282@hotmail.com

**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le No 1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, Nettoyage, Maintenance, Contrôle des pestes, Jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000 Contacter: Arnaud Bialecki PCS (Thailand) Ltd 234 Soi Sukhumvit soi 101,Prakanong,Bangkok 10120 Call centre : 02 800 9011 Tél : 02 741 8800 Fax : 02 741 8062 customer@pcs.co.th

**SERVICE-APPARTEMENTS**

**AEC APPARTEMENT 3**  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél : 02 674 1816  
Fax : 02 674 1837

**CHATEAU DE BANGKOK**  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Skytrain : Ploenchit Station (200m).  
Tél : 66 (0) 2651 4400  
Fax : 66 (0) 2651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**SERVICES TRADUCTION INTERPRETARIAT**

**THE CORNER**  
Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï. 186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok 10500. (Près de l'Ambassade de France).  
Tél/fax : 02 233 1654  
Mob 081 482 9974  
E-mail : tempack@hotmail.com  
Heures d'ouverture : 8h à 17h.  
Du lundi au vendredi.

**TRAITEURS**

**FOLIES**  
Service commercial : 138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél : 02 818 2700,  
Fax : 02 818 2699  
sales@folies.net  
**Point de vente Nanglinchee :**  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél : 02 286 9786

**LA BOULANGE**  
Midi ou soir vous pouvez trouver les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**

**TRANSPORTS DEMENAGEMENTS**

**AGS FOUR WINDS**  
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans le groupe a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet, n'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
**AGS Four Winds International Moving Ltd.**  
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Road, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 7880  
Fax: 02 662 7881  
www.agsfourwinds.com  
enquiries-thailand@agsfourwinds.com

**ASIAN TIGERS TRANSPO INTL**  
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos :  
Mob : 081 551 0455  
Tél : (662) 687 7894 (Direct line)  
Fax : (662) 687 7999  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**  
222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark, Bangkapi Bangkok 10240.  
Tél : 02 379 4646  
Fax : 02 379 5050  
armand@jvkmovers.com  
www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND )**  
It's Not What Say That Moves People, It's What We Do  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél : 02 742 98 90  
Fax : 02 741 40 89  
santafe@santafe.co.th  
www.santaferelo.com

**TRANS-LINK RELOCATION**  
28 th Floor, Panjathani Tower, 127/33 Nonsee Road , Chognonsee, Yannawa, Bangkok 10120  
Contactez : Antoine  
Tél : 02 681 2000 ext 316  
Fax : 02 618 2912  
relocation@translink.co.th  
www.translink.co.th

**SERVICES INTERNET**

**NEXT FRAME**

Développement de sites Internet dynamiques & progiciels sur mesures  
NextFrame Co., Ltd.  
213/13, Asoke Towers 5th floor, Asoke Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey, Bangkok 10110  
fax : 02 261 24 03  
tél (eng/th) : 02 664 31 88  
tél (fr) : 086 112 68 72

**YELLOW**  
Publicité / communication Internet / Annuaire Pages Jaunes  
Yellow Co., Ltd.

213/13, Asoke Towers 5th floor, Asoke Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey, Bangkok 10110  
fax : 02 261 24 03  
tél (eng/th) : 02 664 31 88  
tél (fr) : 086 112 68 72

**VIDEO CLUBS**

**DAVIDEO**  
Vidéoclub francophone.  
- Location de films en français.  
- Vente de livres.  
- Vente DVD originaux films français version française et thaïe.  
-Location de films à la semaine.  
Ouverture : 10h.-18h. du lundi au samedi  
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél/fax : 02 285 0994.  
davidéo.bangkok@anet.net.th

**VINS**

**WINE CONNECTION**  
Wine, spirits & Belgian beers at Wholesale prices  
Silom. Nana. Sukhumvit.  
Piyarom. Chaeng Wattana. Thonglor. V9 (Sofitel Silom). Phuket Chalong. Phuket Laguna. Pattaya. Samui 1 Sivadon building. Unit 1005-10th Floor Convent Road, Silom, Bangrak,, Bangkok 10500.  
Tél : +66 2 234 0388  
Fax : +66 2 234 0389  
info@wineconnection.co.th  
www.wineconnection.co.th

**V9**  
37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991  
www.wineconnection.co.th

**BANG SAPHAN**

**HOTELS - RESORTS**

**CORAL HOTEL**  
Cottages familiaux ou chambres doubles , air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (parle anglais, français et thaï)  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140.  
Tél : 032 691 667  
Fax : 032 691 668  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

**CHIANGMAI**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)**  
Spécialistes Aventures: rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur, etc...  
Chiang Mai Land, 420/3 Chiangmailand road, Changklan, 50100, Chiangmai.  
Tel. 0-5327-7178 -  
Fax. 0-5327-9505  
www.ActiveThailand.com

**ANTIQUITES**

**KALAE CHIANG MAI**  
115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang mai 50230.  
Tél : 081 530 9290

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.**  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
**Patrimoine :**  
- Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**RCN Court&Inn, 35 Moon Muang Road, Soi 7, Sripoom, Muang District, Chiang Mai 50200**  
Mob.: 085 037 6760  
contact@ag-service.org

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**  
M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet, Chiangmai 50100.  
Tél : 053 281 466, 053 275 277  
Fax : 053 821 039  
tombaude@loxinfo.co.th

**ECOLEES INTERNATIONALES**

**PREM TINSULANONDA**  
234 Moo 3. T. Huay Sai, A. Mae Rim, Chiang Mai 50180  
Tel: 66 53 301 500  
www.premcenter.in.th  
enquiry@premcenter.in.th

**GOLF**

**ASIE GOLF**  
Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.  
Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
Ban Wangtan 226/76 Moo 3 Sanpakwan, Hangdong, Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mob: (66) 89 700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
contact@asiégolf.com  
www.asiegolf.com

**GUEST-HOUSES**

**TOP NORTH GUEST HOUSE**  
Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la ter-



rasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance. 15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.

Tél : 053 278 900, 053 278 684  
Fax : 053 278 485  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél : 02 653 1921,  
02 653 3847  
www.topnorthgroup.com

## HOTELS

**PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE**  
Deux endroits, deux styles :  
- au cœur de la cité, le PRINCE HOTEL,  
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.  
Tél : 053-252025-29 Fax : 053-251144  
- au pied du Doi Suthep

**FLORA HOUSE, Hôtel et Resort**  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd,  
Chiang Mai  
Tél : 053 215 555,  
Portable (anglais) Mr. Decha :  
0896334477  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

**TOP NORTH HOTEL**  
Au cœur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe. 41 Moon Muang Road, Chiang Mai.  
Tél : 053 279 623-5,  
Fax : 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847,  
02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

## LOCATION DE VEHICULES

**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.  
70/4-8 Chaiyaphum Road,  
Changmai, Chiang Mai 50300  
Tél : 053 874 478 - Fax : 053 874 378  
sales@northwheels.com  
www.northwheels.com

## MAISON D'HOTE

**CHEZ SAKU, HOME STAY**  
Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers.  
5 chambres doubles de 1500 à 2200 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais.  
Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur.  
Sur réservation uniquement.

Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiang Mai 50140  
Tél & Fax : 053 421134, portable : 085 1287748, 0895610080  
www.chezsaku.com

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang,  
Chiang Mai 50100.  
Tél : 053-283901-2  
Fax : 053-202 859  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

## PUBS, BARS, LOUNGES

**BARFLY**  
Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.  
Ouvert l'après-midi et le soir  
204/2 Ratchapakhin Rd,  
Chiang Mai  
Tél : Christian 089 632 7806,  
Mob: 089 432 7578

## RANDONNEES A VELO

**NORTHERN-TRAILS.COM**  
Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI.  
www.northern-trails.com

## RESTAURANTS

**CÔTÉ JARDIN**  
Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiang Mai 50200  
Réservations : Marco 086 273 8675 (fr),  
Pu 081 088 9418 (thaï)

**LE CRYSTAL**  
Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse. Le Crystal est situé le long de la rivière Ping. 74/2 Patan Rd., T. Patan, A Muang, Chiang Mai 50300.  
Tél : 05 387 2890-1, 081 764 9858  
Fax : 05 387 2892  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

**LE COQ D'OR RESTAURANT**  
11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi, Amphur Muang, Chiang Mai 50000.  
Tél : 053-282 024,053-801 501  
Fax : 053-281 981

**RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO**  
Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto, On parle français. 21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiang Mai. Tel (portable) : 089 757 66 18

RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

# CHIANG RAI

## ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél : 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

## BOULANGERIES-CAFES

**A&P BAKERY**  
Boulangerie, viennoiserie, salon de thé avec dégustation sur place de spécialités franco-belges, salades, quiches et mini-pizzas. Livraison de pain, croissants ou gâteaux d'anniversaire pour collectivités ou fêtes privées.  
**A&P BAKERY, 102/7 Phaholyotin Road..Moo 13 T.Robwiang, A.Muang 57000 CHIANGRAI.** Ouvert de 7.00 à 19.00 fermeture le lundi  
Tél : 053.755.071 ou les portables 085.723.14.10 ( Français -Anglais ) & 085.614.86.92 ( thaï)

## HOTELS-RESORTS

**BAAN LANNA HOTEL**  
Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m<sup>2</sup> de l'aéroport et du centre-ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.  
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai  
Tél : 053 712 555  
Fax : 053 714 687  
baanlanna@bookingofthailand.com  
www.baanlanna.com

**THE LEGEND CHIANG RAI**  
The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaïe raffinée.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.  
124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000.  
Tél : 053 910 400  
Fax : 053 719 650  
info@thelegendchiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com

## LOCATION DE VEHICULES

**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
591 Phaholyotin road, Wiang Chiangrai 57000.  
Tél : 053 740 585  
Fax : 053 740 588  
www.northwheels.com

## RESTAURANTS

**AYE'S RESTAURANT**  
" Khun Aye"  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyotin Road  
57000 Chiangrai  
Tel : (053)752.534 & 081.783.94.08  
**DA VINCI**  
« ristorante Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « fait maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazaar. Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyotin Road 57000 Chiangrai  
Tél : (053) 752535 & 086.656.33.63

## TOURS ET LOCATION DE MOTOS

**FRENCHY TREKKING**  
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél : 053 759 270, 081 952 3869  
Fax : 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan road, Chiang rai 57000  
Tél : 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

# HUA HIN

## AGENCES IMMOBILIERES

**MEETING POINT**  
3 poonsuk Rd, Hua Hin  
Prachuabkirikhan 77110  
Tél : +66 (0) 3253 1132  
Fax : +66 (0) 3253 1516  
Mob : +66 (0)8 1986 8728  
antoine@huahin-tourist-information.com  
www.huahin-tourist-information.com  
www.huahin-tourist-information.de

**HUA HIN MANAGEMENT & CONSULTING**  
Condos, Studios & Mansions à louer 1-3 chambres Daily, weekly & .monthly. A partir de 35.000 Baht par mois: Services supplémentaires.  
Réservation Hôtel, Golf.et Taxi.  
Excursion..  
Tél: 032 531 132  
antoine@huahin-tourist-information.com

## GALLERIE D'ARTS

**HAPPY GALLERY**  
Galerie d'exposition supportant les artistes créatifs en Thaïlande. Peintures originales d'artistes Thaïlandais. Aquarelles, acryliques, huiles, peintures sur bois. 123/34 Soi Moobaan Nongkaek takieb Rd, Hua Hin 77110  
Mob: 086 167 4918  
thaifran@csloxinfo.com



**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

**Votre courtier francophone  
Assurance représentant  
notamment :**  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
 - Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
 - Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
 - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
 - Obtention rapide de vos remboursements.  
**Patrimoine :**  
 - Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**HUAHIN**  
 59/51 Mooban Huna, Soi 112,  
 Nongkae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110  
 Tél./Fax: 032 512 075  
 Mob: 084 849 72 08  
 contact@ag-service.org

**CONSEILS IMMOBILIERS**

**FRANK VAN ALBOOM**

Le seul francophone de Hua Hin.  
 Acheter une villa ou un appartement à Hua Hin ou à Cha am?  
 Tél: 087 982 8256  
 frankvanalboom@hotmail.com  
 www.thailandimmo-realestate.com

**HOTELS**

**AKA HOTEL RESORT & SPA**

Superbes villas avec piscines. Resort de grande qualité associant intimité et confort exceptionnel.  
 152 Moo7 Baan Nhong Hiang Hin Lek Fai, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110  
 Tél: 66(32) 618 900  
 Mob: 66(81) 859 9957  
 Fax: 66(32) 618 999  
 www.akaresorts.com

**TIPVIMAN BEACH RESORT**

854/2 Burirom Rd, Cha am, Petchaburi, 76120  
 Tel: 66(32) 451 200  
 Fax: 66(32) 451 209  
 info@tipviman.com

**RESTAURANTS**

**ALL IN HUA HIN**

Plus de 70 fromages différents avec un grand choix en charcuterie (saucissons, jambons...). Une grande variété de pains et de pâtisseries en tous genres. Goûtez dans notre Restaurant la variété des petits déjeuners à l'europpéenne, des baguettes, des tartines, et des repas internationaux (Fait Maison) Nous venons également à votre rencontre pour vous apporter notre service lors de vos réunions entre gourmets.  
 12/1 Srasong Rd, Huahin Prachuabkirikhan 77110  
 Tél: 032 530 067  
 Mob: 089 742 31 21  
 Fax: 032 532 084  
 Zombi@ji-net.com

**BRASSERIE DE PARIS**

La brasserie de Paris est le restaurant français incontournable à Hua Hin. En bord de mer, venez déguster une cuisine raffinée, dans une ambiance conviviale et chaleureuse. La qualité de ses plats et son atmosphère unique font de La Brasserie de Paris un des restaurants les plus appréciés de la région.  
 3 Naresdamri Rd, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110  
 Mob: 081 826 6814

**COUSTIERO**

Restaurant français entre excellence et simplicité. Cuisine provençale à la fois innovante et traditionnelle.  
 152 Moo7 Baan Nhong Hiang Hin Lek Fai, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110  
 sales@akaresorts.com  
 www.akaesort.com

**DELIZIE ITALIAN  
DELICATESSEN**

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens et français en import au coeur de Hua Hin : Cafés, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.  
 1/13 Sa Song Rd, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110  
 Tél./Fax : 032 530 192  
 Mob : 081 430 6243

**LA PAILLOTTE**

Grande terrasse romantique, cuisine française et thai préparée par nos chefs Yves et Joyrak.  
 Menus 3 services de 340 B.- à 690 B, situé en face du Sofitel. Réservations:  
 reservation@paillole.net  
 Tél 032 521025 ou /086 0951100

**KOH CHANG**

**CLUBS DE PLONGEE**

**ECO-DIVERS**

Michel, moniteur français 3 étoiles CMAS vous accueille dans le premier centre de plongée affilié TDA/CMAS sur Koh Chang. Ecole de plongée: tous niveaux CMAS (jusqu'à 3 étoiles) et tous niveaux PADI. Plongées profondes nouveaux spots pour plongeurs expérimentés, plongées loisirs pour néophytes, sorties journée et demi-journée. Packages découverte WE et semaine dans un paradis sauvage.  
 16 Moo 4, Sub district 23170 Koh Chang, Trat.  
 Contacteur : Michel 084 638 2667  
 bureau : 039 551 037  
 info@eco-diver.com  
 www.eco-diver.com

**KRABI**

**PISCINES**

**PISCINE DESJOYAUX**

Desjoyaux Krabi  
 Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.  
 Tél : (66) 7562 4533  
 Fax : (66) 7562 4554

**RESORTS**

**KALEANE**

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.  
**BANGKOK OFFICE**  
 32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.  
 Tél : (662) 300 6193-5  
 Fax : (662) 300 6196

**KRABI**

212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.  
 Tél : (666) 789 7043  
 Info@kaleane.com  
 www.kaleane.com

**KOH JUM LODGE**

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thai éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
 Contact Jean-Michel : 089 921 1621  
 Tél : 075 618 275  
 Fax : 075 618 276  
 jean-michel@kohjumlodge.com  
 www.kohjumlodge.com

**MAE CHEM**

**HOTELS**

**NAVASOUNG RESORT**

A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thai-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.  
 Route Inthanon-Mae Chem  
 navasoungresort@hotmail.com  
 Tél : 053 828 477  
 Fax : 053 828 22  
 Mob: 084 809 21 71

**PATTAYA**

**AGENCES DE VOYAGE**

**INTERNATIONAL SERVICE**

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billet. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.  
 468/3 Moo 10, Pratnamk Road, Pattaya, Chonburi 20260.  
 Tél : 038 427 817, 038 713 168  
 Fax : 038 427 831  
 internat@loxinfo.co.th

**APPARTEMENTS A LOUER**

**DAO HOLIDAYS**

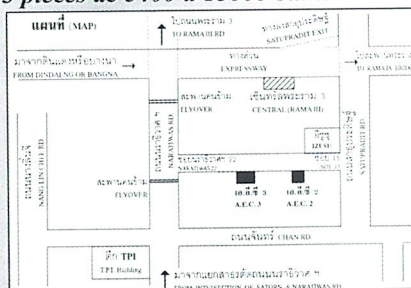
A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épiceries, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...).  
 Tarifs spéciaux longue durée.  
 Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
 Contact : 089-932-07-01  
 info@daoholidays.com

**AEC Apartment 3**

Calme, meublé,  
 vue panoramique, balcon,  
 de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
 A 5 min du Central Rama 3.  
 Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
 restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-  
 ricaine.  
 Salle de bains, baignoire.  
 Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
 Gardiennage 24h/24.  
 Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**

**A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15**



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37



**RÉSIDENCES DE LUXE  
(AVEC PISCINE)**

View Talay 2, 3 & 5 (Jomtien). Location de Studios et Suites entièrement équipés et meublés. A quelques minutes de la plage. Commerces de proximité : laverie, coiffeur, restaurants (room service disponible), massages, location de motos et voitures et bien davantage...  
Tarifs dégressifs suivant durée.  
Contact : 086-028-27-01,  
www.viewtalay.net

**SWISS SABAI LAKE RESORT**

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois.  
Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax : 038 249 947  
Mob: 086 151 1605  
niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

**BIBLIOTHEQUES****MÉDIATHEQUE FRANÇAISE**

Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location : 5000 Livres et 2800 DVD (français). Ouvert: Lundi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h00. Samedi de 10h à 13h00.  
Espace Francophone:  
280/3 Beach Road, South Pattaya (au bout de la Walking Street). Tél: 038-710-800/087-135-90-51.  
www.mediatheque-pattaya.com  
mediathequefrancaise@gmail.com

**BOULANGERIES****LA BAGUETTE**

(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél : 038 421 707  
Fax : 038 425 663

**CONSEILS FINANCIERS  
ET COURTIERS EN  
ASSURANCES****AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE  
représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Axiome properties & Capital Co., Ltd  
195/2 Moo 11, Theprasit road,  
T.Nongprue, A.Banglamung,  
Chonburi 20260.  
Tél : 038 301 138, 038 301 021  
Fax : 038 300 615, 038 301 022  
www.axiomegroupe.com  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

**CONSULAT  
HONORAIRE****AGENT CONSULAIRE**

Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.  
280/3 Moo 10, Beach road,  
Pattaya 20260  
Tél : 038 710 800-802  
Fax : 038 710 799  
espacefr@hotmail.com

**ECOLES****ECOLE JEAN DE LA FONTAINE**

Cursus français de la maternelle au CM2 par enseignants diplômés, cours particuliers d'anglais, français et thaï.  
352/149 Soi 5, Phratamnak road, Pattaya.  
Contact : 087 137 3710 (Alain)  
038 306 402  
ecolelafontaine@yahoo.fr

**ECOLE DE PLONGEE****TDA THAILAND DIVING**

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). Ecole de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières, découverte des fonds sous-marins, Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.  
TDA THAILAND DIVING A.  
BAR & RESTAURANT  
162/190 Moo 10, Thappraya Road, Soi 7  
20260 Pattaya  
Tel: 08-48-72-80-65 (français),  
08-71-33-73-95 (thaï, anglais)  
infos@thailand-diving.org  
www.thailand-diving.org

**GRANDES SURFACES****CARREFOUR**

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél : 038 360 444  
Fax : 038 360 456

**GUEST-HOUSES & BARS****CLUB 131**

New fashion bar. Guest-house. Idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, un lieu stratégique et magique, tout près de la plage. Ouvert 24h/24. Service de restauration. Soirées à thème. Direction française (une équipe de copains). Etablissement jumelé avec le Blue Ice Walking Street (bar branché, ouvert jusqu'à l'aube)  
Club 131: 219/50 Soi Yamato (13/1), Beach Road, 20260.Pattaya  
Tél : 038 710 192/3  
Mob: 086 827 55 98  
(Martial)  
mricky@hotmail.com

**CUBANO CAFÉ**

Bar latino, musiques «calientes» et rythmes du Monde. Ambiance Movida. Piste de danse, jeux de lumières (laser), écran large. Cocktails. Terrasse. Ouvert tj de 16h à 1h.  
334/100, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél: 086-028-27-01.

**HOTEL LIDOTHAÏ  
(RESTAURANT)**

Ouverture mi-janvier 2007. Style Lanna. Six chambres Standard, six chambres Deluxe et deux Suites avec terrasse. A partir de 800 bahts, petit déjeuner inclus. Tarifs dégressifs (semaine/mois).

334/98-99, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél 086-028-27-01.  
www.lidothai.com

**LE PETRUS**

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuners somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.  
219/57, Soi Yamato, Beach Road, 20260 Pattaya.  
Tél : 038 710 636-7.  
lepetrus@boursorama.com  
www.lepetrus.com

**LE TRAFALGAR**

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant!  
Direction française : Jean-Luc & Dominique. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le détour!)  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260

Tel : 038 720 290

trafalgar.pattaya@yahoo.fr

**HOTELS - RESTAURANTS****F&B BAR-HOTEL  
RESTAURANT**

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.  
Tél : 038 427 142  
Fax : 038 427 143  
fbhotel@csloxinfo.com

**LE PRIVÉ**

Situé dans un quartier paisible, à trois minutes du centre de Pattaya et de la plage de Jomtien, LE PRIVÉ et ses 5 bungalows dans un pur style thaï vous accueillent dans le plus grand confort occidental, autour de sa piscine et de son jardin tropical. LE PRIVÉ est notre maison, faites en la vôtre.

146/43 Moo 10, Thappraya Road, Soi 1  
20260 Pattaya  
Tél: 038-250-189.  
Mob: 08-52-84-01-48, 08-12-74-08-69  
leprivepattaya@hotmail.com  
www.leprivé-pattaya.com

**MERCURE HOTEL**

Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.  
484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.  
Tél : 038 42 50 50  
Fax : 038 42 50 80  
prm@mercurepattaya.com  
www.accorhotels.com  
www.mercure.com

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**  
Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150, Thailand Tél : (66) 38421707  
Fax : (66) 38425663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

**ORPHELINATS****AIDE A L'ENFANCE  
DEFAVORISEE**

Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphanage@redemptorist.or.th

**PHOTOMONTAGES****SAME-SAME PICTURE**

Boutique très spéciale. Des photomontages délirants, au catalogue ou sur demande, des retouches faciales ou corporelles, par des graphic-designers professionnels. Intégration parfaite en décors virtuels, avec personnalités, animaux. Transformation en statue, affiches de films... Impression sur polos, T-shirts, céramique, à l'unité. Graphisme et impression de tout document publicitaire du feuillet jusqu'aux bannières.  
Pattaya New Plaza, 329/15, 2nd Road (à hauteur du Soi 8), 20260 Pattaya.  
Tél.: 038-720-448/9  
www.samesamepicture.com

**RESTAURANTS****ART CAFE**

Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous propose un festival de cuisine méditerranéenne dans un cadre exceptionnel. C'est un magnifique bâtiment de style colonial posé sur 1600 m<sup>2</sup> de verdure tropicale. La galerie de peinture et la piscine complètent cette ambiance grande époque. Soirées anniversaires et mariages sur commande (buffet, sono, savoir-faire). Ouvert de 17h à 23h. Réservation conseillée. Fermé le lundi.  
285 Moo 5, Soi 16  
Pattaya-Naklua Road,  
Chonburi 20150  
Tel: 038-367-652  
Fax: 038-367-653  
Mob: 08-14-88-64-80  
paulopattaya@voila.fr  
www.artcafe-thailand.com

**LA NOTTE**

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038-429-792

**MANHATTAN CAFÉ**

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami,

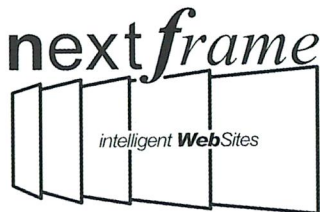


## PHUKET

Backgammon (Jacquet/Tricrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi Paëlla, Jeudi Choucroute, Samedi Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.  
468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.  
Tél : 038 713 420 (thaï)  
Réservations : 087 068 6634 (français)

### SERVICES INTERNET

#### NEXT FRAME



29/35 Moo Nongprue, Banglamung, Pattaya, Chonburi 20150  
Tél : 038 732 128  
Mob 086 112 6872  
www.nextframe-th.com

## PHUKET

### AGENCES DE VOYAGES

#### PHUKET GREAT TOURS & TRAVEL

Le sixième sens du voyage. Envie d'aventure, de détente et de soleil pour vos vacances à Phuket? Que ce soit pour votre lune de miel, une cérémonie de mariage ou tout simplement pour le plaisir de la découverte, nous sommes là pour nous occuper de votre séjour : hôtels, circuits, transferts, hébergement, excursions, confirmations de vols, etc. Notre agence belgo - thaïe, installée depuis 8 ans à Phuket, est la première agence francophone spécialisée en voyages individuels, groupes, incentives et sur mesure.  
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter, nous nous ferons un plaisir de vous répondre en français.  
Thierry Buffin ou Prancee Boonsawang  
Tél: 00 66 (0) 76 282 906  
Fax: 00 66 (0) 76 282 867  
www.phuket-excursions.com  
info@phuket-excursions.com

#### PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Contactez nous au :  
00 66 (0) 76 355 955 - 9  
Fax : 00 66 (0) 76 355 952  
www.phuket-adventures.com  
info@phuket-adventures.com

#### PHUKET RECEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.  
Contactez nous au : 076 261 195  
Fax : 076 261 197  
www.phuket-receptif.com  
info@phuket-receptif.com

### AGENCES IMMOBILIERES

#### PHUKET IMMOBILIER

Une équipe spécialisée pour vos recherches de biens, villas, appartements et hôtels sur l'île de phuket et ses environs. Conseil en investissement  
Spécialiste en terrain  
Tél: +66(0)81 892 3172  
Fax: +66(0)76 388 613  
www.phuket-paradise-island.com  
14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham / Rawai 83101

#### PHUKET IMMOBILIÈRE AGENCY

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.  
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000. (derrière Big C.)  
Tél : 089 724 7211  
Tél/Fax : 076 249 315  
www.phuketimmo.com  
julien@phuketimmo.com

#### SURIN SABAI VILLAS

Appartements en condominium, à 400m de la plage de Surin Phuket. Face à Bang Tao baie. Large vue sur la mer.  
Prix à partir de 3,5 M/B.  
Villas 3 et 4 chambres avec piscine.  
Prix à partir de 14 M/B.  
25 Moo3, Cherngthalay, Thalang, Phuket 83110  
Tél : 076 271 077  
Fax : 076 271 078  
Mob:084 848 5273  
sabaivilla@yahoo.com  
www.sabai-villas.com

### ALLIANCE FRANÇAISE

#### ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.

+de 650 DVDs en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1,  
Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988  
phuket@alliance-francaise.or.th

### AVOCATS

#### PHUKET PARADISE ISLAND

Conseil juridique  
Investissement  
Création d'entreprise  
Etude et transfert de titres de propriété  
Permis de travail Visa  
Tél: +66(0)81 892 3172  
Fax: +66(0)76 388 613  
info@phuket-paradise-island.com  
14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham / Rawai 83101

#### VOVAN & ASSOCIES

Synergies & Co., Phuket Ltd  
Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza)  
23/108 Moo 2, Thepkasattri road, Koh kaew, Phuket 83000.  
Contactez : Lucien Rodriguez  
Tél : 076 273 511  
sphpuket@yahoo.com

### BOULANGERIES

#### LE BASTOGNE BAKERY

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.  
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.  
26/6-7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong). Tél/Fax : 076 381 461  
labastogne.bakery@yahoo.com

### CLUBS DE PLONGEE

#### SEAFARER DIVERS - PHUKET

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés,

les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.  
Tél : 076 280 644 & 081 979 49 11  
info@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

### CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES

#### AG SERVICE

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110  
Mob : 089 594 4997  
Fax : 076 274 958

### COIFFEURS

#### NICE HAIR CUT

Salon de coiffure homme et femme, manager français : Coupe, couleur, brushing, extension, traitement spécial cheveux blanc. Horaires : 9h30 à 18h30. Fermé dimanche et lundi.  
27/13-14 Moo.4 Wichit, Muang Phuket 83150  
Tél : 076 248 108

### COMPTABLES CONSEILLERS JURIDIQUES

#### PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART.

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!  
64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000  
Tél: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 264 476  
phuketvisa@hotmail.com

### CONSTRUCTIONS

#### VILLA REAL CONSTRUCTION

Construction sur mesure et projets immobiliers  
Etude de terrain et conseil en investissement  
Tél: +66(0)81 892 3172  
Fax: +66(0)76 388 613  
Villa\_real\_construction@yahoo.fr  
www.phuket-immobilier.com  
Mr Manuel Pinto  
Patong Beach  
Phuket 83150 Thailand

### CONSULAT HONORAIRE

AGENT CONSULAIRE  
Consul honoraire : M.Paul Chody  
Horaire d'ouverture : les mardis et les vendredis, de 10h à 18h. 38/4 Wiset road, Rawai, Phuket 83101

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

## LA MODE FRANÇAISE A PORTEE DE MAIN

Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok  
Tel: 02-238 1991  
ext: 1235-1236  
Fax: 02- 238 1999

Manager:  
Georges Mazoyer

Style PARIS  
coiffeur français  
SOFITEL SILOM BANGKOK



Tél/Fax : 076 288 828  
pchody@yahoo.fr

### DENTISTES

**TAWATCHAI DENTAL CLINIC**  
Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche.  
Très bon accueil, parle anglais.  
Promotion sur le traitement de blanchiment des dents prix 9,000 bahts.  
Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator" Pour plus d'infos, voir le site web  
www.beyonddental.com  
Tél : 076 210 174  
A cote de la post  
dentong@ji-net.com

### ECOLES INTERNATIONALES

**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**  
59 Moo 2, Thepkrasattri road,  
Koh Kaew, Muang, Phuket  
83000 Thailand.  
Tél : +66 (0) 76 238 711-20 (#1113)  
Fax : +66 (0) 76 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

### HOTELS, RESIDENCES

**HOTEL SABANA RESORT**  
Idéal pour passer un week-end ou des vacances inoubliables dans un cadre confortable et agréable sur une très belle plage de sable blanc. L'hôtel Sabana est un resort trois étoiles offrant un excellent rapport qualité-prix et situé à Nai Ham Beach renommée pour être l'une des plus belles plages de Phuket.  
14/53 Moo 1 Rawai Nai Ham Beach  
Phuket 83130  
Tél : 076 289 327-33  
Fax : 076 289 322  
gm@sabana-resort.com  
www.sabana-resort.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE**  
L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel.  
Situé directement sur la splendide plage de Kata.  
Kata Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél : 66(0) 76 330 015  
Fax : 66(0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S VILLA ROYALE**  
Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants.  
Kata Noi Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél : 66(0) 76 333 568  
Fax : 66(0) 76 333 001  
info@villaroyalephuket.com

**NOVOTEL BEACH RESORT PANWA PHUKET**  
Magnifique boutique hôtel 4 étoiles sur une plage de sable blanc. Idéal pour les familles et couples. A 10 minutes du centre-ville et de ses animations. A 10 minutes des parcours de golf.  
5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Road,  
T.Wichit, A.Muang Phuket 83000.  
Tél : (66 76) 393 300  
Fax : (66 76) 200 334, (66 76) 393 311  
info@novotel-panwa.com  
www.acorhotels.com/asia

**SWISS PALM BEACH**  
Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant.  
Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach  
Kathu, Phuket 83150.  
Tél : 076 342 099, 076 342 381  
Fax : 076 342 098

info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

**VILLA SALVATORE**  
Gastronomie Italienne  
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3  
T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000  
ThailandReservation:  
Tél : +66 76 264 031 Fax: +66 76 264 034  
Mob: 081 958 33 41  
villasalvatore@yahoo.com

### PLANCHES A VOILE ET WAKE-BOARDS

**STARBOARD PHUKET**  
Starboard Phuket met à votre disposition une large gamme de planches à voile et de wake-boards pour débutants et passionnés. Entretien, gardiennage, vente ou location, à l'heure, la journée, formule club... Présents à Phuket depuis 15 ans, nous connaissons tous les bon spots.  
Contacter Patrick : 07 888 8244  
bambou53@hotmail.com  
www.phuketwake.com  
www.phuketwindsurfing.com

### PISCINES

**NAVINDA SWIMMING POOLS & SPAS**  
9/4 Moo 4 Chaofa Road  
Amphur Muang, Tambon Chalong  
83000 PHUKET  
Tél : 076 282 782  
Fax : 076 282 826  
www.navindapools.com  
phuket@navindapools.com

**PISCINES DESJOYAUX**  
Head Office Thailand  
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang,  
Phuket 83000.  
Tél : 076 263 688  
Fax : 076 264 023  
desjoyauxphuket@yahoo.com

### RESORTS

**VIGHIT RESORT**  
Un des meilleurs endroits pour passer d'agréables vacances à Phuket, cadre calme, chaleureux et accueillant.  
Bungalows de charme avec vue sur la mer. Restaurant et service de qualité, piscine, massage, navette. 16 Moo 2 Viset road, Rawai, Muang, Phuket 83100.  
Tél : 076 381 342-3  
Fax : 076 383 440  
info@vighitresort.com  
www.vighitresort.com

### RESTAURANTS

**BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT**  
Un des plus charmants " Boutique Hotel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket.  
Restaurant gastronomique...  
Baan Mai Cottages & Restaurant  
Koh Lone, Phuket 83130  
Tél : (66 76) 223 095  
Fax : (66 76) 223 096  
booking@baanmai.com  
www.baanmai.com

**LA PIZZA PAZZAS BY DUILIO'S**  
Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza,  
Thepkrasattri road, Phuket.  
Tél : 06 596 9824  
Fax : 07 627 3419  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

**LE CELTIQUE**  
Restaurant bar cocktails  
150 metres du Kata beach resort  
Bertrand et Lek vous accueillerons dans

un cadre agreable et chaleureux pour vous proposer cuisine française traditionnelle, thai, seafood, pizza, plat du jour  
40/10 Kata Road Soi Thon Than  
Muang Phuket 83100  
Tél: 076 284 184  
Mob: 089 588 9517  
celtiquethai@hotmail.com

### MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets.  
Carte avec plus de 600 vins unique. Le seul établissement de Thaïland ayant obtenu le prix de ' Wine Spector Best of Award of Excellence 2006'  
Kata Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél : 66(0) 76 330 015  
Fax : 66(0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S KITCHEN**  
Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.  
Kata Noi Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél : 66(0) 76 333 568  
Fax : 66(0) 76 333 001  
info@villaroyalephuket.com  
www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT ou THAMMACHAT**  
Charmant restaurant thaï au décor très original.  
Cadre chaleureux et convivial.  
Situé au centre-ville de Phuket.  
Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels  
Prix raisonnables au environs de 80 bahts le plat.  
Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans.  
Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutom, Bangkok Road  
Muang, Phuket 83000  
Tél: 076 224 287, 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

## SAMUI

### AGENCES DE COMMUNICATION ET COMMERCE

**OPTIM MARKETING COMMUNICATION**  
Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
Contactez M.Fédération Soulas  
Optim Co.,Ltd.  
Samui Avenue Unit B07 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Surathani, Thailand 84320.  
Tél/Fax : 077 414 200  
Mob 087 271 7326  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

### AGENCES DE VOYAGES

**DJ PARADISE TOUR**  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).  
Tél : 077 418 891  
Fax : 077 418 892  
Mob 081 899 1764  
djaradi@samarat.co.th  
www.djparadisetur.com

**SAMUI PHANGAN TRAVEL**  
Le site de réservation directe d'hôtels en ligne pas comme les autres pour la Thaïlande, Bali, Singapour, Kuala. Toutes les pages sont documentées. Vous y trouverez de nombreuses photos, les plans des villes, une description des principales attractions. Nous vous proposons aussi des tours et excursions sur toute la Thaïlande. Bon voyage.  
info@ samuiphangantravel.com  
(FR GB IT DE) : www.samuiphangantravel.com

### AGENCES IMMOBILIERES

**AVANTAGE PROPERTY**  
Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villa, hôtel ou resort sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand. (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).  
Tél : 077 418 891  
Mobile : 081 892 63 72  
Fax : 077 418 892  
avantageproperty@avantageproperty.com  
www.avantageproperty.com

**IMMO SAMUI**  
Votre conseil immobilier  
Entrée de Bophut "Fisherman village" face au 7/Eleven  
Tél: 081 89 26 560  
31/4 Moo 1 Bophut-Koh samui  
www.immosamui.com

**KAPOUNIPROPERTIES.COM**  
Agence immobilière francophone à Koh Samui. terrains, maisons, villas et commerces à vendre. Développements immobiliers, constructions. Une équipe de professionnels de l'immobilier pour vous conseiller.  
Contactez nous  
Info@kapouniproperties.com  
www.kapouniproperties.com

**SAMUI PHANGAN PROPERTIES**  
Le portail français de l'immobilier à Koh Samui et Koh Phangan se fera un plaisir de vous accueillir dans ses locaux pour vous renseigner sur toutes les formalités à accomplir pour acheter, vendre et construire. Nombreuses offres pour les petits budgets.  
info@samuiphanganproperties.com  
(FR GB IT DE-SE) : www.samuiphanganproperties.com  
Agence sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International Hospital.  
Agence : Tél / Fax : 077 231 461.  
Siège social : Tél / Fax : 077 245 669.

**SUNLAND PROPERTIES**  
Achat terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, gestion de vos biens, ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions ? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport qualité, prix, service, et sécurité.  
Contactez stéphanie 089 076 87 11  
Info@sunland-properties.com  
www.sunland-properties.com

### ARCHITECTES

**ARCHETYPE GROUP**  
ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et Ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et



l'engineering en asie.  
157/34-55 Moo 1 - Bophut  
Koh Samui - Suratthani 84320  
Tél : 077 245 780  
Fax : 077 245 781  
infos.ks@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

**CONSEILS FINANCES ET  
COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Voté courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN  
THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation,  
placement immobilier, investissement  
offshore.  
ASSURANCE  
représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et interna-  
tionale pour les particuliers et les  
entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapa-  
riement dans le monde entier, respon-  
sabilité civile individuelle et profession-  
nelle, couverture multirisque incendie,  
assurance voiture et moto, assurance  
bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
tion, placement immobilier, investisse-  
ment offshore.  
34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui,  
Suratthani 84320  
Mob: 089 065 8966

**CONSTRUCTION/BATIMENT**

**SAMUI CONCEPT DESIGN**  
Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept  
Design a le savoir faire et la qualité, la  
connaissance de la construction et de la  
législation pour vous aider à répondre à  
vos souhaits. Le design est assuré par une  
équipe professionnelle composée d'arti-  
sans. Construction traditionnelle sur modè-  
le européen. SCD s'occupe de tous de  
détails de votre acquisition.  
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach,  
Bophut, Koh Samui,  
Suratthani 84320.  
Tél : 077 414 360 Fax : 077 414 359  
scdsamui@samarts.com  
www.samui-concept-design.com

**CROISIERES**

**JONQUE FORTUNE**  
Naviguez vers les plus belles îles et plages  
du golfe du Siam à bord d'une jonque tra-  
ditionnelle birmane en teck de 25 mètres  
de long et 8 mètres de large entièrement  
idéale pour des croisières de un ou plu-  
sieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui,  
Koh Phangan, Koh Tao et la réserve mari-  
time de Angtong.  
Vous logerez dans l'une des 4 cabines  
décorées dans un style Lana Thai, possé-  
dant toutes l'air conditionné, toilettes et  
salle de bain. Commandez un cocktail au  
bar, dégustez le sur le pont puis savourez  
une cuisine raffinée.  
Au programme pêche, palmes-masque-  
tuba, baignade, excursion sur les diffé-  
rentes îles et bronzage.  
Tel / fax: 077 231 169  
www.jonque-fortune.com  
info@papillonsamui.com

**DECORATION**

**SAMUI CHIANGMAI ART & DECO**  
Rendez-vous dans notre magasin spéciali-  
sé dans la décoration et l'ameublement de  
style Thaï-Lanna. Sélectionnés pour vous  
en provenance du pays Nua (région nord  
de la Thaïlande) ces meubles, chaises,  
tables, fauteuils, tableaux, lampes et autres  
objets de décoration pourront trouver place  
dans votre demeure.  
De plus SAMUI CHIANGMAI ART &  
DÉCO vous conseillera pour l'envoi, par  
transport aérien ou maritime, de vos achats

les plus volumineux de la Thaïlande vers  
le pays de votre choix et ce partout dans le  
monde.  
N'hésitez pas à nous contacter pour plus  
d'informations. Boutique située sur  
Chaweng Beach, 100m après le Samui  
International Hospital.  
Tél / Fax : 077 413 801

**DISTILLERIE**

**AGM MAGIC ALAMBIC**  
Production de rhum agricole à Koh  
Samui.  
Ce rhum possède une saveur extraordi-  
naire et un arôme inégalable.  
Nature ou aux parfums de citron, d'  
orange, d'ananas ou de noix de coco.  
Vente sur place ou par correspondance.  
Contactez nous :  
Elisa GABREL  
44/5 Moo 3 T. Namuang  
Koh Samui  
84140 Suratthani  
Mob. : 086 282 62 30  
Tel/Fax 077 419 023  
m\_alcool@samart.co.th

**GUIDES TOURISTIQUES**

**SAMUI PHANGAN INFO**  
Guide touristique en ligne sur Koh Samui  
et Koh Phangan. Vous trouverez toutes les  
informations pratiques pour planifier et  
réussir votre séjour sous les cocotiers  
(horaires de transports, calendrier des Full  
Moon, attractions, hôtels, infos...)  
En un mot, une encyclopédie illustrée  
très complète sur les deux îles et  
leurs environs.  
info@samui-phanganinfo.com  
(FR GB) :  
www.samui-phanganinfo.com

**HOTELS**

**CARPE DIEM - HOTEL**  
A Bophut, au cœur du fisherman village,  
l'équipe du CARPE DIEM hôtel et son  
restaurant gastronomique Franco-Thaï,  
vous accueillera dans une ambiance cha-  
leureuse et décontractée.  
Nos 19 chambres tout confort (tv, climati-  
sation, mini bar, coffre fort, et SDB la  
Bahianaise) au milieu d'un jardin tropical  
avec vue sur la piscine, vous procureront  
un moment de détente inoubliable.  
Tél/Fax : 077 427 195  
Mob: 081 894 2034 - 01 085 7183  
infos@hotelcarpediemsamui.com  
www.hotelcarpediemsamui.com

**CHEZ BAN BAN RESORT**  
Le Mas de Provence Bar & Restaurant  
Big Bouddha Beach.  
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow  
VIP en bord de mer les pieds dans l'eau.  
Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée.  
Un des meilleurs rapports qualité-prix  
de l'île.  
Spécialités : onglet à l'échalote, filet de  
boeuf sauce au poivre et fondue fromage  
au choix ou fondue bourguignonne. BBQ  
de boeuf.  
Terrain de boules, jardin détente.  
Tél : 077 24 51 35  
Fax : 077 42 55 15  
Mob: 081 868 43 84  
ban-ban@samui-info.com  
www.samui-info.com/ban-ban

**EDEN BUNGALOWS**  
Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320  
Suratthani Thailand.  
Tél : 077 42 7645  
Fax : 077 42 7644  
:info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows  
mettent l'accent sur des vacances  
familiales, sans oublier les individuels et  
les couples.  
15 bungalows ou chambres tout confort,

au cœur d'un jardin tropical avec piscine.  
Bar et snack restaurant pour les creux et  
l'après.  
Excursions, pêche et nombreux services à  
disposition. Management français.

**JUNGLE PARK HOTEL**  
Un hôtel de charme de 24 bungalows dans  
un magnifique jardin tropical.  
Plage privée, salon de massage vue mer,  
restaurant de plage raffiné avec  
une cuisine fusionnelle franco-thaïes.  
La découverte du lagon en navette et le  
hammam sont des services gratuits de  
l'hôtel.  
Un cadre privilégié au bout de la plage de  
Lamai, une atmosphère de  
relaxation totale.  
Management français depuis 8 ans  
Lamai Beach Koh Samui  
Tel: 077 418 034  
Fax: 077 424 110  
inforesa@jungle-park.com

**ORIENTAL LODGE**  
A la recherche d'un repos bien mérité?  
Venez donc vous ressourcer à l'Oriental  
Lodge. Située en bordure de mer dans  
le sud de l'île de Koh Samui et accédant  
à une longue plage de 150m, cette rési-  
dence privée met à votre disposition 8  
villas luxueuses parfaitement intégrées  
dans un grand jardin tropical de toute  
beauté ayant préservé ce côté encore  
sauvage de l'île.  
Les villas bâties sur pilotis selon la tra-  
dition Thai Ayuttaya et pouvant accom-  
moder de 2 à 12 hôtes, sont joliment  
décorées et garantissent un maximum  
d'intimité et d'isolement pour un séjour  
inoubliable.  
Consultez notre site Internet:  
www.oriental-lodge.com  
Tél: 077 418 825  
Fax: 077 418 824  
Mob 081 6 063 133

**PAPILLON RESORT**  
Situé au nord de Chaweng Beach, près de  
l'île de Matlang, Papillon Resort vous  
accueille dans l'un de ses 24 bungalows,  
tous climatisés et décorés dans le style  
Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, télé-  
phone direct, safety box, room service,  
blanchisserie. Restaurant franco-thaï,  
Nombreuses activités et excursions propo-  
sées par une équipe sympathique présente  
sur l'île depuis 13 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél : 077 23 1169  
papillon@samart.co.th  
www.samuiapillon.com  
Papillon Bungalows, Ban Khai,  
Koh Pha Ngan.  
Tél : 081 909 0388

**THE WHITE HOUSE**  
Depuis 1983, le paradis sur terre.  
Chaque convive est reçu comme un prési-  
dent. Vous vous sentirez chez vous. The  
White House est située sur une plage de  
sable blanc, dans une baie calme et roman-  
tique, idéal pour se relaxer. Maisons  
typiques thaïes établies dans un luxuriant  
jardin tropical.  
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites  
Junior, 16 chambres Deluxe et 16  
chambres Supérieur équipées de toutes les  
facilités modernes. Piscine et jacuzzi.  
Restaurant thaï et international pour les  
gourmets, en bordure de plage avec super-  
be vue. Un endroit de rêve.  
Management suisse, gage de qualité.  
Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél : 077 247 921-3  
Fax : 66 77 245 318  
htlwhite@loxinfo.co.th  
www.hotelthewhitehouse.com

**ZAZEN RESORT**  
Petite perle cachée...au bout de la plage de  
Bophut...Villas de charme...Spa & Soins  
de soi...  
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par  
Chef Wally & son équipe...

Ajoutez encore quelques notes de  
recueillement, une lumière douce, tout en  
bougies et clair de lune et vous vous senti-  
rez presque chez vous, à l'écart du reste du  
monde. Telle est la volonté de Ti et Alex,  
vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la  
main à la pâte pourvu que vous partiez  
combles comme la plupart de ces ces-  
voyageurs, nourris d'épiceure et venus  
d'ailleurs.  
Tél : 077 425 085  
Fax : 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

**INTERNET / INFORMATIQUE**

**SAMUI VISION COMPUTERS  
SERVICE**  
L'informatique est de plus en plus présent  
dans de nombreux domaines. L'ordinateur  
devient un élément majeur de votre activi-  
té et son parfait fonctionnement est indis-  
pensable mais souvent délicat. SVCS pro-  
pose différents contrats de maintenance  
adaptés à vos besoins pour vous soulager  
de ces désagréments quotidiens.  
Egalement, nous vendons et installons tous  
types d'ordinateurs et de périphériques.  
Spécialiste des réseaux et Internet café.  
Service dépannage rapide. De nombreuses  
références sur Koh Samui.  
Mob 081 956 5003 / 09 591 1431  
Tél/Fax : 077 413 303  
svcomp@samart.co.th

**PISCINES**

**PISCINES DES JOYAUX**  
Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A.Koh Samui, Suratthani 84330.  
desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax : (66 77) 427 253

**PUBS, BARS,  
DISCOTHEQUES**

**MARTIN CLUB & SNACK**  
Bar francophone situé au centre de  
Chaweng. A l'entrée du Central Bay  
Resort. Bar-Snack-Billard-Tous sports en  
direct sur grand écran. Fernando saura  
vous aider et répondre à toutes vos ques-  
tions sur Koh Samui. Location de maisons  
à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40-  
Chaweng Beach -Koh samui 84320  
Suratthani  
Tel: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com  
www.samui-phanganinfo.com/martinbar

**RESTAURANTS**

**LE CAFÉ DES ARTS**  
Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en  
face de l'île de Koh Matlang, venez dégus-  
ter de la cuisine thaïlandaise et française  
ou un simple snack au restaurant de l'hôtel  
Papillon.  
Le Café des Arts entièrement décoré, dans  
un style Lanna Thaï vous permettra de  
découvrir de nouvelles saveurs culinaires  
dans un cadre idyllique avec une vue  
panoramique sur le lagon de Chaweng  
Beach.  
Le bar à vin du Café des Arts vous propo-  
se également une sélection de vins du  
monde qui accompagnera les différents  
mets et Tapas.  
Nous organisons sur demande : Mariages,  
Anniversaires, Couscous parties, Buffets  
thaïs, Barbecues de fruits de mer,  
Bouillabaisse des îles, Concours de  
pétanque, etc.  
Pour votre réservation :  
Tél/Fax : 077 231 169

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**



**SPAS & CENTRES DE SANTE**

**ERANDA HERBAL SPA**

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, le Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien-être. Nos thérapeutes diplômés, vous feront découvrir dans nos nombreux salons de type Thai une large gamme de traitements et de massages. Vous pourrez expérimenter en particulier le Eranda signature Massage en bénéficiant sur présentation de ce coupon d'une remise de 10% sur le package Samui Sensations.

9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320  
Tel : 66(0) 7742 2666, (0) 7741 3828  
Fax : 66 (0) 7742 2665  
Mob : 081 894 6702  
Info@erandaspaspa.com  
www.erandaspaspa.com

**TAILLEURS**

**ARMANI INTERNATIONAL SUITS**

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au gout du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près du Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani  
Tel/Fax : 077 422 387  
Call: 081 89 44 657  
sales@armanisuits.com  
www.armanisuits.com

**TREND FASHION**

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320 Suratthani  
Tel: 077 414 436  
Mob: 086 682 1537  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

**SONGKHLA**

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

56 Soi 10, Sriphuwana Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110  
Tél : 074 262 934-5  
Fax : 074 262 936  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

**BIRMANIE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**GULLIVER**

Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamyang Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 526 100 / 720 151  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

**CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 513 160  
Fax : (951) 539 332  
www.gulliver-myanmar.com

**HOTELS**

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**

(EX. PANSEA YANGON)  
35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 229 860  
gm@pansea.com

**CAMBODGE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ASIAJET**

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.  
Asiajet Combodia Ltd.  
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh.  
Tél : (855) 1293 1394  
Fax : (855) 2322 0956  
asiajet\_cambodia@hotmail.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Hotel Cambodiana -Ground Floor-

Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia  
Tel : +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306  
Fax : + 855 (0)23 426 392  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**L'EURASIANE-**

MAISON D'HÔTES À ANGKOR  
Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo. eurasiane@online.com.kh  
www.eurasiane-angkor.com  
Tél : (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**

(EX. PANSEA ANGKOR)  
River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél : (855) 63 963 390  
Fax : (855) 63 963 391  
angkor@pansea.com  
www.panseacom

**PAVILLON INDOCHINE**

Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél : (855 12) 804 303, 849 681  
FACG@online.com.kh  
www.pavillon-indochine.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél : (855) 23 22 11 77  
Fax : (855) 23 21 90 87  
jdcambodia@online.com.kh

**LAOS**

**AVOCATS**

**VOVAN & ASSOCIES/INDO**

CONSULT  
c/o Unit 3-32/04  
Quai Fa Ngum Chanthaboury P.O. Box 5519 Vientiane  
Avocats de nationalité: laotienne, française, belge  
Contactez:Gérald walewijk  
Tel/Fax: (856-21) 24 13 48  
Portable: (856-20) 552 86 76  
indoconsult\_gw@yahoo.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, respon-

sabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS PDR  
Tel.: +856 20 65 08 708  
Mob.: 081 492 37 36  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS**

Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.  
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.  
Tél : (856 71) 252 079  
Informations / réservation :  
res@3nagas.com  
www.3nagas.com

**LA RESIDENCE PHOU VAO**

(EX. PANSEA PHOU VAO)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél : (856 71) 212 530, 212 194  
Fax : (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

**RESTAURANTS**

**L'ELEPHANT**

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax : (856) 71 252 482  
www.elephant-restau.com

**VIETNAM**

**AVOCATS**

**VOVAN & ASSOCIÉS**

HANOI  
8 Rue Tran Hung Dao,  
Hoan Kiem District Hanoi.  
Tél : (84 4) 933 24 21  
Fax : (84 4) 933 24 25  
E-mail:vovan.hanoi@vovan-associés.com

**HO CHI MINH CITY**

Sun Wah Tower, 17th Floor, 115  
Nguyen Hue Boulevard, District # 1.  
Tél : (84 8) 821 95 25  
Fax : (84 8) 821 95 20  
vovan-hochiminh@vovan-associés.com  
www.vovan-associés.com  
vocats de nationalité : française, vietnamienne  
Contactez : Eric Le Dreau

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

HO CHI MINH  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
Hochiminh City, Vietnam.  
Tél : (84 8) 93 22 109  
Fax : (84 8) 93 22 081



# LES POINTS DE VENTE DU GAVROCHE

## BANGKOK

**ASIA BOOKS** (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium)  
**BOOKAZINE** (Siam Square, Patpong (1fl, CP Tower, Silom Rd), Ploenchit (3fl, Sogo, ploenchit Rd), Silom (2fl, Silom Complex), Sukhumvit (GF, Nai Iert Bldg, Sukhumvit 5), Gaysorn Plaza (2nd, Gaysorn Plaza, ploenchit Rd), Samitivej (Samitivej Hospital, Sukhumvit 49), Zuelling House, (1fl, Zuelling House, Silom Rd), Nichada, (33/11 moo.3 T. Bangtalad, A. Pakkred Nonthaburi), Wireless (2nd, All Season Shop, Wireless Rd)  
**BNH SHOP** (BNH Hospital)  
**CARREFOUR RAMA IV** (Rama IV Rd).  
**DAVIDEO** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd)  
**DK BOOK** (Sukhumvit 8-10 Rd)  
**EXOTIC SIAM** (Oriental Hotel (Charoenkrung 40 Rd)  
**FOLIES** (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton, Corner Thonglor Soi 10)  
**JACK HOLT** (Sofitel Silom)  
**JP TRAVEL** (Sukhumvit Soi 4)  
**KALAE** (Soi Suanplu)  
**KINOKUNIYA** (Emporium Tower, Siam Paragon)  
**LA BOULANGE** (Convent Rd)  
**LE BEAULIEU** (sofitel Residence (sukhumvit 50)  
**LIVRE ET MEDIA** (Alliance Française)  
**MOULIN DE SOMMAI** (Soi lang-suan)  
**MOONLIGHT SHOP** (Kaosan Rd)/  
**NANA HOTEL** (Sukhumvit Soi 4)  
**NAI IN** (Sukhumvit Soi 5)/  
**RX PHARMACIE** (Sukhumvit Soi 4)  
**SARABAN** (Kaosan Rd)  
**SIAMDRUG** (Patpong)  
**THE BOOK HOUSE** (Nana Square)  
**THE CORNER** (Charoenkrung Soi 36)  
**VILLA MARKET** (Sukhumvit

Rd(4-7), Sukhumvit 49, Ploenchit Center (Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab (Silom Rd), The Millennia Bldg(Langsuan Rd), Sukhumvit 11).

## CHIANG MAI

**ALLIANCE FR.** (Charoenprathet Rd)  
**AUX AMIS DU MONDE** (Ratchamankhla Soi 2)  
**BARFLY** (Ratchapakinai Rd)  
**BOOKCORNER** (ThapaeRd)  
**BOOKAZINE** (Chiang Mai Pavillon Night Bazar)  
**BOOK ZONE** (Thapae Rd)  
**COTE JARDIN** (Ratchamankhla Soi 2)  
**GECKO BOOKSHOP** (2/6 Ch-Moi Kao Rd)  
**LE GIBUS** (Kampan Din Rd)  
**JARUNEE NEWSPAPER** (25/2 Moonmuang Rd)  
**MK MINIMART** (Moonmuang Rd)  
**SCORPION BAR** (Loi Kroh Rd)  
**RIMPING NIM CITY** (Mahidol Rd)  
**RIMPING NARAWAT** (Lumphun Rd)  
**RIMPING CHOK** (Mae Chok Plaza, Maejo)  
**TOP NORTH GUEST HOUSE** (15 Moon Muang, Soi 2).

## CHIANG RAI

**LIBRAIRIE NAIN** (Sooksathit Rd)  
**AIRPORT BOOKSHOP**

## HUA HIN

**ASIA BOOK**  
**BOOKAZINE** (Naresdamri Rd).

## PATTAYA

**BOOKAZINE** (Pattaya: Royal Garden Plaza, Big C Nord, Carrefour - Jomtien: Dongtan Beach)  
**CHEZ DOMINIQUE** (Soi Yamato)  
**CLAIR DE LUNE** (Walking Street)  
**CROISSANT DE PARIS** (Siam Country Club Road)  
**DAO CAFE** (Soi Chat Kaew)  
**DK BOOKSTORE** (Soi Post-Office)  
**DR OLIVIER CLINIC** (South Pattaya)  
**ESPACE FRANCOPHONE** (Bibliothèque, réception)  
**INTERNATIONAL SERVICE** (Phratamnak Road)  
**KHAO KARAT CONDO** (Soi Arunothai (Pattaya Klang)  
**LA BAGUETTE** (Woodlands Resort, Naklua)  
**LA BOULANGE** (Third Road, Pattaya Klang)  
**LE TRAFALGAR** (Soi Lengkee)  
**RESTAURANT BORDEAUX** (Day-Night Bazaar)  
**RESTAURANT**  
**LE CAP BRETON** (Soi Chayapoon)  
**RESTAURANTLE RELAX** (Third Road)  
**REST. HABANA CAFÉ** (Pratamnak Road)  
**REST. LA LITTLE PLANETE** (Day-Night Soi 2)  
**RIVIERA BEACH HOTEL** (Soi Post-Office)  
**ROONG RUANG BOOKSTORE** (Gare Routière)  
**RUMRUAY** (2nd Road, ex-Bavaria Arcade)  
**THAILAB EXPRESS** (Beach Road, angle Pattayaland 1)  
**VIEW TALAY I-A** (Jomtien, Thappraya Road)  
**VIEWTALAY I-B** (Jomtien, Thappraya Road)  
**VIEW TALAY II-A** (Jomtien, Thappraya Road)  
**VIEW TALAY II-B** (Jomtien, Thappraya Road)

## PHUKET

**ASIA BOOK**  
**BOOKAZINE** (Karon, Phuket(Bang Ra Rd)  
**MANOP** (Patong)  
**CS MINIMART** (Karon)  
**CB MINIMARART** (Kata)  
**DON'S CAFE** (Saiyuan)  
**PNS SUPERMARKET** (Rawai)  
**COCONUT** (NaiHaan  
**CHULAPORN** (Chalong)  
**THE BOOK** (Phuket Robinson Central)  
**SENGHO** (Phuket Lotus)  
**ALLINCE FRANCAIS**  
**LA BASTOGNE**

## SAMUI

**ASIA BOOK**  
**BOOKAZINE** (Samui(Chaweng Beach), Samui II(Tam bon Moorpood), Samui III, (Koh Samui)  
**NATHON BOOKS** (Nathon)/  
**JONH'S GARDEN RESTAURANT** (Maenam)  
**AG SERVICE ASSURANCE** (Bophut)  
**LA SIRENE RESTAURANT** (Bophut)  
**SAMUI CHIANGMAI ART & DECO** (Chaweng)  
**SAABOOK** (Chaweng)  
**ATLAS** (Chaweng)  
**MARTIN CLUB & SNACK** (Chaweng)  
**BAMBOU RESTAURANT** (Chaweng)  
**FRIENDLY MARKET** (Lamai)  
**LA CREPERIE RESTAURANT** (Lamai).

RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
[WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM](http://WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM)

## PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS,

AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13





# Carrefour



## คาร์ฟูร์

### Réussir votre barbecue party avec les magasins Carrefour!

Retrouvez chez Carrefour une vaste gamme de produits importés et des nouveautés chaque mois.



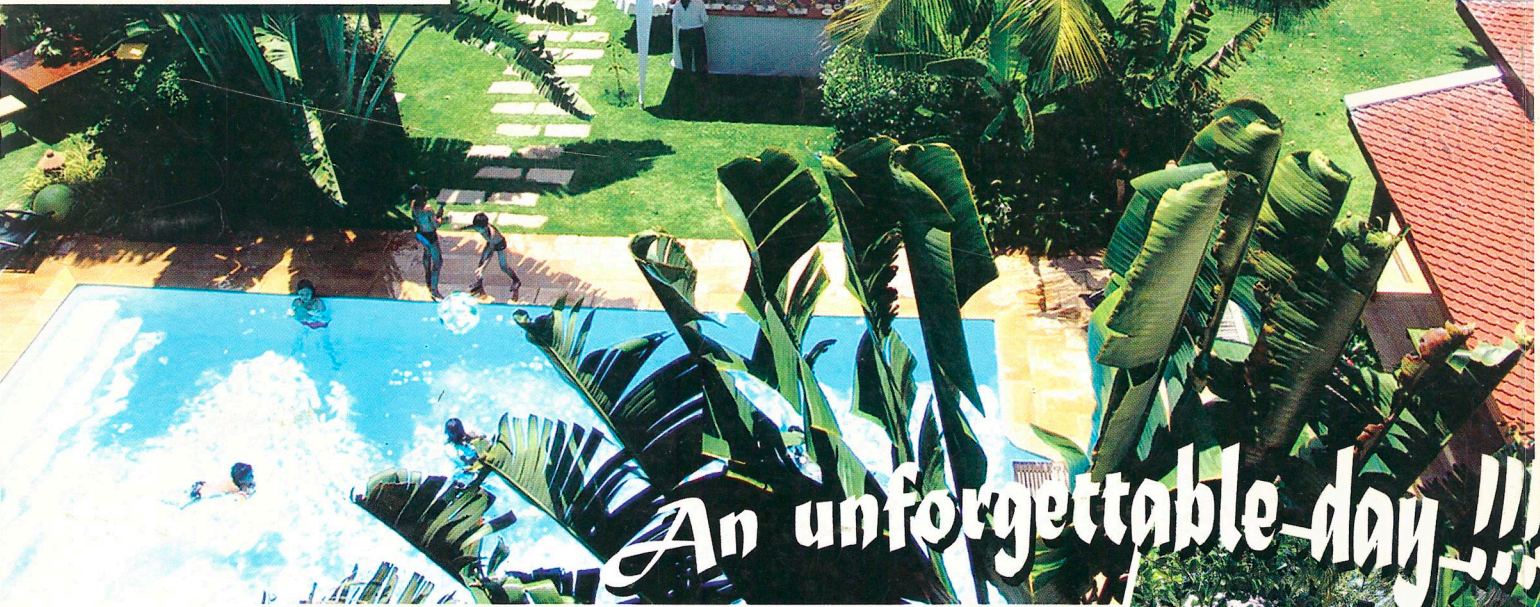
- Carrefour Rama IV : 2929 Rama IV Road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110 Tél : 02-661-5580
- Carrefour Pattaya : 333 Moo 9 Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150 Tél : 03-836-0444
- Carrefour Chiangmai : 94 Moo 4 Chiangmai Lampang Road, Muang, Chiangmai 50000 Tél : 05-385-0670
- Carrefour Chaengwattana : 112 Moo 5 Chaengwattana Road, Pakkred, Nonthaburi 11120 Tél : 02-962-6177
- Carrefour Phuket : 201 Rat-U-Thit Bicentennial Road, Patong, Katu, Phuket 83150 Tél : 07-636-6040-7

www.carrefour.co.th



# La Villa

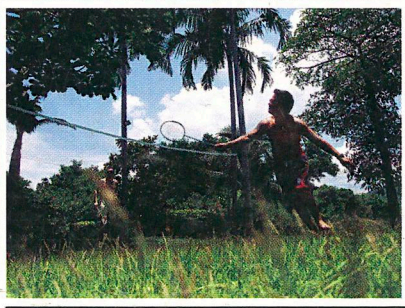
**UNIQUE IN THE WORLD !!!**  
7 pools at your disposal from 1.2m to 7m depth



**An unforgettable day !!!**

ห่างไกลจากผู้คน , มลภาวะ เสียงรบกวน  
และสายตาที่จับจ้อง ลา วิลล่า เปิดให้บริการ สำหรับทุกท่าน  
ที่ต้องการ สัมผัสความสนุกสนานและวันพักผ่อนสบาย ๆ  
กับครอบครัวและเพื่อน ๆ  
พบกับสระว่ายน้ำ ทั้ง 7 สระ , อาหารเที่ยงแบบ บุฟเฟ่ต์  
และกิจกรรมมากมายที่ท่านสามารถเลือกสรรได้ด้วยตัวคุณเอง ..  
ลา วิลล่า ทำให้วันธรรมดาของคุณ เป็นวันแห่งความทรงจำดีๆ...

**Away from crowd, pollution, noise  
and inquisitive eyes, La Villa opens  
its doors for you to enjoy a relaxing day  
with family and friends.  
Offering its 7 pools, buffet and a large choice  
of activities, La Villa promises you ...  
... An unforgettable day !!!**



**La Villa**  
**19/162-163 Chaofa Road (Kwang)**  
**M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000 Thailand**  
**Reservation: Tel: + 66 76 264 031**  
**Fax: + 66 76 264 034 Mobile: 081 958 33 41**  
**Email: lavillaphuket@gmail.com**  
**(Closed on Monday)**



2064 9920  
MAGAZINE GAVROCHE  
80.00 1/171  
Central